



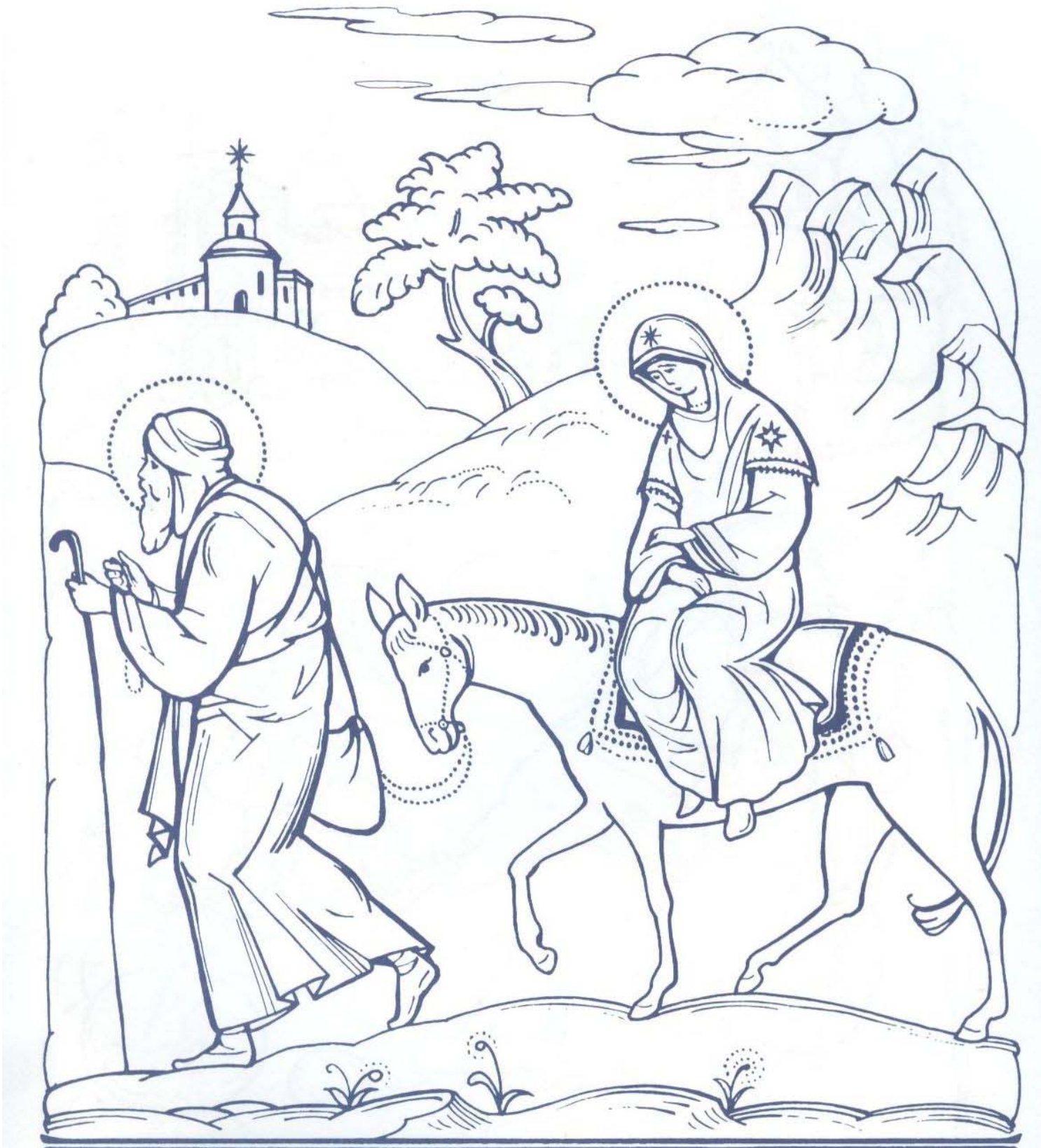
**Служба Навечерия  
Рождества Христова**

**МАРСИМЕ  
ЧАСТЬ  
И  
ВВЕЩЕРИИ  
С АНТИФОНИИ**

С русским переводом  
и изъяснением



Киев 2014



**Часы** — службы, специально установленные для освящения определённых часов, чем-либо знаменательных в истории нашего спасения, в благодарность за происшедшие в них события; но так как спасение наше совершено страданиями Христовыми, то и отдельные моменты этого великого дела были тяжчайшими в жизни Спасителя; почему чувство благодарности за спасение не может не растворяться слезами сострадания Христу и печали о грехах, приведших Его на Крест. Отсюда служба каждого из часов, которых Православная Церковь чествует четыре: 1, 3, 6 и 9, носит скорбно-покаянный характер. Эта служба для всех часов имеет один и тот же чин (схему), совершенно не похожий на чин других служб и, именно, уступающий им в торжественности.

В последний день перед праздником совершается навечерие Рождества Христова (Рождественский сочельник), свидетельствующее об особенной важности наступающего торжества, ибо навечерия бывают только перед важнейшими праздниками.

В Православной Церкви в навечерие совершаются часы, называемые Царскими, потому что издавна на этом Богослужении присутствовали цари, поклоняясь новорождённому Царю царей.

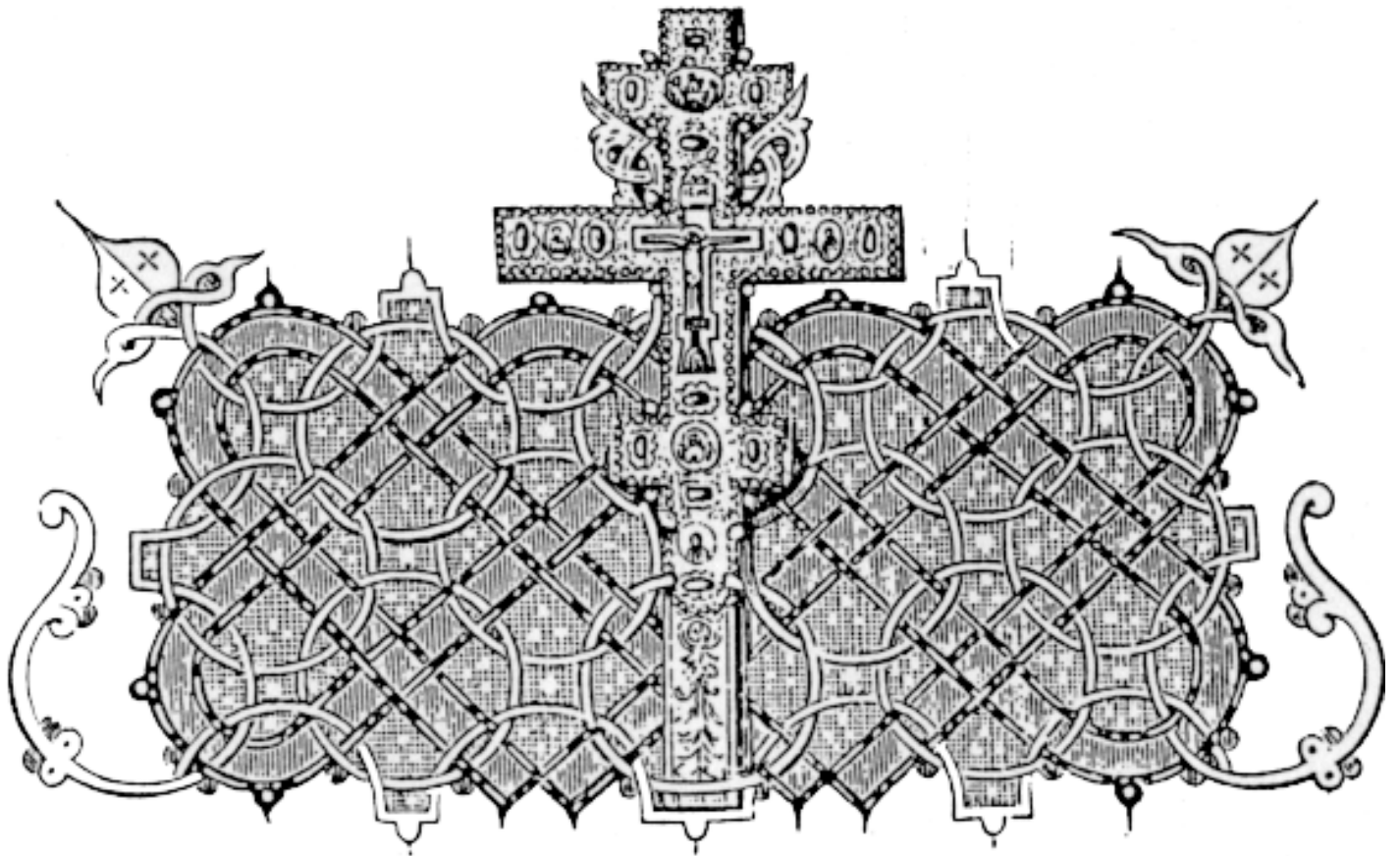
Царские часы начинаются и совершаются при открытых царских вратах, среди храма, пред Евангелием, положенным на аналое, как бы в знамение того, что ныне Спаситель уже не таится, как некогда во мраке вертепа, но сияет всем народам. Пред Евангелием воскуряется кадильный фимиам, в воспоминание ладана и смирны, принесённых волхвами новорождённому Христу.

Название «царские» эти часы получили только на Руси. Это было связано с их особой торжественностью, а также с византийским обычаем присутствия императора во время их совершения; византийскую традицию продолжали московские цари. Между тем в старых Типиконах такого названия не было. Поэтому более верным и согласным с древними Уставами было бы название часов «великими».

Часы вообще представляют собой службу, которая предназначена для богослужебного прославления священных времён и сроков, соединённых с делом нашего спасения. С литургической точки зрения Царские Часы Рождества Христова составляют одно целое с вечерней этого дня, которая уже является вечерней на сам праздник Рождества, что подчёркивает непрерывность событий священной истории в соответствии с повествованием Евангелия.

В отличие от вседневных и великопостных часов, Царские Часы восходят к «песенному последованию», лежащему в основе Устава великой церкви св. Софии в Константинополе, на богослужениях которой присутствовал император Византии.

Совершаются накануне праздников Рождества и Крещения, в так называемые сочельники (6 января и 18 января), и посвящаются этим священным событиям, а также в Великую Пятницу — ради Страстей Господних. Псалмы для Царских часов не являются псалмами, читающимися за вседневными часами, а они особенные для каждого из трёх дней, когда читаются эти часы. Помимо псалмов, на каждом часе (а совершаются они подряд, с первого по девятый) читается паримия — отрывок из Ветхого Завета, содержащий пророчество о воспоминаемом дне, текст из Апостола и Евангелия. Кроме того, поются особые тропари.



## НАЧАЛО ЦАРСКИХ ЧАСОВ

Открываются Царские врата. Священник в предшествии диакона и свещеносца с зажжённой свечой выносит Евангелие на середину храма и кладёт его на приготовленный аналой.

Час начинается возгласом священника:

<p>Бл҃гословѣнъ б҃гъ нашъ, всегда, нынѣ и прѣсно, и во вѣки вѣкѡвъ.</p>	<p>Благословен Бог наш, каж- дый день: и сейчас, и всегда, и в вечности.</p>
---	--

Чтец отвечает: **Ами́нь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв».

После чего чтец произносит: **Сла́ва тебѣ, вѣе́ нашъ, сла́ва тебѣ** и читает так называемое **«общее начало»**. Оно называется так, потому что этим набором молитвословий начинается практически каждая служба дневного круга.

Затем читается **«Трисвятое и молитва Господня Отче наш»**.

**Трисвятое и молитва Господня Отче наш:** — это «Божественная печать» которой Богослужения начинаются и заканчиваются.

После возгласа священника чтец читает **«Аминь»** и **«Господи помилуй» 12 раз** (в честь святых 12 апостолов, которые, собственно, и установили новозаветное богослужение).

Далее читаются **псалмы часа**. Во время их чтения **совершается полное каждение всего храма в знамение Духа Святого, Который**, как повествует Библия, «носился над водою» при создании мира (Быт.1:2). Каждением воздаётся честь иконам и всем святыням, призывается освящающая благодать Божия на предстоящих людей. Каждение фимиамом — древнейший христианский богослужебный обычай. Оно совершается по подобию Церкви Небесной и по примеру Церкви ветхозаветной (Исх.30:1,7-9). В Откровении святой апостол Иоанн Богослов видел Ангела, который стал пред Небесным Жертвенником, держа золотую кадильницу, и дано было ему множество фимиама (Откр.8:3-4).

**Данный псалом** (№5) имеет надписание «О наследствующей». Святые отцы понимают под *наследствующей* Церковь Божию или человеческую душу, которая должна получить в наследие Царство Небесное. Содержание псалма — утренняя молитва. Поэтому он начинается как первый час, так и Царские Часы вообще.

Глаголы моѧ въшнѧ, гдѧ, разумѧи звѧнїе моѧ. Вонми глагѧ молѧнїа моегѧ, Црю мой и вѧже мой, ѧкѧ къ тебѧ помолюсѧ, гдѧ. Завтра оуслыши глагѧ мой: Завтра предстанѧ ти, и оузриши мѧ: ѧкѧ вѧ не хотѧи беззаконїа, ты еси: не преселїтсѧ къ тебѧ лѧкѧвъшїи, ниже превдетѧ беззаконницы пред очїма твоїма возненавидѧ еси всѧ дѧлающыа беззаконїе: Погубїши всѧ глаголющыа лжѧ, мѧжа кровей и льстїва гнѧшаются гдѧ. Яз же множетвомѧ мнлостї твоегѧ, внидѧ въ домѧ твоѧ, поклонюсѧ ко храмѧ стѧомѧ твоемѧ въ стращѧ твоемѧ. Гдѧ, настѧви мѧ правдою твоєю, врагѧ моїх ради испрѧви пред тобою путь мой. ѧкѧ нѧсть во оустѧх ѧх ѧстины, срце ѧх светло, грѧбѧ ѡверстѧ гортѧнѧ ѧх, ѧзыки своїми льщахѧ. Сздѧи ѧмѧ, вѧже, да

Услышь слова мои, о Господь! Мольбу прими! Крик мой услышь, о мой Царь и мой Бог, я молю Тебя! О Господь! Что ни утро — Ты слышишь меня, что ни утро — с надеждою я пред Тобой! Ты Бог, который не терпит зла\*, злему рядом с Тобой не место! Дерзким не выдержать взора Твоего, негодяи ненавистны\* Тебе, клеветников уничтожишь\* Ты, мерзок для Господа убийца и лжец. А я в Твой дом войду, по милости Твоей, и в Твоём Храме трепеща паду ниц. Господи! Веди меня дорогой правды Твоей! Сделай путь мой прямым, наперекор врагам. В их словах правды нет, в их сердцах — смерть, рот — раскрытый склеп, язык лжив. Покарай их, Боже! Пусть их козни погубят их. Прогони

Ѡпадѹтѹ Ѡ мѹслей своѹх: по  
множествѹ нечестїа ихъ и зрїни  
ѹ, ѹкѹ прешгорчїша тѹ, гдїи. И  
да возвеселѹтѹ всї оуповѹщи  
на тѹ, во вѣкѹхъ возрадѹтѹтѹ, и  
вселїшиѹ въ нїхъ. и похвалѹтѹ  
сѹ ѡ тебѣ любѹщи и мѹ твоѹ.  
Иѹкѹ ты благословїши правед-  
ника, гдїи, ѹкѹ оръжїемъ бла-  
говолїа вѣнчалѹ еси насъ.

*\*Это усиливающееся в своей резкости обличение людей за их пороки пере-  
кликается с видением пророка Исаи (1:11-15).*

*\*\*Этой радостью о Боге можно хвалиться, радоваться и восхищаться, ибо  
она не нарушается никакими обстоятельствами, но ещё более возвышается  
от препятствий. А кто хвалится вещами житейскими, тот подобен ве-  
селящемуся во сне (свт. Иоанн Златоуст).*

Второй псалом (№44) по учению святых отцов – прообраз союза Мессии,  
Господа нашего Иисуса Христа, и Церкви, а также прообраз Богоматери.

Ѡрыгнѹ срѣце моѹ слово благо,  
глаголю ѹзъ дѣла моѹ царевнї:  
ѹзыкъ моѹ трѹстѹ книжника  
скорописца. Красенъ добротѹ  
пѹче сынѹвъ человекескихъ, и з-  
лїаѹсѹ благодѹть во оустнахъ  
твоихъ: сегѹ радн блгословї  
тѹ вѣкѹхъ. Препѹжши мѣчь  
твоѹ по бедрѣ твоѹей, силне.  
Красотѹ твоѹю и добротѹ  
твоѹю: и налѹцы, и оупѣвай, и  
царствѹй, истинны радн и крѹ-  
тѹстн и правды: и настѹвитѹ  
тѹ днѹвнѹ деснїца твоѹ. Стрѣ-  
лы твоѹ и зѹщрѣны, силне:  
людїе подѹ твоѹю падѹтѹ въ  
сѣрдцы врагѹхъ царевнѹхъ. Прѹтѹлѹ  
твоѹ, вѹже, въ вѣкѹхъ вѣка жѣзлѹ  
правѹстн, жѣзлѹ црѹтвїѹ твоегѹ:  
возлюбїлѹ еси правдѹ, и возне-

их, грешников! Ведь они от-  
вергли Тебя! Пусть ликуют  
все, кому Ты защита, пусть  
вечно радуются, что Ты —  
заступник их!\*\* Ты — весе-  
лье для любящих имя Твое.  
Праведника Ты благосло-  
вишь, Господь, оградишь его  
милостью Своей как щитом.

Слово возвышенное из серд-  
ца рвѣтся<sup>1)</sup>: вслух читаю я тво-  
рение своё — о царе! Мой язык  
— что перо<sup>2)</sup> писца искусного.  
Ты — прекраснейший из лю-  
дей, уста твои — благодати ис-  
точник, так, навек, благосло-  
вил тебя Бог! Повяжи свой  
меч у бедра, возвеличься си-  
лой и славой. Да будет успе-  
шен твой путь, вперед выез-  
жай — во имя правды, смире-  
нья, справедливости! Пусть  
подвиги свершит твоя рука!  
Стрелы твои остры, народы у  
ног твоих. Пали духом враги  
царя. Твой престол, как пре-  
стол Божий,<sup>3)</sup> стоит во веки ве-  
ков. Жезл твой царский —  
справедливости жезл. Ты лю-  
бишь правду, ты ненавидишь

навѣдѣла ѿ беззаконіе: сегѡ  
 ради помаза тѣ, вѣже, вѣх твоѣ  
 ѿлема радости, паче причаст-  
 ник твоѣх. Смирна и стѣкти  
 и кассія ѿ риз твоѣх, ѿ  
 тѣжестей слоновых, и из нихже  
 возвеселиша тѣ дщери царей в  
 чести твоѣй: Предста царица  
 ѡдесную тебѣ в ризах  
 позлащенных ѡдѣжна, пренспе-  
 щрена. Слыши, дщи, и вѣждь, и  
 приклони оухо твоѣ, и забуди  
 люди твоѣ, и домъ отца тво-  
 егѡ, и возжелаетъ црь доброты  
 твоѣ: занѣ той ѣсть гдѣ твоѣ,  
 и поклонишася емѣ. И дщи  
 тѣрова съ дѣры: лицѣ твоѣмѣ  
 помолѣтсѣ богѣтии людстѣи.  
 Вся слава дщере црѣвы внѣтрѣ:  
 рѣсны златыми ѡдѣжна и  
 пренспещрена. Приведѣтсѣ црю  
 дѣвы в слѣдъ еѣ. Искреннѣ  
 еѣ приведѣтсѣ тебѣ: приве-  
 дѣтсѣ в веселіи и радваніи,  
 введѣтсѣ в храмъ црѣвѣ. Вмѣстѣ  
 тѡ отецъ твоѣхъ быша сынове  
 твоѣ: поставиши ѣ князи по  
 всеѣ земли. Поманѣ ѣма твоѣ  
 во всякомъ родѣ и родѣ. Сегѡ  
 ради люди исповѣдаѣтсѣ тебѣ  
 в вѣкѣх, и во вѣкѣхъ вѣка.

зло, за это Бог — твой Бог —  
 елеем радости помазал<sup>4)</sup> тебя,  
 как никого из тех, кто рядом с  
 тобой!<sup>5)</sup> Смирной, алоэ и кас-  
 сией<sup>6)</sup> благоухают ризы Твои в  
 чертогах из кости слоновой,<sup>7)</sup>  
 где восхваляют Тебя. Царские  
 дочери<sup>8)</sup> — в почётной свите  
 твоей, стала царица одесную  
 тебя<sup>9)</sup>, в золоте Офирском.  
 Слушай, девица, посмотри и  
 вслушайся, забудь свой народ  
 и дом отца своего. Воспламе-  
 нится царь желаньем красоты  
 твоей, он — твой господин, по-  
 клонись ему! О дочь Тира<sup>10)</sup>!  
 Богатейшие из народа, с дара-  
 ми, будут милости твоей ис-  
 кать! Величава дочь царская в  
 душе своей, одеянье её золо-  
 той каймой<sup>11)</sup> украшено, в рас-  
 шитой одежде её подводят к  
 царю. За ней ведут к тебе  
 дев<sup>12)</sup>, подружек её. С весель-  
 ем, с ликованием подходят  
 они, входят в чертог царя.  
 Твои потомки займут место  
 предков твоих<sup>13)</sup>, по всей зем-  
 ле ты их поставишь правите-  
 лями. Твоё имя поминать буду  
 в роды родов, во веки веков  
 народы прославят тебя.

1) В оригинале — «отрыгнуло» — Отрыжка исходит из внутренностей человека, и Псалмопевец даёт понять, что речь его льётся из глубин его существа.

2) Псалмопевцем движет вдохновение свыше, а сам он — только орудие, писчая трость, которою водит Дух. В последующих стихах пророчески прозревается грядущий Мессия.

3) Твой престол, как престол Божий... — ст. 7, 8 цитируются как обращённые ко Христу в Евр.1:8,9.

4) «Помазанник» — человек, над которым совершено помазание елеем (т.е. возли-

вание на голову оливкового масла) и который этим актом возведён на высшее ответственное служение — первосвященника, царя или пророка. В Библии говорится о том, как были помазаны на священство Аарон (Исх.29:7), на царство Саул и Давид (1Цар.10:1;16:13), как пророк Илия помазал себе в преемники своего ученика Елисея (3Цар.19:16). Слово «мессия» (евр.) и «Христос»(греч.) в переводе на русский язык означают «помазанник».

5) Елеем радости называется Дух Святой, а «кто рядом с тобой» — все исполненные Духа.

6) Смирна, она же Мирра — смола дерева, растущего в Южной Аравии и Восточной Африке. Использовалась как в культовых целях, так и в женской косметике (Эсф.2:12). Миррой душили постель (Притч.7:17). ♦ Алоэ — растение, дающее благовонный сок, который египтяне использовали для бальзамирования мумий, а также для воскурения и умащения. ♦ Кассия — дерево, растущее в Индии и на Шри Ланке. Из его коры получают пряность, напоминающую корицу.

7) Под чертогами святые отцы понимают храм.

8) Под дочерьми царей понимают народы, которые обратились ко Христу (Ср. Ис.60:3;61:5).

9) Предстала Царица — христианская традиция понимает эти слова как пророчество о Церкви — Невесте Христовой — и одновременно о Богоматери.

10) Тир — крупный торговый город в Финикии. ... дочь Тира — описательное выражение, означающее народ Тира. Из Тира для строительства Соломонова храма доставлялись кедр, кипарис, золото (3Цар.9:11)

11) Букв. — «висячими кистями, бахромой». Святые отцы видят в этих словах указание на добродетели.

12) Под девами святые отцы понимают те чистые от страстей души, которые вступают в Церковь.

13) Здесь святые отцы понимают ветхозаветных патриархов, место которых в христианской Церкви заступают апостолы и последующие устроители Церкви Христовой.

Третий псалом (№45) носит надписание «о тайнах». Святые отцы понимают под этим надписанием «О тайнах Божиих».

Бѣ́гъ на́мъ прибѣ́жище и́ си́ла,  
помо́щникъ въ скорбе́хъ ѡбръ́т-  
шихъ ны́ съ́клѡ. Сегѡ́ ра́ди не  
оубо́и́мся, внигда́ смѣ́щаетсѧ зе-  
мля́, и́ прелага́ютсѧ го́ры въ  
сердца́ мѡрскáя. Возшѡ́мѣ́ша и́  
смѣ́тѡшасѧ во́ды и́хъ, смѣ́тѡ-  
шасѧ го́ры крѣ́постѣю ѣ́гѡ.  
Рѣ́чнаѧ о́устремлені́ѧ веселя́тъ  
гра́дъ въ́и́й: ѡ́святѣ́наѧ ѣ́сть се-  
лені́ѧ своѣ́ въшнѣ́й. Бѣ́гъ посредѣ́  
ѣ́гѡ, и́ не подви́житсѧ: помо́-  
жетъ ѣ́мѡ вѣ́гъ о́утроу за́тра.  
Смѣ́тѡшасѧ ꙗ́зыцы, о́у́клонѣ́-

Бог — прибежище наше и  
сила, помощь в любой беде,  
нам не страшно, когда тря-  
сётся земля\*, когда горы ру-  
шатся в глубь морей.\* Шумят  
и кипят воды,\* содрогаются  
горы, вздымаясь.\* Вот река,  
чьи потоки веселят Божий  
город, святое жилище Выш-  
него. Бог посреди него, и го-  
род не дрогнет: придёт ут-  
ро\*\* — Бог поможет ему. Шу-  
мят народы, волнуются цар-  
ства; Бог подал голос — и та-  
ет земля. Господь сил с нами,



шася црѣтвѣа, даде гласъ свой  
вышній, подвижеся земля. Гдѣ  
силъ съ нами, заступникъ нашъ  
бѣа іаковль. Приидите и видите  
дѣла бжѣа, ѣже положи чюдеса  
на земли: Земля бранн до ко-  
нѣцъ земли, лѣкъ сокрушѣтъ, и  
сломигъ оръжіе, и щиты сож-  
жѣтъ огнемъ. Оупразнигеса и  
разумѣйте, ѣкѡ азъ есмь бѣа:  
вознесѣа во языцѣхъ, вознесѣ-  
са на земли. Гдѣ силъ съ нами,  
заступникъ нашъ бѣа іаковль.

*\*Под стихиями Пророк подразумевает и невыносимые бедствия, и опасности, среди которых сердце человека должно быть безстрашно и помысел несмущён, чтобы обращаться мысленно к Богу и не утраиваться ничего происходящего.*

*\*\* Букв. — на заре утренней — очень рано, скоро, немедленно.*

*\*\*\*Под Иаковом подразумевается израильский народ, ведущий своё начало от 12 сыновей Иакова. Имя «Израиль» (букв. «князь Божий» или «с Богом») было дано Иакову Самим Богом (Быт.32:28).*

*\*\*\*\*Во время войн и мятежей должно прибегать к Господу в надежде получить мир и тишину.*

*\*\*\*\*\*Букв. «станьте праздными, освободитесь от забот». Чтобы познать Бога, надо отрешиться от окружающего зла, ибо слово, падшее в терние, — подавляется им (Мф 13:22). Ср.: «Всякое ныне житейское отложим попечение» (Херувимская песнь на Литургии).*

Заключает чтение псалмов славословие Пресвятой Троице:

Слава Отцу, и Сѣну, и Сѣтому  
Духу, и сейчас, и всегда, и в веч-  
ности. Аминь.

наш оплот — Бог Иакова\*\*\*. Придите, взгляните, что сделал Господь, как Он землю пустыней сделал, положил конец войнам по всей земле, сломал луки и копья и сжѣг колесницы.\*\*\*\* Утихните\*\*\*\*\*, знайте, что Я — Бог: Я возвышусь над народами, над всею землѣй! Господь сил с нами, наш оплот — Бог Иакова.

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь.

Затем трижды (как очень многое в Церкви — в честь Пресвятой Троицы) произносится особое хваление Богу:

Аллилуїа, аллилуїа, аллилуїа, слава тебѣ бжѣ.

Прославивши Бога устами псалмопевца, служба часов начинает теперь хвалить Бога собственными песнями христиан и молиться Ему собственными молитвами. Но, сообразно небольшой торжественности часа как церковной службы, ему усвоятся наиболее простые (и древние) из различных родов песнопения, именно тропари. **Тропарь** — краткое песнопение, выражающее сущность праздника.

Написовашиа иногда со стар-

Как происходящие от рода Давидова, в Вифлееме некогда за-

цѣмъ іѡсифомъ, ѡакѡ ѿ сѣмене  
дѣдова, въ видѣемѣ маріамъ,  
чревоносѣщи безсѣменное рождѣ-  
ніе: настѣ же времѣ ржѣтѣ, и  
мѣсто ни єдиноже въ ѡбитѣ-  
лицѣ: но ѡкоже краснаѣ палѣта,  
вертѣпъ црѣицѣ показѣше. Хр-  
тѡсъ раждѣетѣ, прѣжде падшѣи  
воскресѣти ѡбразъ.

*\*Ввиду переполнения постоянных домов не было места, где остановиться. Но святые отцы понимают это как происшедшее ещё и из-за того, что иудеи уже в своих помыслах осудили Пречистую, помышляя, что Она не могла иметь в утробе от столь старого, как Иосиф, человека. Ещё до пришествия Христова в мір народ-богоборец (Иаков боролся с Богом [Быт.32:24] и поборов, получил такое прозвище [Быт.32:28]) уже оказывал Ему сопротивление. Потом продолжал это: «Он (Ирод) приказал убить в Вифлееме и его окрестностях всех мальчиков в возрасте до двух лет, то есть рождѣнных в то время, о котором он узнал от звездочѣтов (Мф 2:17)». С этим событием тесно связано бегство Святого Семейства в Египет от ярости Ирода (Мф 2:13-15), ведь и только явившись, Господь уже вынужден бежать от міра: «Свет сияет во тьме, и тьма его поглотить не смогла (Ин 1:5)», хотя очень пыталась это сделать.*

*\*\* т.е. Адама, «...сотворим человека по образу Нашему и по подобию Нашему» (Быт.1:26), как об этом богословствует ап.Павел, выражая мысль «Христос – Новый Адам»: «Так и написано: первый человек Адам стал душою живущею; а последний Адам есть дух животворящий. Но не духовное прежде, а душевное, потом духовное. Первый человек — из земли, перстный; второй человек — Господь с неба» (1 Кор. 15:45-47); «...ибо если преступлением одного смерть царствовала посредством одного, то тем более приемлющие обилие благодати и дар праведности будут царствовать в жизни посредством единого Иисуса Христа. Посему, как преступлением одного всем человекам осуждение, так правдою одного всем человекам оправдание к жизни» (Рим.5:17-18).*

После стиха «Слава, и сейчас...» следует **Богородичен** часа, как постоянное напоминание того, что никакое событие Священной истории Нового Завета не произошло бы без Пресвятой Богородицы. Таким образом Церковь воздаёт Ей особую честь.

Чтѡ тѣ наречѣмъ, ѡ блго-  
датнаѣ; небо, ѡакѡ возсѣла  
єси сѣнце правды. рай, ѡакѡ про-  
зѣла єси цвѣтъ неглѣннѣ.  
дѣво, ѡакѡ пребыла єси неглѣнна.  
чтѣю мѣрѣ, ѡакѡ имѣла єси на

писывалась со старцем Иосифом Мариам, нося во чреве безсемянный плод, когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера оказалась Царице прекрасной палатой\*. [Так] Христос рождается, чтобы воскресить падший прежде образ [Свой]\*\*.

Как назовѣм Тебя, о Благодатная? Небом, ибо [от Тебя] возсияло Солнце правды. Раем, ибо произрастила Цвет нетления. Девой, ибо пребыла нетленной. Чистою Матерью, ибо держала в святых Твоих

сѣ́хъ твои́хъ ѡбѣ́тѣхъ ꙗ́ко,  
всѣ́хъ вѣ́а: тогò моли́ спасти́ся  
ду́шамъ на́шимъ.

Поскольку Царские Часы – особенные, далее **поются** (и читаются) **особые тропари**, посвящённые именно событиям, предварившим торжественное событие Рождества Спасителя. Тропари эти представляют собой **стихиры** со **стихами**.

Ви́дле́ме, о́угото́вися, влгоу-  
краси́теся ꙗ́ко: верте́пе, при́мни,  
и́стина при́де: сѣ́нь мимо́течѣ,  
и́ вѣ́хъ чело́вѣкъо́мъ ѡ́ дѣ́вы ꙗ́вн-  
ся, вообра́зися ꙗ́коже мы́, и́  
ѡ́божи́вхъ плóть. тѣ́мъ а́дамъ  
ѡ́бновля́етсѣ, со ѣ́вою зовѣ́ще:  
на землѣ́ благово́леніе ꙗ́внѣсѣ  
спаси́ти ро́дъ на́шъ.

\*«Пусть мысли и чувства ваши друг ко другу будут у вас, как у Христа Иисуса: Он, по природе Бог, не держался за равенство с Богом, но добровольно лишился всего, приняв природу раба и человеком родившись. Он был во всём человеку подобен, но ещё больше себя умалил и так был послушен, что принял и смерть саму – смерть на кресте.» (Фил.2:5-8).

Сѣ́хъ: Бѣ́хъ ѡ́ ю́га при́детъ, и́  
сѣ́хъ и́зъ горы́ при́сѣ́ненны́хъ  
ча́щи.

\*Авв.3:3 Под чащей, покрывающей, осеняющей (дающей тень) гору святые отцы понимают Божию Матерь.

Ны́нѣ прѣ́роческое прорица́ніе и́с-  
пóлнитсѣ гра́детъ, та́йнѡ  
глаго́лющее: и́ ты́ ви́дле́ме, зе-  
млѣ́ и́дова, ника́коже нарече́ши-  
ся мѣ́нши во влады́кахъ, прѣ́д-  
гото́вля́ющи верте́пъ: и́зъ тебѣ́  
во мнѣ́ и́зидѣ́тъ и́г҃менъ ꙗ́зы-  
кѡ́въ во плóти, ѡ́ дѣ́вы о́тро-  
кови́цы хрѣ́тосъ вѣ́хъ, и́же о́упа-  
сѣ́тъ лю́ди своѣ́ но́ваго і́а́а:  
да́дѣмъ ѣ́мѣ́ вси́ вели́чїе.

\*Мих.5:2-4 – это паримия 1-го часа – чтение из Ветхого Завета, содержащее пророчество о празднуемом событии, которое далее будет читаться.

\*\* «Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя; проси у Меня, и

объятиях Сына — Бога всех. Моли Его о спасении душ наших.

Вифлеем — приготовься, ясли — украсьтесь, вертеп — прими: Истина пришла, и прошла тьма, и Бог от Девы явился людям, образ наш\* приняв и обожив плоть. Потому Адам с Евой обновляется, взывая: на земле благоволение явилось, чтобы спасти род наш.

Стих: Бог от юга придёт, и Святой – от горы осеняющей чащи\*.

Ныне предстоит исполниться пророчеству\*, тайно говорящему: и ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше между тысячами Иудиными, предуготовляя вертеп. Ибо из тебя произойдёт Мне во плоти Пастырь народов, от Девы Отроковицы Христос Бог, Который упасёт народ Свой, нового Израиля\*\*: все Его возвеличим.

дам народы в наследие Тебе и пределы земли во владение Тебе; Ты поразишь их жезлом железным; сокрушишь их, как сосуд горшечника» (Пс.2:7-9), здесь жезл – символ силы и власти Христа над народами, символ Его царской власти, а вместе и жезл, которым Добрый Пастырь «упасёт» Своих овец – паству Церкви Христовой, «Нового Израиля», не считая напрасным отлучится от 99 овец для спасения одной заблудшей (Мф 18:12-13).

### ГЛА́ВА, ѿ ны́нѣ:

Сїѧ глаголетъ ѱѡсифъ къ дѣѣ: ма́ріе, что́ дѣло сїе, ѣже въ тебѣ зрю; недоумѣю и оудивляюся, и оумомъ оужасаюся: О́тай оубо ѿ мене́ вѣднѣи скорѣ. Ма́ріе, что́ дѣло сїе, ѣже въ тебѣ ви́ждѣ; за честь, срамотѣ: за веселіе, скорѣ: вмѣстѣ ѣже хвалити́ся, оуко́ри́знь мнѣ принесла́ еси́. кто́мѣ не терплю́ оуже́ поноше́ній челове́ческихъ: ꙗ́ко ѿ іере́й ѿзъ црѣкѣ гдѣни ꙗ́ко непо́рочнѣ тѣ прѣѡхъ, и что́ ви́димое;

Вот что говорит Иосиф Деве: Мария, что это в Тебе вижу? Недоумеваю и удивляюсь и ужасаюсь умом! Что это такое тайное для меня скоро случится?! Мария, что это в Тебе вижу: за честь — срамоту, за веселье — скорбь, вместо похвалы Ты принесла мне укоризну. Более не потерплю поношения от людей за то, что от священников из Храма Господня принял Тебя непорочной, и вот что\* обнаружилось!\*\*

\*«... по обручении Матери Его Марии с Иосифом, прежде нежели сочетались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святаго. Иосиф же муж Её, будучи праведен и не желая огласить Её, хотел тайно отпустить Её» (Мф 1:18-19).

\*\*К сожалению, мы не можем переводить эту стихирю таким языком, каким она написана — просторечным разговорным — это будет звучать слишком не по-церковному. Из-за этого теряется экспрессия, внутреннее напряжение этого текста, передающее всё негодование Иосифа Обручника.

Вслед за пением стихир чтец произносит **прокимен**. Прокимен исполняется чтецом попеременно с хором.

Про́кіменъ, гла́сѣ дѣ: Гдѣ́ рече́ ко мнѣ: снѣ мо́й еси́ ты, ѡзъ днѣсь роди́хъ тѣ.

Господь сказал Мне: Ты Сын Мой; Я ныне родил Тебя.

Сти́хъ: Проси́ ѿ мене́, и дамъ ти́ ꙗзы́ки досто́яніе твое́, и оудержа́ніе твое́ концы́ земли́.

Проси у Меня, и дам народы в наследие тебе и во владение тебе — пределы земли\*.

\*Строки из 2-го псалма, в котором содержится пророчество о пришествии в мир Мессии — Господа нашего Иисуса Христа, Сына Божиего, и о воцарении Его над всем миром.

Чтение ветхозаветных Писаний (паримий) указывает прообраз или пророчества в Ветхом Завете о сейчас празднуемом Церковью священном событии. Паримия (греч. )—значит притча, мудрое, образное, назидательное иносказание. Чтения эти бывают из разных книг Ветхого Завета и содержат проповедь об ожидаемом спасении, которое устроила для нас Божественная Премудрость, поэтому молящиеся в храме призываются к благоговейному вниманию возглашением: *Премудрость!*

### Пророчества михеина чтения.

ТѢКЪ ГЛГОЛЕТЪ ГДЬ: Ѳ ТЫ ВИ-  
ДЛЕЕМЕ, ДОМЕ ѲУФРАДОВЪ, ѲДА  
МАЛЪ ѲСИ ѲЖЕ БЫТИ ВЪ ТЫСА-  
ЩАХЪ ѲДОВУХЪ; ИЗЪ ТЕБЕ КО  
МНѢ ѲЗЫДЕТЪ СТАРѢЙШИНА, ѲЖЕ  
БЫТИ ВЪ КНѢЗѢ КО ѲИЛИ: Ѳ  
ѲСХОДИ ѲГѢ ѲЗЪ НАЧАЛА Ѣ ДНЕЙ  
ВѢКА. СЕГѢ РАДИ ДАСТЪ Ѣ, ДО  
ВРЕМЕНЕ РАЖДАЮЩЕГО РОДИТЪ, Ѳ  
ПРОЧЕИ Ѣ БРАТѢИ ѲГѢ ѢВРАТѢТ-  
СА КЪ СЫНѢМЪ ѲИЛЕВЫМЪ. Ѳ  
СТАНЕТЪ, Ѳ ѢЗРИТЪ, Ѳ ѢПАСЕТЪ  
СТАДО СВОЕ КРѢПОСТЮ ГДЬ. Ѳ ВЪ  
СЛАВѢ ѲМЕНИ ГДА БГА СВОЕГѢ  
ПРЕВЪДѢТЪ: ЗАНЕ ѲЫНѢ ВОЗВЕЛИ-  
ЧИТСѢ ДАЖЕ ДО КОНЕЦЪ ЗЕМЛИ.

Первая паремия посвящена пророчеству Михея о рождении Христа в городе Вифлееме.

Вифлеем, один из древнейших городов, был родиной Давида. Располагался он в 10 верстах к югу от Иерусалима. Первоначально он назывался домом Ефрафы, так как одним из родоначальников жителей этого города был Ефрафа, правнук Иуды (1Пар.4:1—4). Город этот был незначительным по количеству жителей, но именно в нём надлежало родиться Спасителю, Мессии. Его ждали не просто как царя, царствующего над своим народом, но как Избавителя, который объединит тех, кто мечтает не о земном владычестве, а способен увидеть в нём посланника Божия, которому дано Царство над всеми народами. То, что Он родится на древней земле царя Давида, — особая радость для всех, ожидающих Его явления. Все уверовавшие будут единым стадом, у которого один Пастырь. Он будет стоять на страже, зорко следя за тем, чтобы никто не потерялся, не отстал, не заблудился. Он будет беречь и защищать свою паству, поэтому для верных Ему будет радостью жить с Ним, разделять Его славу и величие. Он в конце концов одолеет всякое сопротивление и будет сиять «даже до конца земли».

### Пророчество Михея

Говорит Господь так: А ты, Вифлеем-Эфрата, наименьший из всех родов Иуды! Из тебя, по воле Моей, выйдет Тот, который должен быть владыкой над Израилем. Происхождение Его изначально, предвечно. Потому Господь предаст их врагам до тех пор, пока не родит Роженица и пока не вернутся все братья к израильтянам. Тогда-то явится пастырь, облечённый силой Господней, грозным именем Господа, своего Бога. И они станут жить не скитаясь, ибо до краёв земли Он будет велик.

Рождение Спасителя пророк предсказал за 700 лет, чтобы люди жили надеждой. Это пророчество читается и на первом часе, и на вечерне, где присоединяется ещё несколько строк о милости к «дщери Сионовой», то есть ко всему израильскому народу. За неверность Богу этот народ будет разбросан, как разбрасывает ветер поломанные ветви, но впоследствии Господь пожалеет их (если смирится народ и покается), сохранит остаток верных. Но это относится не к одним иудеям, а ко всем уверовавшим. Вера во Христа даёт права избранного народа всем, и потому говорится о новом Израиле, то есть о Церкви Христовой. «Остаток», то есть духовные наследники верных Христу израильтян вместе с уверовавшими в Христа народами составят Церковь, которую не одолеют врата ада, так как сохранять и беречь её будет Сам Христос.

Священник желает чтецу и всем слушающим, чтобы тот прочёл, а христиане выслушали следующий отрывок из Нового Завета – Апостольских посланий **в мире души**. Диакон же привлекает внимание молящихся к этому чтению возгласами: *Премудрость! и Вонмем!*

**Именно этот отрывок из письма Апостола Павла к еврейской общине очень важен для понимания всех последующих событий.**

Къ ѣврѣемъ посланїа сѣгѡ  
апѣла павла чтѣнїе.

Многочастнѣ и многообразнѣ дрѣвле бѣхъ гл҃голавый Отцѣмъ во прѣрѣцѣхъ, къ послѣдокъ днѣи снхъ глагола намъ въ снѣ, ѣгѡже положи наследника всѣмъ, имже и вѣки сотвори. Иже сын снїе славы, и Образъ ѹпосташи егѡ: носѣ же всѣхъ каа глаголомъ снлы своеѡ, собѡ ѡчищенїе сотвори въ грѣхѡвъ нашихъ, сѣде ѡдеснѡ прѣтѡла величїа на высокихъ. Толїкѡ лучшїи бѣхъ аг҃лзъ, елїкѡ преславнѣе паче ихъ наследствова имѡ. Кѡмѡ во рече когда ѡ аг҃лзъ: снз мой еси ты, азъ днесь роди хъ тѡ; и пакн, азъ вѣдѡ емѡ во оца, и той вѣдетъ мнѣ въ снѡ; егда же пакн вводитъ первороднаго во вселеннѡ, глаголетъ: и да

### Письмо Апостола Павла к еврейской общине

Многokrатно и многообразно говоривший некогда с нашими отцами через пророков, Бог в эти последние дни говорил с нами через Сына. Ему Он отдал в наследие весь мир, через Него сотворил вселенную. Сын есть сияние Божьей Славы и отпечаток самой Его сущности. Он управляет вселенной Своим могучим словом. Совершив очищение грехов. Он сел по правую руку Божественного величия в небесах, став настолько же выше ангелов, насколько имя, унаследованное Им, выше их имён. И в самом деле, кому из ангелов сказал когда-либо Бог: «Ты — Мой Сын, сегодня Я стал Отцом Тебе»? И ещё: «Я буду Ему Отцом, а Он будет Мне Сыном». И опять же, когда Он приводит Своего Первенца-Сына в мир. Он говорит: «Пусть Ему поклонятся все ангелы Божьи!» Об ангелах Бог

поклѡнѡтсѧ ѣмѹ всѧ ѡг҃лн  
вѣн. И ко ѡг҃лѡмъ оубо гла-  
голетъ: творѡи ѡг҃лы своѡ дѹ-  
хи, и слѡгнѡ своѡ ѡгнь палѡщъ.  
Къ снѹ же: прѣтолъ твоѡ, вѣе,  
въ вѣкѡхъ вѣка: жѣзлъ правѡсти,  
жѣзлъ црѣтвѡ твоегѡ. Возлю-  
билъ еси правдѹ, и возненави-  
дилъ еси беззакѡннѡ: сегѡ ради  
помаза тѧ, вѣе, бг҃ъ твоѡ ѡле-  
емъ радѡсти, пѡче причѡстникъ  
твоѡхъ. И пакнѡ: въ началѣ ты,  
гдѡ, зѣмлю ѡсновѡлъ еси, и  
дѣла рѣкѹ твоѡю сѡтъ нѣсѧ. Тѧ  
погибнѹтъ, ты же пребывѡеши,  
и всѧ ѡкоже рѣза ѡбетшѡютъ,  
И ѡкѡ ѡдеждѹ свѣеши ихъ, и  
измѣнѡтсѧ: ты же тѡйжде  
еси, и лѣта твоѡ не ѡскѡдѣ-  
ютъ.

После чтения отрывка из Апостола, читается Радостная весть о нашем спасении – Евангелие. И, как обычно, священник с диаконом призывают молящихся внимательно и в мире душевном выслушать и вникнуть в читаемый текст.

Ѹ матѡеѧ сѡг҃ѡ ѡѡлѡи чте-  
ннѡ.

Иисъ хрѣтѡво ржѣтѡ снѣ вѣ:  
ѡбрѡченнѣи оубо бѡвши мѡтери  
ѡгѡ марѡи ѡсѡфовн, прѣжде  
дѡже не снѡтсѧ ѡмѡ: ѡбрѣте-  
сѧ ѡмѡщи ко чрѣвѣ ѡ дѡхѡ сѡг҃ѡ.  
ѡсѡфъ же мѡжъ ѡлѡ, правѡденъ  
сѡи и не хотѡ ѡлѡ ѡблчѡити,  
восхотѣ тѡи пѡтѡити ю. Сѡлѡ  
же ѡмѡ помѡслившѹ, сѡ ѡг҃лѡ  
гдѡень ко снѣ ѡбнѡсѧ ѡмѡ, гла-  
голѡ. ѡсѡфе, сѡне дѡдовъ, не

говорит: «В вестники Бог берёт Себе ветры и в слуги — обжигающий пламень». О Сыне же Он говорит: «Престол Твой, о Боже, на веки веков. Жезлом справедливости правишь Ты в Царстве Своём. Ты праведность любишь, порок ненавидишь. И поэтому Бог Твой, о Боже, возвысил Тебя над сподвижниками, елеем восторга помазав Тебя». И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основанья земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно одежде, переменишь, как плащ, их — и они перемянутся. Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!»

## Евангелие от Матфея

Вот как родился Иисус Христос. Его мать Мария была обручена с Иосифом, но, прежде чем они вступили в брак, обнаружилось, что Мария ждёт ребёнка от Духа Святого. Иосиф, Её наречённый, как человек праведный, решил разорвать помолвку, но тайно, чтобы не выставять Её на позор. Когда же он это задумал, явился ему во сне ангел от Господа. «Иосиф, сын Давида, не бойся взять

оубо́йсѧ прїѧти марїамъ жены твоеѧ: рождшеегоѧ въ ней, ѿ дѣа ѣсть сѧ. Родитѣ же сѧ, и наречеши ѧмъ емѹ иисъ: Той бо спасетѣ люди своѧ ѿ грѣхъ ихъ. Сїе же все бысть, да свидѣтсѧ реченное ѿ гдѧ пророкомъ глаголющимъ: Сѣ дѣа во чревѣ прїиметѣ, и родитѣ сѧ, и нарекутѣ ѧмъ емѹ еммануилъ, ѣже ѣсть сказаемо, съ нами бгѣ. Восставъ же іосифъ ѿ сна, сотвори, ѧкоже повелѣ емѹ агггъ гдѣнь, и прїятѣ женѹ свою. И не знааше ѣа, дондеже роди сѧ своего первенца, и нарече ѧмъ емѹ иисъ.

После того, как прочитано Евангелие, чтец продолжает читать службу часа. Читаются обычные молитвы, принадлежащие 1 Часу (в других часах их по 1).

Стѣпы моѧ направи по словесѣ твоемѹ, и да не ѡбладѣтѣ мною всякое беззаконїе. Избави мѧ ѿ клеветы чловѣческїѧ, и сохрани заповѣди твоѧ. Лице твое просвѣти на раба твоего, и научи мѧ ѡправданїемъ твоимъ.

\* Пс.118:133-135.

Да исполнитсѧ оустѧ моѧ хвалѣнїѧ твоегѡ, гдѣ, ѧкѡ да воспѡю славу твою, весь день великолѣпїе твое.

\* Пс.70:8.

За тропарями читается **Трисвятое**.

Чтец: **Ѹмїнь**. И читает **кондак** предпразднства, содержащий краткое изложение и похвалу события праздника. Кондак дополняет своим содержанием тропарь праздника. Если тропарь кратко излагает содержание события, кондак раскрывает его духовную сущность.

Марию в жены, — сказал он. — Ребёнок, которого Она носит, зачат от Духа Святого. Она родит сына, и ты назовёшь Его Иисусом, потому что Он спасёт Свой народ от грехов». Всё это произошло, чтобы исполнилось то, что сказал Господь через пророка: «И вот дева зачнёт и родит сына, Его назовут Имману-Эль», что значит «С нами Бог». Иосиф, пробудившись ото сна, поступил так, как велел ему ангел Господень: взял Марию как жену к себе в дом. Но он не прикасался к Ней до тех пор, пока Она не родила Сына. Он назвал Его Иисусом.

Утверди стопы моя в слове Твоём, и не дай овладеть мною никакому беззаконию. Избавь меня от угнетения человеческого, и буду хранить повеления Твои. Осияй раба Твоего светом лица Твоего и научи меня уставам Твоим\*.

Да исполнятся уста мои хвалю, Господи, чтобы мне воспевать славу Твою, всякий день великолепие Твоё\*.



ДѢла днѣсь превѣчное слово въ  
вертѣпѣ грядѣтъ роди́ти неизре-  
чѣннѡ: ликуй, вселѣннаѧ, оуслы-  
шавши, прослави со ѧгглы и па-  
стырьми хотѣщаго явѣтисѧ  
отроча млада, превѣчнаго бѣга.

*\*Существующее прежде создания времени, «прежде веков».*

Чтец произносит большое моление Господу в виде 40-кратно повторяющейся молитвы «Господи, помилуй». Вслед за ним читается молитва, кото-  
рая освящает час, как не самую, но всё-таки важную службу.

Иже на всѧкое время, и на  
всѧкій часъ, на небси и на зем-  
ли, покланѧемый и славимый,  
хрѣте бже, долготерпѣливъ, мно-  
гомилостивъ, многоблговѣробнъ,  
иже праведныѧ любѧи и грѣш-  
ныѧ милуѧи, иже всѧ зовѧи  
ко спасѣнїю, ѡбѣщанїѧ ради вѣ-  
дущихъ благъ. самъ, гди, при-  
ми и нашѧ въ часъ сей молит-  
вы, и исправи живѡтъ нашѧ къ  
зѧповѣдемъ твоимъ, души на-  
шѧ ѡсвѧти, тѣлесѧ ѡчисти:  
помышлѣнїѧ исправи, мысли  
ѡчисти: и избави насъ ѿ всѧ-  
кїѧ скорби, зѡлъ и болѣзней:  
ѡгради насъ стѣгми твоими  
ѧгглы, да ѡполчѣнемъ ихъ со-  
блюдаѣми и наставлѧемъ, дос-  
тигнемъ въ соединѣнїе вѣры, и  
въ разумъ неприступныѧ твоеѧ  
славы, ѧкѡ блгословѣнъ еси ко  
вѣки вѣкѡвъ, ѧминь.

*\*Ср. у ап. Павла: «И Он даровал кому быть апостолами, кому пророками, кому евангелистами, кому пастырями и наставниками, чтобы пригото-  
вить народ Божий к делу служения, к делу созидания Тела Христа, пока  
мы все не достигнем наконец единства в вере и познании Сына  
Бога и встречи с Совершенным Человеком, с Христом, образцом совер-*

Ныне Дева идёт неизрѣченно  
родить в пещере предвечное\*  
Слово: ликуй, Вселенная, услы-  
шав об этом, с ангелами и пас-  
тухами прославь предвечнаго  
Бога, Который явится как Мла-  
денец.

Христос Бог, принимающий  
поклонение и прославление во  
всякое время и каждый час на  
небе и на земле, долготерпели-  
вый, многомилостивый и ми-  
лосердный, любящий правед-  
ных и милующий грешников,  
всех зовущий к спасению обе-  
щанием благ будущей жизни,  
Ты Сам, Господи, прими и на-  
ши молитвы в этот час, и на-  
правь жизнь нашу по запове-  
дям Твоим, освяти наши души,  
очисти тела, сделай правыми  
наши помышления, очисти  
мысли и избавь нас от всякой  
скорби, зла и страданий; огра-  
ди нас Твоими святыми анге-  
лами, чтобы мы, сохраняемые  
и руководимые их ополчени-  
ем, достигли единства в вере и  
познания неприступной Твоей  
славы\*, так как Ты благосло-  
вен во веки веков. Да будет  
так.

шенной зрелости. Мы больше не должны быть малымя детьми, которых любое учение уносит за собой, словно волна или порыв ветра, деля добычей ловких проходимцев, икушенньх в науке обмана. И наоборот, если будем говорить правду с любовью, то будем расти, во всём приближаясь к Нему. Он же, Христос, есть Глава». (Еф.4:11-15 – выделено ред.)

Этой молитвой освящается не только каждый читаемый в храме или где-нибудь ещё, но и всякий час жизни людей.

Вслед за этим чтец, прославив Пресвятую Богородицу, без которой, как уже говорилось, не может быть нашего спасения, просит у священника благословения. И, после преподания последнего, читает заключительную молитву часа:

Хрѣтѣ, свѣтѣ истинный, просвѣщай и ѡсвѣщай всѣаго человека грядущаго въ мѣръ, да знаменуется на насъ свѣтъ лица твоего, да въ нёмъ оўзримъ свѣтъ неприступный, и исправи стѡпы наша къ дѣланію заповѣдей твоихъ, молитвами Пречистыа твоеа мѣре, и всѣхъ твоихъ стѣихъ, ѡминь.

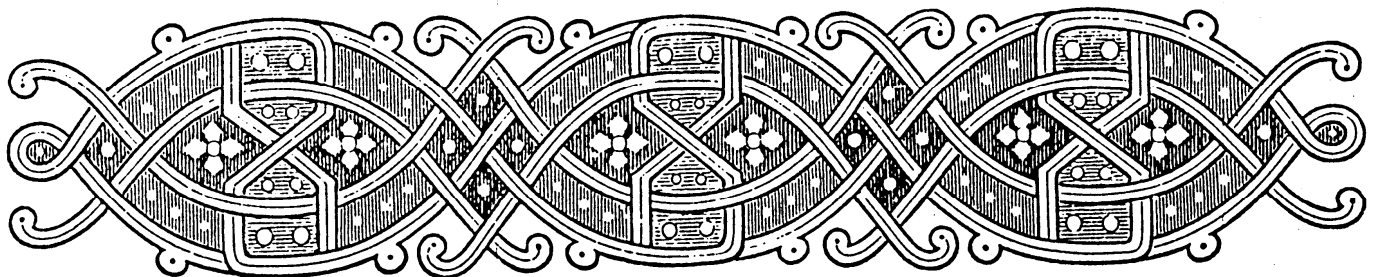
Христос, истинный свет, просвещающий и освящающий каждого человека, приходящего в мѣръ, пусть проявится свет лица Твоего\* на нас, чтобы в нём нам увидеть свет недоступный\*\*, и направь наши стопы\*\*\* к исполнению Твоих заповедей, молитвами Пречистой Твоей Матери и всех Твоих святых. Да будет так.

\*Пс. 4:7.

\*\*Непостижимый, «неприступный» для человеческого ума и чувств, свет Преображения на Фаворе.

\*\*\*Ноги – сравни со стихом часа.

На этом заканчивается чтение 1 Часа.



**Остальные часы служатся по такой же схеме, поэтому мы приведём только те тексты, которые меняются.** Особенностями отличается 9 час, но об этом мы скажем в своё время.



Чтение 3 Часа начинается сразу же, без перерыва.

Читается **Прїидїте, поклонїмся:**

И **псалмы** часа, на которых совершается «**малое**» **каждение храма:**

Псалом первый (№ 66), который носит надписание «в конец». Из-за некоторой неточности древних переводчиков утрачено другое понимание надписания «Победитель». С одной стороны, в нём говорится о Божией помощи Давиду в победе над взбунтовавшимся сыном его Авессаломом, но святые отцы, прозирая будущее, толкуют это название, как «Победитель смерти», что, конечно, относится к Спасителю міра — Господу нашему Иисусу Христу:

Б҃же, оущєдри ны, и́ благословї ны, и́ просвѣтї лице твое на ны, и́ помїлуй ны: познати на землї пѣть твою, во всѣхъ ꙗзыцѣхъ спасєніе твое. да исповѣдаѣтсѧ тебѣ людіе, б҃же, да исповѣдаѣтсѧ тебѣ людіе вси. да возвеселѣтсѧ, и́ да возрадѣютсѧ ꙗзыцы: ꙗкѡ сѣдиши людемъ правотѣю, и́ ꙗзыки на землї настѣвиши. да исповѣдаѣтсѧ тебѣ людіе, б҃же, да исповѣдаѣтсѧ тебѣ людіе вси. Земля даде плодъ свой. Благословї ны, б҃же, б҃же нашѧ. Благословї ны, б҃же: и́ да оубоѣтсѧ ѣгѡ вси концы земли.

Бог да помилует нас, да благословит, да обратит на нас светлый Свой взор!\* Тогда путь Твой ведом будет на земле, и все страны увидят спасение Твое. Да восхвалят народы, Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Пусть радуются и ликуют племена: Ты будешь народы по правде судить, укажешь путь племенам земли. Да восхвалят народы, Тебя, Боже! Все народы да восхвалят Тебя! Земля даёт урожай.\*\* Да благословит нас Бог, Бог наш! Да благословит нас Бог! И пусть трепещут перед Ним во всех концах земли!

\*Ср. Числ 6:22-27. Этими словами священник благословлял древних евреев.

\*\*Плодородие земли считалось знаком благоволения Божия (Лев.26:4).

Во втором псалме (№ 86) звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы. Вдохновенное видение города Божия, где уже нет порока и вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь, — недаром рай называется «Новым Иерусалимом» — Ис.2:2-4;

54:1-3; 60:3-9.

Осно́вѣнїѧ ѿгѡ на горѧхъ  
сѣѣхъ, любитѣ гдѣ врата сїо-  
нѧ пѧче всѣхъ селѣнїй іакѡв-  
лнхъ. Преслѧвнаѧ глаголашасѧ ѡ  
тебѣ, граде бжїй. Помѧнѹ раѧкѣ  
и вавїлѡна вѣдѡщымъ мѧ: и  
сѣ иноплемѣнницы, и тѹрѣ, и  
людиѣ ѿдопстїи, сїи вѣша тѧ-  
мѡ. Мѧти сїонхъ, речѣтѣ чело-  
вѣкѣ, и человекѣ родиасѧ въ  
нѣмъ, и той ѡсновѧ и вѣшнїй.  
Гдѣи повѣстѣ въ писанїи людѣи,  
и князѣи сїихъ вѣвшихъ въ  
нѣмъ. Іакѡ вселѧщисѧ всѣхъ  
жнлїщѣ въ тебѣ.

\*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.

\*\*Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и могли упоминаться в значении самого города.

\*\*\*Имеется в виду пророчество о Сионе (Ис.2:2-4;60:15)

\*\*\*\*Этот стих святые отцы толкуют как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём — это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исаяи (49:20—21; 66:7-8). Отцы видят здесь пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.

Третий псалом (№ 50) — псалом глубокого покаяния.

Помилѹи мѧ, бжѣ, по велѣ-  
нїи мїлости твоѣи, и по мно-  
жествѹ щедрѡтѣ твоихъ, ѡчи-  
сти беззаконїе моѣ. Нанпѧче  
ѡмыи мѧ ѡ беззаконїѧ мое-  
гѡ, и ѡ грѣхѧ моего ѡчисти  
мѧ. Іакѡ беззаконїе моѣ ѧзѣ  
знаю, и грѣхъ мой предо мною  
ѣсть вѣнѹ. Тебѣ единому  
со-  
грѣшнїхъ, и лѣкѡвое предѣ то-  
бою сотворнїхъ: Іакѡ да ѡправ-  
дїшисѧ во словесѣхъ твоихъ, и  
побѣдїши ввѣгда сѣдїти ти. Сѣ

Основал Он город на святой  
горе\*! Этот город на Сионе  
(врата Сиона)\*\* любит Гос-  
подь больше всех селений Иа-  
кова. Разнеслась о тебе слава,  
Божий град!\*\*\* Я возведу, что  
Рахав и Вавилон, филистимля-  
не, Тир и Куш — все узнали про  
Меня: «Вот кто родился там!»  
Будут люди говорить о Сионе:  
«Вот кто родился в нём!»\*\*\*\*  
Сам Бог Вышний укрепляет  
его! Господь в переписи наро-  
дов напишет: «Вот кто родился  
там!» Поющие и танцующие:  
«Все мои источники — в тебе!»

Помилуй меня, милосерд-  
ный Бог! Многомилостивый,  
мои грехи сотри! Нечистоту  
мою отмой, отстирай, очисти  
меня от греха! Я знаю свою  
вину, мой грех всегда перед  
глазами у меня. Пред Тобой,  
Тобой одним, я согрешил,\* у  
Тебя на глазах сделал зло.  
Так что правдивы Твои сло-  
ва, и Твой суд справедлив.  
Едва я родился, грех был со  
мною, едва мать меня зачала.

во въ беззаконїихъ зачатъ ѣсмь  
и во грѣсѣхъ роди мѧ мати  
моѧ. Се во истинѣ возлюбилъ  
ѣси, безвѣстна и тайна пре-  
мудрости твоѧ явилъ ми ѣси.  
Окропиши мѧ ѱисѡпомъ, и  
очищуея: омыеши мѧ, и паче  
снѣга оубѣлѣюея. Слѣхъ моему  
даши радость и веселїе, возрадо-  
уются кости смиренныя. Обра-  
ти лице твоѧ ѿ грѣхъ моихъ,  
и всѧ беззаконїѧ моѧ очисти.  
Сердце чисто созижди во мнѣ,  
бже, и духъ правъ обнови во  
утробѣ моеи. Не отвержи мене  
ѿ лица твоегѡ, и духа твоегѡ  
спѣшаго не ѿими ѿ мене. Воз-  
даждь ми радость спасенїѧ  
твоегѡ, и духомъ влчнимъ оу-  
тверди мѧ. Научъ беззаконныя  
путьемъ твоимъ, и нечестивїи  
къ тебѣ обратятся. Избави  
мѧ ѿ кровей, бже, бже спасенїѧ  
моегѡ, возрадуется языкъ мой  
правдѣ твоѣи. Гдїи, оустниѣ мои  
отверзеши, и уста моѧ возве-  
стятъ хвалѣ твою. Иже аще бы  
восхотѣлъ ѣси жертвы, далъ  
быхъ оубо: всесожженїѧ не бла-  
говолиши. Жертва бгѣ духъ со-  
крѣщенъ, сердце сокрѣщенно и  
смиренно бгѣ не оунчижитъ.  
Оублажи, гдїи, благоволенїемъ  
твоимъ сиѡна, и да созиждутся  
стѣны іерусалимскїѧ. Тогда  
благоволиши жертвѣ правды,

Правда о сокрытом угодна  
Тебе; Ты показал, что Твоя  
мудрость знает тайны. Окро-  
пи меня иссопом\*\* — я стану  
чист, омой меня — буду снега  
белей. Весельем, радостью  
наполни мой слух, Ты сокру-  
шил мои кости — пусть отра-  
да им будет! От проступков  
моих отверни Свой взор и со-  
три все мои грехи. Сотвори,  
Боже, чистым сердце моё,  
дай духу правды вновь жить  
во мне\*\*\*. Не гони меня  
прочь от лица Своего, свято-  
го духа Своего не лишай.  
Верни мне радость — быть  
спасённым Тобой, духом бла-  
гим поддержи. Научу я за-  
блудших Твоим путям, и со-  
грешившие вернуться к Тебе.  
От кровавой доли\*\*\*\* спаси  
меня — Боже, Боже спасения  
моего! — и мой язык просла-  
вит правосудие Твоё. Отвер-  
зи, Господь, мои уста, и они  
восхвалят Тебя! Не хочешь  
Ты, чтоб я жертву принёс,  
всесожжения неуютны Тебе.  
Жертва Богу — сокрушённый  
дух, сокрушённого сердца не  
отвергнет Бог.\*\*\*\*\* Будь ми-  
лостив, Сиону помоги\*\*\*\*\*,  
стены Иерусалима построй!  
И тогда Ты примешь оправ-  
дательные жертвы — жертвы  
всесожжения, всецелые жер-

ВОЗНОШЕ́НІЕ ѿ ВСЕОЖЕГѢМАА: | ТОГДА ВОЗЛОЖА́ТЯ НА О́ЛТАРЬ  
ТВО́Й ТЕЛЦЫ́.

ТВЫ; ТОГДА БЫКОВ ВОЗНЕСУТ НА  
Твой алтарь.

*\*Пред Тобой, Тобой одним я согрешил... — Вряд ли имеется в виду, что молящийся не чувствует вины перед теми, кого обидел. Скорее, он подчёркивает, что «подсуден» только Богу.*

*\*\*Иссоп — растение майоран, куст с овальными сероватыми листьями, растущий в сухих местах, между скал. Это растение используется для окропления в целом ряде ритуалов: в пасхальном ритуале (Исх.12:22), при очищении прокажённых (Лев.14:4,6,49,52), очищении осквернённых прикосновением к трупу (Числ.19:6,18). В наше время отваром иссопа мелового омывают младенцев, чтобы убрать различные раздражения кожи. Взрослым тоже хорошо помогает при различных внешних проявлениях аллергии.*

*\*\*\*Букв. «в моих внутренностях». Сокрушение и смирение сердца очищает человека от грехов: всё своё упование возлагает он на Бога; в таком сокращении духа человек безбедно проходит сквозь козни гордого диавола, стремящегося возмутить дух человека и в возмущении посеять свои плевелы (свт. Иоанн Златоуст).*

*\*\*\*\* Имеется в виду убийство Урии.*

*\*\*\*\*\* См. Ис.66:2.*

*\*\*\*\*\* В этом и последующих стихах звучит мольба о восстановлении Иерусалима и храма.*

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

НАПИСОВА́ШЕА ѿНОГДА́ СО СТА́Р-  
ЦЕМЪ ІО́СИФОМЪ, ѿКѠ ѿ СѢМЕНЕ  
ДА́ВОВА, ВЪ ВИДЛЕ́ЕМѢ МАРІ́АМЪ,  
ЧРЕВНОСѢЩИ БЕЗСѢМЕННОЕ РОЖДЕ́-  
НІЕ: НАСТА́ ЖЕ ВРЕ́МЯ РОЖДЕСТВА́,  
ѿ МѢСТО́ НИ Е́ДИНОЖЕ БѢ́ ОБИ-  
ТА́ЛИЩЪ: НО ѿКОЖЕ КРА́САА ПА-  
ЛА́ТА, ВЕРТЕ́ПЪ ЦРѢ́ЦѢ ПОКАЗѢ-  
СА. ХРІ́ТОСЪ РАЖДА́ЕТСА́ ПРѢЖДЕ  
ПА́ДШІЙ ВОСКРЕСІ́ТИ О́БРАЗЪ.

В Вифлееме некогда записывалась со старцем Иосифом Мариам, как происходящая от рода Давидова, нося в утробе безсемянный плод, когда же настало время Рождества, не было никакого места поселиться, и пещера показалась Царице прекрасной палатой. Так Христос рождается, чтобы воскресить Свой прежде падший образ.

Вслед за ним и славословием **СЛА́ВА, ѿ ны́нѢ:** читается Богородичен часа:

БѢ́, ТЫ́ Е́СИ́ ЛОЗА́ И́СТИННАА́,  
ВОЗРАСТѢ́ВШАА́ НА́МЪ ПЛО́ДЪ ЖИ-  
ВОТА́, ТЕБѢ́ МО́ЛИМСА́: МО́ЛИСА́,  
ВЛА́ДЫЦЕ, СО СЪ́ТЫМИ А́ПЛЫ, ПОМѢ́ЛО-  
ВАТИ ДѢ́ШЫ НА́ША.

Богородица! Ты — истинная лоза, произрастившая нам плод жизни. Тебе молимся: молись, Владычица, со святыми апостолами, о помиловании наших душ.

И поются тропари-стихиры со стихами:

СѢЙ БГ҃Ъ НАШЪ, НЕ ВМѢНИТСА  
И҆НЪ КЪ НЕМУ, РОДИВЫЙСА Ѡ  
ДБЫ, И СЪ ЧЕЛОВѢКИ ПОЖИВЕ: КО  
И҆СЛЕХЪ ОУБОГНУХЪ, С҆НЪ ЕДИНОРОД-  
НЫЙ, ЛЕЖАЩЬ ВІДИТСА ЧЛВѢКЪ: И  
ПЕЛЕНАМИ ПОВИВАЕТСА И҆ЖЕ СЛАВЫ  
ГДЬ. И КОЛУВѢМЪ СВѢЗДА ВОЗ-  
ВѢЩАЕТЪ ВЪ ЕГѠ ПОКЛОНЕНІЕ. И  
МЫ ПОИМЪ: ТР҃ЦЕ СГ҃АА, СПАСИ  
ДУШЫ НАША.

\*Варух 3:36 – см. паримию этого часа.

СГ҃ИХЪ: ГДН ОУСЛЫШАХЪ СЛВХЪ  
ТВОЙ, И ОУБОАХСА: ГДН, РАЗВ-  
МѢХЪ ДѢЛА ТВОА, И ОУЖАСОХСА.

Прежде рѣтѣа твоегѠ, трепе-  
тнѠ зрѣще тѣинство твоѠ,  
гдн, развмнаа вѣинства див-  
лаахса: иакоже бо младенецъ  
родитиса благозвѣлнлх еси,  
небо оукрасивый свѣздами, и  
во ислехъ безсловесныхъ возле-  
жиши, дланію содержай всеа зе-  
млн концы. таковымъ бо смо-  
трениемъ оувѣдѣно вѣсть ми-  
лосердіе твоѠ, хр҃тѠ, велѣа ми-  
лостъ твоа, слава тебѠ.

\*Ясли безсловесных – ясли, из которых кормят безсловесные творения, т.е. животных.

Слава, и нынѣ:

Иосифе, рци намъ: какѠ, иже  
Ѡ сг҃ыхъ прѣлх еси, дѣл непрѣ-  
зднѠ приводиши въ видлеемъ;  
азъ, рече, пррѣки испытахъ, и  
вѣсть пріемъ Ѡ аг҃ла, оувѣрих-  
са, иакѠ бга родитъ маріа не-  
сказаннѠ: емѡже на поклоненіе

Вот Бог наш, и никто другой  
не сравнится с Ним\*, родив-  
шийся от Девы, и поживший с  
людьми; Сын Единородный Не-  
бесного Отца видится лежа-  
щим в убогих яслях человеком;  
и пеленами повивается Тот, Кто  
есть Господь славы, и звездочѣ-  
там звезда указывает путь по-  
клониться Ему, и мы поём: Тро-  
ица Святая, спаси души наши.

**Стих:** О Господь! О славе  
Твоей я слышал, дела Твои,  
Господи, меня приводят в тре-  
пет!

Прежде Твоего Рождества, с  
трепетом смотря на Твою тай-  
ну, Господь, воинства бес-  
плотных сил удивлялись: ук-  
расивший небо звѣздами, Ты  
благоволил родиться младен-  
цем, и лежишь в яслях для  
животных\*, в руке держащий  
все концы земли. В таком за-  
мысле узнаётся ТвоѠ милосер-  
дие, Христос, велика же ми-  
лостъ Твоя, слава Тебе!

Иосиф, скажи нам, как Ты, Ко-  
торую ты от святыни\* принял  
Девой, беременную приводишь  
в Вифлеем? «Я,— сказал он, —  
исследовал пророков, и приняв  
весть от ангела, уверился\*\*, что  
Мария несказанно родит Бога,

ВОЛСѢНЪ ѿ ВОСТОКОВЪ ПРИИДУТЪ,  
СЪ ДАРЫ ЧЕСТНЫМИ СЛЪЖАЩЕ. ВО-  
ПЛОТНВЫЙСЯ НАСЪ РАДИ, ГДН,  
СЛАВА ТЕБѢ.

\*От Храма;

\*\*Укрепился в вере.

Затем наступает время чтения Священного Писания. Произносится проки-  
мен:

Прокіменъ, гласъ д̑: Отроча  
родиса намъ, снъ, и дадеса  
намъ.

Стіхъ: Егѡже начальство  
висть на раме егѡ.

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Пррочества Варухова чтеніе.

Снъ бгъ нашъ, и не прило-  
житса инъ къ немѹ. Извербѣте  
всѣкъ путь хѡдожества, и даде  
и іакѡвѹ Отрокѹ своему, и илю  
возлюбленномѹ ѿ негѡ. Посемъ  
же на земли іависа, и съ чело-  
вѣки поживѣ. Сїа кнїга пове-  
лѣній бжїихъ, и законъ снъ во  
вѣки: всн держѡщїиса еа въ  
животъ внидутъ, ѡстаившїи  
же ю ѡумрутъ. Обратиса, іа-  
ковѣ, и имиса еа. Пондн къ  
сїанїю прѡмѡ свѣта еа. Не  
даждь иномѹ славы твоеа: и  
полѣзныхъ тебѣ іазыкѹ чѡждемѹ.  
Блжени есмь, илю, іакѡ ѡгѡ-  
днаа бгѹ намъ разумна свѣтъ.

Вторая паремия продолжает ту же тему, подчёркивая величие собы-  
тия, — явление Бога на земле. Некоторые исследователи считают, что  
слова этого пророчества принадлежат не Варуху, а Иеремии, так как  
книга Варуха продолжает книгу прор. Иеремии, его учителя и друга.

поклониться Которому с восто-  
ка приидут звездочёты, служа  
Ему беспорочными дарами». Во-  
плотившийся ради нас, Гос-  
поди, слава Тебе!

Младенец родился нам, Сын  
дан нам.

**Стих:** Владычество (указание на  
омофор – знак власти и ответ-  
ственности, который обычно  
носится на плечах) было на пле-  
че Его.

### Пророчество Варуха

Сей есть Бог наш, и никто дру-  
гой не сравнится с Ним. Он на-  
шёл все пути премудрости и да-  
ровал её рабу Своему Иакову и  
возлюбленному Своему Израй-  
лю. После того Он явился на зе-  
мле и обращался между людьми.  
Вот книга заповедей Божиих и  
закон, пребывающий вовек. Все,  
державшие её, будут жить, а ос-  
тавляющие её умрут. Обратись,  
Иаков, и возьми её, ходи при си-  
янии света её. Не отдавай друго-  
му славы твоей, и полезного для  
тебя — чужому народу. Счаст-  
ливы мы, Израиль, что мы знаем,  
что благоугодно Богу.



«Сей Бог наш...» Эти слова написаны в Вавилоне в годы пленения. Они напоминают современникам пленённого пророка (а вместе и всем христианам), что главное их сокровище — *Бог наш* — не пропало, не потеряно. Он дал Своему народу, Им возлюбленному, мудрость, заключённую в законе Моисеевом. Оценить это в годы нестроений, шатаний, бездорожья особенно важно. Но и этим не исчерпывается Его забота о Своих людях. Он Сам придёт на землю и будет жить среди людей. Пророк это так ясно себе представляет, будто видит своими глазами. Строка пророчества вошла в церковную песнь: «Царь Небесный за человеколюбие на земли явился и с человеки поживе». Чтобы жить в соответствии с повелениями Господа, надо знать закон, данный Богом, и исполнять его. Для исполняющего закон будет светом во тьме жизни. Кто же не слушает Бога и не будет исполнять повеления Его, того отвергнет Бог. Место отпадших пустовать не будет, Бог найдёт себе верных из числа язычников. Пророку хочется воодушевить своих, и он снова повторяет: мы блаженны уже потому, что нам Господь открыл, что делать, чтобы благоугодить Ему. Так кончается паремия третьего часа.

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ галѣтѡмъ посланїѧ стѣгѡ  
апѣла пѡула чтѣнїе.

Братїе, прежде, пришествіѧ  
вѣры, подѧ законѡмъ стрѣгомѣ  
вѣхомъ, затворѣни въ хотѣ-  
щю вѣрѡ ѡкрытїсѧ. Тѣмъ же  
законъ пѣстѡмъ намъ въстѣ во  
хрѣтѣ, да ѡ вѣрѣ ѡправдїмсѧ.  
Пришедшей же вѣрѣ, оуже не  
подѧ пѣстѡномъ есмь. Всї во  
вѣ сынове вѣжїи естѣ вѣрою ѡ  
хрѣтѣ їисѣ: елїцы во во хрѣтѣ  
крѣтїстесѧ, во хрѣтѣ ѡблекостесѧ.  
Нѣстѣ їудей, ни еллинъ:  
нѣстѣ рабъ, ни свободъ: нѣстѣ  
мужескїи полъ, ни женскїи: всї  
во вѣ едино естѣ ѡ хрѣтѣ їисѣ.  
Аще ли вѣ хрѣтѡвы: оубо авра-  
амле стѣмъ естѣ, и по ѡбѣто-  
ванїю наследнїцы.

После Апостола читается Евангелие.

Ѹ лѡкїи стѣгѡ еѡлїѧ чтѣнїе.

Во днѣхъ онѣхъ, изыде пове-  
лѣнїе ѡ кесарѧ августѧ, написѧ-

## Письмо Апостола Павла христианам в Галатии

Братья, пока не настало время ве-  
ры, мы были заключены под стражу  
Закона до явления грядущей веры,  
Итак, Закон был к нам приставлен  
как суровый воспитатель, до тех  
пор, пока не пришел Христос, что-  
бы мы были оправданы за веру. А  
когда настало время веры, мы вы-  
шли из-под надзора воспитателя.  
Ведь все вы через веру сыны Бога в  
единении с Христом Иисусом. Ведь  
крестившись, чтобы соединиться с  
Христом, все вы облеклись в Хри-  
ста. И нет уже ни еврея, ни язычни-  
ка; ни раба, ни свободного; ни муж-  
чины, ни женщины — вы все одно  
существо в единении с Христом  
Иисусом. А если вы — Христовы,  
значит, вы — потомки Авраама и  
наследники того, что обещано.

## Евангелие от Луки

В то время вышел указ, в кото-  
ром император Август повелевал

ти всю вселенную. Сїе написанїе первое бысть, владѣющъ сїрію кїрнїю. И идѣхъ вси написати сѧ, кождо во свой градъ. Изыде же и іосифъ ѿ галїлен, изъ града назарѣта во іудею, во градъ дѣдовъ, иже нарицаетсѧ вифлѣемъ, зане быти емѹ ѿ домѹ и отечества, дѣдова, написати сѧ съ марїею, ѡбрѣченною емѹ женою, сщцею непраздною. Бысть же, егда быша тамъ, исполнишасѧ днїе родити ей. И роди сѧ своего первенца, и повитъ егò, и положи егò въ яслехъ: зане не бѣ имъ мѣста во обителн. И пастыріе бѣхъ въ тойже странѣ вѣдѣще, и стрегѹще стражѹ нощнѹ ѿ стадѣ своѣмъ. И се яггль гдѣнь стѧ въ нїхъ, и слава гдѣнѧ ѡсіѧ нїхъ: и оубоѡшасѧ страхомъ велиимъ. И рече имъ яггль: не бойтесѧ, се во благовѣствѹю вамъ радость велию, яже вѣдетъ всѣмъ людемъ, якѡ роди сѧ вамъ днесь спсѧ, иже есть хрѣтòсъ гдѣ, во градѣ дѣдовѣ. И се вамъ знаменїе: ѡбращете мѧнца повїта, лежаща въ яслехъ. И внезапно бысть со яггломъ множество ѡи нбнїхъ, хвалѧщїхъ бѣгѧ, и глаголющїхъ: слава въ вышнїхъ бѣгѹ, и на землї мїрѹ, въ челоѡцѣхъ благоволенїе. И бысть, якѡ ѡндòша ѿ

провести перепись по всей земле. Это была первая перепись, она проводилась, когда Сирией правил Квириний. Все пошли на перепись, каждый в свой город. Иосиф тоже отправился — из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида под названием Вифлеем, потому что он был из рода Давида, его потомок. Он пошел на перепись с Мариам, своей нареченной, которая была беременна, И когда они были в Вифлееме, ей пришло время родить. Она родила сына-первенца, спеленала его и положила в ясли для скота, потому что в гостинице места им не нашлось. Неподалёку от тех мест были пастухи, они жили в поле и сторожили ночью на пастбище стадо. Перед ними предстал ангел Господень, и сияние славы Господней озарило их. Их охватил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам радостную весть — великую радость для всего народа, и Сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Помазанник, Господь! и Вот вам знак: вы найдёте ребёнка, который лежит спелёнутый в яслях.

И вдруг рядом с ангелом предстало небесное воинство, восхвалявшее Бога: — Слава Богу в вышних небесах! Мир на земле

нихъ на нѣо ѿггѣн, и челоуѣцы  
 пастыриѣ рѣша другъ ко другъ:  
 прѣидемъ до видлѣема, и вѣ-  
 димъ глаголъ сѣй вѣвшій, егѣже  
 гдѣ сказа намъ. И прѣидоша по-  
 спѣшшеся, и ѡбрѣтоша марі-  
 аму же и іосифа, и млнца ле-  
 жаща во яслехъ. видѣвше же  
 сказа ша ѡ глаголъ глаголан-  
 номъ имъ ѡ отрочати сѣмъ. И  
 всѣ слышавшии дивѣшася ѡ  
 глаголаныхъ ѡ пастырей къ  
 нимъ. Маріамъ же соблюдаше  
 всѣ глаголы сѣѣ, слагаящи въ  
 сѣрдцы своѣмъ. И возвратишася  
 пастыриѣ, славяще и хваляще  
 бга ѡ всѣхъ, яже слышаша и  
 видѣша, якоже глагола но вѣсть  
 къ нимъ.

Продолжается чтение молитвой часа, выражающая глубокую надежду, что Бог всегда поможет спастись всем прославляющим Его:

Гдѣ бгъ блгословѣнъ, блгосло-  
 вѣнъ гдѣ дѣнь днѣ, поспѣшитъ  
 намъ бгъ спасѣній нашихъ, бгъ  
 нашъ, бгъ спасаѣти.

\*Пс. 67:20-21

После Трисвятого поѣтся кондак:

Дѣла днѣсь превѣчное слово въ  
 вертепѣ грядѣтъ родити неизре-  
 ченно: ликѣи, вселенная, оуслы-  
 шавши, прослави со ѿггѣлы и па-  
 стырьми хотѣщаго явити се  
 Отроча млада, превѣчнаго бга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благосло-  
 вения часов:

Иже на всѣкое время, и на  
 всѣкой часъ, на нѣси и на зем-

людям, которых Он полюбил!  
 Когда ангелы вернулись на небо,  
 пастухи стали говорить друг  
 другу: «Пойдѣмте в Вифлеем,  
 посмотрим на то, что там случи-  
 лось и о чѣм нам поведал Гос-  
 подь». Они поспешно отправи-  
 лись в путь и нашли Мариам с  
 Иосифом и ребѣнка, лежащего в  
 яслях. Увидев его, они рассказа-  
 ли то, что им было сказано об  
 этом ребѣнке. Рассказ пастухов  
 удивил всех, кто его слышал. Но  
 Мариам всё запоминала и раз-  
 мышляла об этом. А пастухи  
 вернулись назад, прославляя и  
 восхваляя Бога за всё, что им до-  
 велось увидеть и услышать: всё  
 было так, как сказал им ангел.

Благодаря этой молитве, выражающей глубокую надежду, что Бог всегда поможет спастись всем прославляющим Его:

Благословен Господь всякий  
 день. Бог возлагает на нас бре-  
 мя, но Он же и спасает нас. Бог  
 для нас — Бог во спасение\*.

Ныне Дева идет неизреченно  
 родить в пещере предвечное  
 Слово: ликуй, Вселенная, услы-  
 шав об этом, с ангелами и пас-  
 тухами прославь предвечнаго  
 Бога, Который явится как Мла-  
 денец.

Христос Бог, принимающий  
 поклонение и прославление  
 во всякое время и каждый час

лѣ, покланѣмый ѿ славымы, хрѣте бже, долготерпѣливѣ, многомилостивѣ, многоблгоутрѣбнѣ, ѿже правѣдныа любавѣ ѿ грѣшныа милувѣ, ѿже вса зовыи ко спасенію, ѡбѣщаніа ради вѣдущихъ благу. самъ, гди, приими ѿ наша въ часъ сей молитвы, ѿ исправи живѣтъ наша къ заповѣдемъ твоимъ, души наша ѡсвяти, тѣлесà ѡчисти: помышленіа исправи, мысли ѡчисти: ѿ избави насъ ѿ всякѣ скорби, зла и страданій: ѡгради насъ стѣми твоими агглы, да ѡполченіемъ ихъ сохраняемыи и руководимыи ихъ ополченіемъ, достигли единства в верѣ и познания неприступной Твоей славы, такъ какъ Ты благословенъ во веки вековъ. Да будетъ такъ.

на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведныхъ и милующий грешниковъ, всехъ зовущий к спасенію обещаніемъ благъ будущей жизни, Ты Сам, Господи, приими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповѣдямъ Твоимъ, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь насъ отъ всякой скорби, зла и страданій; огради насъ Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые ихъ ополченіемъ, достигли единства в верѣ и познания неприступной Твоей славы, такъ какъ Ты благословенъ во веки вековъ. Да будетъ такъ.

Испросивъ благословенія у священника, и получивъ его, чтецъ читаетъ завершающую молитву 3 часа:

Вѣко бже ѡче вседержителю, гди снѣ единородный ѿнсе хрѣте, ѿ стѣи дше, едино бжтвѣ, една сила, помилуй мѣ грѣшнаго: ѿ ѿмнже вѣси вѣдѣвѣми, спаси мѣ недостѣйнаго раба твоего, ѿкв блгословенъ еси во вѣки вѣкѣвъ, аминь.

\*Владыка, Боже Отецъ Вседержитель, Господи Единородный Сынъ, Иисусъ Хрисосъ и Святой Духъ, единое Божество, единая сила, помилуй меня грешнаго и Тебѣ известными путями спаси меня, недостѣйнаго раба Твоего, потому что Ты благословенъ во веки вековъ. Да будетъ такъ.

*\*По Преданію Церкви, св.муч. Мардарій укреплялся этой молитвой во время своихъ мученій.*

Такъ заканчивается чтеніе 3 и начинается служба 6 часа.



Снова чтец призывает к поклонению Пресвятой Троице: **Прїидїте, поклонїмся:**

И псалмы часа, на которых совершается «малое» **каждение храма:**

Первый псалом, (№ 71), казалось бы, воспеваает царя Соломона, однако, святые отцы обращают внимание на то, что некоторые стихи (5,8-17) не могут относиться к Соломону, и токуют этот псалом как пророчество о Христе — Царе міра.

Бже, свдх твоѡ царѣвн дждь,  
и првдѡ твоѡ сынѡ царѣвѡ: св-  
дїти людемх твоїмх вх прв-  
дѣ, и нїщымх твоїмх вх св-  
дѣ. Да воспрїимѡтх горы мїрх  
людемх, и холми првдѡ. Св-  
дїтх нїщымх людскїмх, и  
спасѣтх сыны оубогнх, и сми-  
рїтх клеветникѡ. И превдѣтх сз  
солнцемх, и прѣжде лѡны рѡда  
родѡвх. Снїдетх ѡкѡ дѡждь на  
рѡнѡ, и ѡкѡ кѡплѡ кѡплющѡ  
на зѣмлю. Возсїѡетх во днѣхх  
ѣгѡ првдѡ и мнѡжестѡ мїра,  
дѡндеже ѡнїметсѡ лѡнѡ. И ѡв-  
ладѡетх ѡ мѡрѡ до мѡрѡ, и ѡ  
рѣкѡ до концѡ вселѣннѡ.  
Предх нїмх припадѡтх ѣдїѡп-  
ланѣ, и вразї ѣгѡ пѣрстѡ полї-  
жѡтх. Царїѣ дарсїнстїн и ѡст-  
ровн, дары принесѡтх. Царїѣ арѡ-  
встїн и савѡ, дары привѣдѡтх. И  
поклѡнатсѡ ѣмѡ всї царїѣ зѣм-

Даруй, Боже, царю справед-  
ливость Твою, правосудье Твоѡ  
— царскому сыну. Пусть по  
правде судит он Твой народ и  
решит справедливо тяжбы  
бедняков Твоих. Пусть с гор  
благополучие к народу придѣт,  
пусть холмы по справедливо-  
сти плоды принесут. Пусть он  
тяжбы обездоленных решит,  
спасѣт детей бедняка, угнета-  
теля истребит. Пусть он живѣт  
долго, как солнце, из рода в  
род — пока светит луна. Пусть  
дождѡм он прольѣтсѡ на луг,  
ливнем землю оросит. Пусть  
праведник процветает при  
нѣм, пусть изобилует счастье,  
пока светит луна. Пусть он  
правит от моря до моря, от Ре-  
ки\* до краѣв земли. Пусть зве-  
ри пустыни падут ниц перед  
ним, и враги его пусть лижут  
пыль\*\*. Цари Таршиша и ост-  
ровов пусть везут ему дань, ца-

стїи, вси ꙗзыцы порабѣтѣютъ  
 ѿмѹ. ꙗко ѡзбави нища ѿ си-  
 льна, и оубога, ѿмѹже не вѣ-  
 помощника. Пошадѣтъ нища и  
 оубога, и души оубогихъ спа-  
 сѣтъ. ѿ лихвы и ѿ неправды  
 ѡзбавитъ души ихъ: и честно  
 ѡмѹ ѿгвѣ предъ нимн. И живѣ  
 вѣдетъ, и дастъ ѿмѹ ѿ злата  
 аравійска, и помолѣтъ ѿ  
 немъ вѣи: весь день благосло-  
 вѣтъ ѿгвѣ. Вѣдетъ оутверженіе  
 на земли на версѣхъ горъ: пре-  
 вознесѣтъ паче ливана плодъ  
 ѿгвѣ. И процвѣтѣтъ ѿ града,  
 ꙗко трава земная. Вѣдетъ  
 ѡмѹ ѿгвѣ благословенно во вѣки,  
 прежде солнца превывѣтъ ѡмѹ  
 ѿгвѣ: и благословѣтъ въ немъ  
 всѣ квалѣна земная, вси ꙗзы-  
 цы оублажатъ ѿгвѣ. Благословенъ  
 гдѣ вѣи ѡилевъ, творѣи чудеса  
 ѿднѣхъ. И благословено ѡмѹ славы  
 ѿгвѣ во вѣкѣхъ, и въ вѣкѣхъ вѣка:  
 и исполнитъ славы ѿгвѣ всѣ  
 земля: вѣди, вѣди.

ри Сабы и Савы\*\*\* пусть дары  
 несут. Пусть склонятся пред  
 ним все цари, все народы пусть  
 служат ему. Он спасёт тех, кто  
 беден и заступника зовёт, тех,  
 кто нищ, кому никто не помо-  
 жет. Над бедным и нищим  
 сжалится он, обездоленным он  
 поможет, от насилия и гнёта  
 избавит их, тяжело видеть ему  
 их смерть. Пусть живёт и  
 здравствует он! Пусть несут  
 ему золото Сабы! Пусть всегда  
 молятся за него, благословля-  
 ют его каждый день! И наста-  
 нет в стране изобилие зерна,  
 на горах плоды будут, как на  
 Ливане, людей в городе — что  
 травы. Да пребудет его имя во-  
 век, пусть его род не прервётся  
 под солнцем. Для всех народов  
 он станет благословеньем — и  
 счастливым его назовут. Бла-  
 гословен Господь Бог, Бог Из-  
 раиля: только Он творит чуде-  
 са; благословенно и славно Его  
 имя вовек, и пусть наполнится  
 Его славой земля! Аминь  
 аминь!

\*...от Реки... — Евфрата, который в Библии обычно называется просто «Рекой».

\*\*В знак полного подчинения и покорности (см. Мих.7:17)

\*\*\*Острова Средиземного моря, Таршиш (Фарсис), Аравия и царство Сав-  
 ское в то время изобиловали золотом. Фарсис — спасенный город (ныне  
 Тартес), основанный, вероятно, финикийцами, откуда привозили драго-  
 ценные металлы и минералы (3Цар.10:22). Сава — страна на юго-западе  
 Аравии. Этот стих заставляет вспомнить о тех богатствах, которые  
 привозились к царю Соломону (3Цар.10).

Во втором (№131) псалме вспоминаются обстоятельства строительства Пер-  
 вого храма: несбывшееся желание царя Давида построить дом Божий для  
 Ковчега Завета, желание, которое было выполнено уже его сыном Соломо-  
 ном (см.1Пар.13 и 28)

Помани, гдѣ, да, и всю  
 кротость егѡ. Иакѡ клѣтъся  
 гдѣви, ѡбѣщѣся вѣѣ іакѡвлю:  
 ѡще вниду въ селѣніе домѣ мое-  
 гѡ, или взыду на ѡдрѣ постѣли  
 моеѣ: ѡще дамъ сонъ очіма  
 моіма, и вѣждома моіма дре-  
 мѣніе, и покой скраніама моі-  
 ма, дондеже ѡбръщѣ мѣсто  
 гдѣви, селѣніе вѣѣ іакѡвлю. Се  
 слышахомъ ѡ во еѡфратѣ: ѡб-  
 рѣтохомъ ѡ въ полѣхъ двѣра-  
 вы. Внидемъ въ селѣніа егѡ,  
 поклонимся на мѣсто, и дѣже  
 стоѣтъ нозѣ егѡ. Воскрѣни,  
 гдѣ, въ покой твой, ты и кѣ-  
 вѡтъ стѣни твоѣ. Священни-  
 цы твоѣ ѡблекѣтъся правдою, и  
 прѣвнѣи твоѣ возрадѣются. Да  
 ради раба твоегѡ не ѡврати  
 лице помазаннагѡ твоегѡ.  
 Клѣтъся гдѣ да и истинно, и не  
 ѡвержется еѡ, ѡ плодѣ чрѣва  
 твоегѡ посаждѣ на престолѣ  
 твоѣмъ. ѡще сохранѣтъ сынове  
 твоѣ завѣтъ мой, и свидѣніа  
 моѣ сіѡ, и мже навѣѣ ѡ: и  
 сынове ихъ до вѣка сѣдѣтъ на  
 прѣтолѣ твоѣмъ. Иакѡ избрѣ гдѣ  
 сіѡна, и зѡли и въ жилище  
 себѣ. Сей покой мой во вѣкѣ  
 вѣка, здѣ вселюся, іакѡ избѡ-  
 лухъ и. Ловитѣ егѡ благосло-  
 влѣніи благословлю, нищыя  
 егѡ насыщѣ хлѣбы. Священни-  
 ки егѡ ѡблекѣ во спасѣніе, и

Вспомни, Господи, про Да-  
 вида, вспомни его страдания\*  
 — как поклялся Давид Госпо-  
 ду, дал обет Сильному Богу  
 Иакова:\*\* «Не войду я под  
 кров шатра моего, и на ложе  
 моё не лягу, сон прогоню от  
 глаз моих, дремоту сгоню с  
 век моих, пока не найду места  
 для Господа — жилища Бога-  
 тырю Иакова!» Мы в Эфрате  
 о нём\*\*\* услышали; в полях  
 Яара мы нашли его! Так пой-  
 дём же к Его жилищу\*\*\*\*, по-  
 клонимся подножию ног  
 Его\*\*\*\*! Взойди, Господь, в  
 Свою обитель,\*\*\*\*\* Ты, о Мо-  
 гучий, и Твой ковчег! Пусть  
 священники Твои облачатся в  
 праведность, пусть возликуют  
 верные Твои! Ради Дави-  
 да\*\*\*\*\*, слуги Твоего, не от-  
 вергни помазанника Твоего!\*  
 Поклялся Господь Давиду  
 клятвой верной и непрелож-  
 ной: «Твоих детей, потомков  
 твоих Я возведу на престол  
 твой! Если будут верны дого-  
 вору со Мной, если станут со-  
 блюдать наставления Мои,  
 тогда и их дети, из века в век,  
 будут восседать на престоле  
 твоём!» Господь полюбил Си-  
 он, сделал Своим жилищем:  
 «Здесь навеки Моя обитель, Я  
 люблю её и буду жить в ней!  
 Её пищу Я благословлю, бед-  
 няков её хлебом накормлю, её

прѣвнїи ѣгѡ радостїю возрѣдѣ-  
ютсѧ. Тамѡ возвращѣ рѡгѡ  
дѣдовн, оуготѡвахѡ свѣтїль-  
никѡ помѧзанномѡ моемѡ. Вра-  
гнѣ ѣгѡ ѡблекѣ стѣдомѡ, на  
нѣмже процвѣтѣтѡ свѣтїнѡ  
моѡ.

священников облачу торжест-  
вом, пусть веселятся её люди,  
верные Мне. Там возвращу Я  
силу Давида: не дам угаснуть  
светильнику Помазанника  
Моего!\*\*\*\*\* Его врагов Я  
покрою позором. И венец бу-  
дет сиять на главе его».

\*Букв. «кротость». Кротость Давида проявлялась в его отношении к Сау-  
лу: в ответ на все козни последнего Давид не позволял себе мстить ему  
(1Цар.24)

\*\*...Сильному Богу Иакова... — Эпитет Господа в Быт.49:24; Ис.49:26;  
60:16; в Ис.1:24 «Могучий Бог Израиля».

\*\*\*Эфрата — другое название Вифлеема, по Быт.35:19;48:7; Нав. 15:59  
(Септ); ср. также Руфь 4:11. ♦ ...о нём... — Т. е. о ковчеге. Ковчег Завета,  
возвращённый от филистимлян, находился сначала в городах западнее Ие-  
русалима, а затем был пернесён в сам Иерусалим. Здесь имеется в виду,  
что шествие с Ковчегом приближается к Иерусалиму (1Цар.6-7:2;  
1Пар.13) Стих содержит пророчество о том, что Евфрата (Вифлеем)  
станет местом рождения Спасителя — Господа нашего Иисуса Христа. ♦  
Яар — видимо, то же, что Кирьят-Иеарим. Ср.1Цар.6:21-7:2.

\*\*\*\*К храму. ...подножию ног Его!—Т.е. месту, где стоял Ковчег  
(ср.1Пар.28:2). В этих словах содержится пророчество о страданиях Гос-  
пода нашего Иисуса Христа на Голгофе.

\*\*\*\*\*Святые отцы видят в этих словах пророчество о Воскресении Спаси-  
теля.

\*\*\*\*\*Ради тех обещаний, которые Бог устами пророка Нафана дал Дави-  
ду относительно его потомков (2Цар.7:8-17).

\*\*\*\*\*В этом стихе святые отцы усматривают пророчество о Господе  
нашем Иисусе Христе как о потомке Давида, понимая под светильником  
пророка Иоанна Предтечу, названного так в Новом Завете (Ин 5:35), а  
под помазанником — Господа нашего Иисуса Христа, поскольку греч. слово  
«Христос» в переводе означает «помазанник». ...не дам угаснуть светиль-  
нику Помазанника Моего! — Ср. 2Цар.21:17;3Цар.11:36.

Третий псалом (№ 90) о благополучии и Божиим покровительстве правед-  
никам. В поэтическом отношении этот псалом представляет собой высокий  
образец поэзии, в музыке его называли бы «трио».

Живѣй въ помѡци вѣшнѡгѡ,  
въ кровѣ вѣгѡ нѣнагѡ водворѣт-  
сѧ. Речѣтѡ гдѣвн: застѣпникѡ  
моѡ ѣси, ѡ прибѣжище моѡ, вѣгѡ  
моѡ, ѡ оупѡвѡю на него. Иакѡ  
тѡѡ ѡзвѣвѣтѡ тѡ ѡ свѣтн  
лѡвчн, ѡ ѡ словесѣ мѡтѣжна.

[Псалмопевец:]

Ты, живущий под сенью Выш-  
него, приют нашедший под  
кровом Сильного, говорящий о  
Господе: «Он мой оплот, моя  
крепость, мой Бог, моя надеж-  
да»! Господь спасёт тебя от се-  
тей ловца, от всего, что гибель



Плещма своима ѡсѣнѣтъ тѣ, и  
 подх крилѣ ѣгѡ надѣшисѣ,  
 ѡрѣжѣмъ ѡбѣдетъ тѣ истина  
 ѣгѡ. Не ѡубоѣшисѣ ѡ стрѣха  
 ношнѣгѡ, ѡ стрѣлы летѣщѣ  
 во дни, ѡ вѣщи во тмѣ прехо-  
 дѣщѣ, ѡ срѣща и вѣса полѣ-  
 деннагѡ. Падѣтъ ѡ страны  
 твоеѣ тысѣща, и тма ѡдеснѣю  
 тебе, кз тебе же не прибли-  
 житсѣ. Ѳбѣче ѡчѣма твоима  
 смѡтриши, и воздаѣнїе грѣш-  
 никѡвъ ѡзриши. Иѣкѡ ты, гдѣ,  
 ѡуповѣнїе моѣ, вѣшнѣгѡ поло-  
 жѣлъ єси приближище твоѣ. Не  
 прїдетъ кз тебе зло, и рѣна  
 не приблизитсѣ тѣлесѣ твоемѣ.  
 Иѣкѡ ѡггѡмъ своимъ запо-  
 вѣсть ѡ тебе, сохрани ти тѣ  
 во всѣхъ пѣтѣхъ твоихъ. На  
 рѣкѣхъ возмѣтъ тѣ, да не ког-  
 да прѣткнѣши ѡ камень ногѣ  
 твоѣ. На ѡспѣда и касѣлка нас-  
 тѣпиши, и поперѣши львѣ и  
 змїѣ. Иѣкѡ на мѣ ѡуповѣ, и  
 ѡзбѣвлю ѣ: покрѣю ѣ, ѣкѡ поз-  
 на ѣма моѣ. Воззовѣтъ ко  
 мнѣ, и ѡслѣшѣ ѣгѡ: сѣ нѣмъ  
 єсмь вѣ скорби, ѡзмѣ ѣгѡ, и  
 прослѣвлю ѣгѡ. Долготѡю дней  
 ѡсполню ѣгѡ, и ѡвлю ємѣ спасѣ-  
 нїе моѣ.

\*...ужас ночной... — Т. е. ночной демон.

После Псалмов и кратких славословий поѣтся тропарь:

Написовѣшисѣ ѡногда со стар-  
 цемъ ѡсифомъ, ѣкѡ ѡ сѣмене  
 дѣдова, вѣ видлѣемѣ марїамъ,

несѣт. Он Своими крылами ук-  
 рует тебя: Его крылья — защита  
 тебе. Его верность — щит и сте-  
 на. Ни ужас ночной\* не стра-  
 шен тебе, ни днѣм пущенная  
 стрела, ни чума, крадущаяся в  
 ночи, ни мор среди бела дня.  
 Тысяча павших рядом с тобой,  
 десять тысяч по правую руку  
 твою, но тебя минует беда! Ты  
 всего лишь свидетель: смотри и  
 увидишь расплату грешных!

[Праведник:]

О Господь, Ты прибежище мне!

[Псалмопевец:]

Ты Вышнего выбрал оплотом  
 своим, и горе к тебе не прїдет,  
 и беда не войдет в твой дом. Он  
 ангелам даст о тебе наказ —  
 хранить тебя, куда бы ты ни  
 шѣл, они на руках понесут тебя,  
 чтобы ты не споткнулся о ка-  
 мень. Льва и гадюку ты будешь  
 попирать; злого льва и дракона  
 растопчешь.

[Бог:]

Он Меня любит и Я его спасу, Я  
 защищу его, знающего имя  
 Моѣ. Он призовет Меня, и Я ус-  
 лышу его, Я с ним в беде, приду  
 на помощь и прославлю его!  
 Дам насытиться долгой жиз-  
 нью, дам увидеть, как Я его спа-  
 су!

В Вифлееме некогда записы-  
 валась со старцем Иосифом Ма-  
 риам, как происходящая от ро-

чревоносѣщи безсѣменное рождѣ-  
ніе: настѣ же вре́мѣ рождества,  
и мѣсто ни еди́ноже въ ѿби-  
та́лицѣ: но ꙗкоже краснаѣ па-  
ла́та, верте́пъ црѣцѣ показаше-  
ся. хрѣ́тосъ ражда́ется пре́жде  
па́дшии воскресити ѿбразъ.

Вслед за ним и славословием **Сла́ва, и ны́нѣ:** читается Богородичен  
часа;

Ѹ́къ не ꙗмамы дерзнове́нїѣ  
за премно́гїѣ грѣхѣ́и на́ша: ты  
Ѹ́же ѿ тебе́ ро́ждшагосѣ моли,  
вѣ́че дѣво, мно́гѡ бо мо́жетъ  
моле́нїе ма́трнее ко бѣ́госердію  
вѣ́ки. не прѣ́зри грѣ́шныхъ моль-  
бы, всечѣ́стѣѣ, ꙗкъ ми́лостивъ  
ѣ́сть, и спасти́ моги́и, ꙗже и  
страда́ти ѡ́ насъ Ѹ́звѣ́ливыи.

И поются тропари-стихиры со стихами:

Приидѣ́те, вѣ́рніи, возведе́мъ  
вѣ́твеннѣ́, и вѣ́димъ схожде́нїе  
вѣ́твенное свѣ́ше, въ видѣ́емъ  
къ на́мъ ꙗ́влєннѣ́: и оумо́мъ  
очи́стившесѣ жи́тїе́ принесѣ́мъ  
добродѣ́тели, въ мѣ́стѡ му́ра  
предго́товля́юще вѣ́рнѡ рождѣ-  
ственныѣ вхо́ды, ѿ ду́шевныхъ  
сокро́вищъ зовѣ́ще: въ вы́шнихъ  
сла́ва бѣ́гъ, свѣ́емъ въ трѣ́цѣ:  
ѣ́гоже ра́ди въ чело́вѣцѣ́хъ бла-  
говолѣ́нїе ꙗ́вилъ, а́дама Ѹ́збав-  
ля́ѣ перворо́дныѣ кля́твы, ꙗкъ  
члѣ́вѣколю́бецъ.

*\*Текст славянского тропаря в данном месте не совпадает с греческим, ко-  
торый предполагает такую мысль: «...и очистившись умом, добродетельную жизнь вместо благоуханного мура принесём, верно готовляя  
Его приход в Рождестве».*

да Давидова, нося в утробе без-  
семенный плод, когда же наста-  
ло время Рождества, не было  
никакого места поселиться, и  
пещера показалась Царице пре-  
красной палатой. Так Христос  
рождается, чтобы воскресить  
Свой прежде падший образ.

Не имеем дерзновения из-за  
множества грехов наших, но Ты,  
Богородице Дево, моли от Тебя  
Родившегося, так как много мо-  
жет моление Матери к милосер-  
дию Владыки. Не пренебреги  
мольбами грешных, Всечистая,  
так как Он милостив и может  
спасти, ведь Он и страдать за нас  
изволил!

Приидите, верные, взойдём  
духом к божественному, и видим  
Божие схождение к нам свыше,  
явленное в Вифлееме, и очи-  
стившись умом, принесём добро-  
детельную жизнь, вместо благо-  
уханного мура\* заранее верно  
приготовляя наступление рож-  
дественских торжеств\*\*, из  
глубины души взывая: в вышних  
слава Богу, Сущему в Троице, ра-  
ди Которого явилось в людях  
Благоволение — Человеколюбец,  
избавляющий Адама от перво-  
родного проклятия.

*\*\*Т.е. в славянском варианте тропаря явно выражена мысль достойного приготовления к празднику – «торжеству» Рождества в духе истинного благочестия: не приготовлением праздничного стола, а соотношением всей своей жизни с идеалом христианства, сильное тяготение к нему (в особенности) в период рождественского поста, чтоб наша жизнь могла уподобиться «нескверному муру», которое и мы сможем принести Рождённому в пещере подобно волхвам.*

Стѣхъ: Бѣгъ ѿ юга прїидетъ, и стѣйи изъ горы прише́нныа чаши.

Слыши, небо, и видиши, земля, да подвижатся основанїа, да прїимутъ трепетъ пренсподнїа: ꙗкѡ бѣгъ же и творецъ въ плотское ѡдѣлае зданїе, и ѿже державною рѣкою создавый тварь, оутробы зрїтъся зданїе. Сѣ глубина богатства, и премудрости, и разума бжїа! ꙗкѡ неиспытаны судьбы его, и неизслѣдовани пути его.

\* Рим.11:33.

Стих: Бог от юга придёт, и Святой – от горы осеняющей чаши.

Слыши, небо, и понимай, земля! Пусть поколеблются основания, пусть трепещут преисподние, так как Бог и Творец оделся в сотворённую плоть, и могущественной рукой Создавший творение видится как созданный в утробе Матери. О глубина богатства и премудрости и разума Божия! Непостижимы судьбы Его, и неисследимы пути Его.\*

Слава, и нынѣ:

Прїидите хрїтоносїи людіе, да видимъ чѣдо, всѣкїи разумъ оужасяющее и ѡбдержажее: и благочестно воспѣвающе вѣрїи, поклонимся. днесь къ видлѣемъ непра́здна свѣщи дѣа прїходитъ родити гда: лицы же аггльстїи предтекутъ. и сїа видѣвъ, вопїаше іѡсифъ ѡбручникъ: что ѣже въ тебѣ странное таинство, дѣо; и какъ хощеши родити, неискуобрачна юнице;

\*«юница» – букв.«телушка» (жертвенное животное), – так в церковных гимнах (напр., служба Введению) иногда именуют Пресвятую Деву по аналогии с именованіем Христа – Непорочной Жертвы – «юнцом» (тельцом).

Затем наступает время чтения Священного Писания. Произносится

Приидите, носящие в себе Христа люди, увидим дивное чудо превосходящее всякое понимание, и благочестно воспевая, верные, поклонимся! Сейчас приходит к Вифлеему беременная Дева родить Господа, и перед Ней идут хоры ангелов. Видев это, возглашал Иосиф Обручник: что это за странное в Тебе таинство, Дева, и как же Ты родишь, неискуобрачная Юница?!

прокимен:

Прокіменъ, гласъ д̣: Изъ чрева  
прежде денницы родихъ тѣ,  
клятсѣ гдѣ и не раскѣтсѣ.

*\*По толкованию св. отцов эти слова произносятся от лица Бога Отца и указывают на то что у Отца и Сына единое существо и что Сын существует вечно.*

*\*\*Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непреложность того, что сказано Богом.*

Стихъ: Рече гдѣ гдѣви моему:  
сѣди ѡдеснѣю менѣ.

*\*Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа, по почётную сторону, от Бога Отца, неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк 22:69); вообще, св. отцы этот стих толкуют как пророчество о Восшествии Христа на Небо.*

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Пророчества Исайина чтение.

Приложѣ гдѣ глголати ко ахазу,  
глгола: проси себѣ знаменіа  
оу гда вѣа твоегѡ, ко глбвинѣ,  
или вх высотѣ. И рече ахазу: не  
имамъ просити, ниже искѣсити  
гдѣ. И рече исайа: оуслышите  
оубо, дѡме дѣдовъ: еда малъ  
вамъ трудъ даѣти человекѣ-  
комъ, и какъ гдѣ трудъ даѣте;  
Бегѡ ради даѣтъ гдѣ самъ вамъ  
знаменіе. се дѣа ко чревѣ при-  
метъ, и родитъ сѣа, и наре-  
кѣтъ имя егѡ емануилъ:  
масло и мѣдъ имать снѣсти,  
прежде неже оувѣдѣти емѣ, или  
извѡлѣти лѣкавое, изберѣтъ  
благѡе: занѣ прежде неже раз-  
мѣти ѡтрочѣти благѡе или  
слоѣ, ѡрнѣтъ лѣкаваа, изве-  
рѣтъ благѡе. И рече гдѣ ко мнѣ:  
примѣ себѣ свѣтокъ новъ, ве-

Из чрева\* Моего до зари  
міроздания Я родил Тебя», —  
клялся\*\* Господь, и не отречѣтся  
от слов Своих.

**Стих:** Сказал Господь Господу  
моему: «Сиди справа от Меня\*».

**Пророчество Исайи**

И ещё сказал Господь Ахазу: — Проси знак у ГОСПОДА, Бога твоего, — хоть снизу, из Шеола,\* хоть сверху, с высот. Но Ахаз ответил: — Не буду просить, не хочу испытывать ГОСПОДА — Тогда Исайя сказал: — Слушайте, все, кто из Давидова дома! Мало вам, что вы утомили людей, — теперь утомляете Бога моего? Но Господь Сам даст вам знак. Вот, зачала девица — и родит она сына, и назовет его Емануил. К тому времени как он начнет отличать хорошее от плохого, его пищей станут сливки и мѣд. И ещё до того как он научится отличать хорошее от плохого, отвергнет злое, изберѣтъ благое. Господь сказал мне:

лѣкъ, ѿ напиши въ нѣмъ писан-  
ломъ человѣческимъ, ѣже скорѣ  
плѣненіе сотвориши корыстей,  
настоитъ во. И свидѣтели мнѣ  
сотвори вѣрныя человѣки, оурию  
іереа, ѿ захарію сына варахінна.  
И пристѣпихъ ко пророчицѣ, ѿ  
во чреву прѣйтъ, ѿ роди сына.  
И рече мнѣ гдѣ: нарцы ѿ ма  
ѣмъ, скорѣ плѣни, ѿ направи  
испробери. Зане прежде неже  
разумѣти отрочати назвати  
отца ѿ матери, прѣиметъ  
силъ дамасковъ, ѿ корысти са-  
марійскіа, прѣмъ царю асирійс-  
комъ. Съ нами бѣхъ, разумѣйте  
языцы, ѿ покарѣтеся. Оуслы-  
шите даже до послѣднихъ зем-  
ли, могущи покарѣтеся: ѿще  
во пакы возможете, ѿ пакы по-  
вѣдени будете. И ѿже ѿще со-  
вѣтѣхъ совѣщаваете, разоритъ  
гдѣ: ѿ слово, ѣже ѿще возглаго-  
лете, не пребудетъ въ васъ, ѿкъ  
съ нами бѣхъ.

— Возьми большую дощечку  
и начертай на ней писцовой  
палочкой, орудием человече-  
ским: «Магер-Шалал-Хаш-  
Баз». И Я призову для Себя  
надѣжныхъ свидетелей — жре-  
ца Урию и Захарию, сына  
Еверехъи. Я легъ с пророчи-  
цей; она забеременела и ро-  
дила мне сына. Господь ска-  
зал мне: — Назови его Ма-  
гер-Шалал-Хаш-Баз. Ещё до  
того как этот мальчик на-  
учится говорить «отец» и  
«мать», богатства Дамаска и  
добычу из Самарии понесут  
перед царём ассирийским!  
Знайте же, народы, и трепе-  
щите, внемлите, дальние  
страны! Готовьтесь к бою,  
трепещите, готовьтесь к бою,  
трепещите! Совещайтесь, но  
рухнут замыслы ваши, сгова-  
ривайтесь — ничего не вый-  
дет, ибо с нами Бог!

Последняя паремия включает пророчество Исаии об Еммануиле. На-  
чинается оно с предложения через пророка Ахазу царю знамения от Бо-  
га. Для чего? Чтобы уверить нечестивого царя в том, что Господь не ос-  
тавил детей Своих. Он сумеет защитить их. Это было сказано в период  
серьёзной военной опасности. Ахаз сказал, что не будет ничего из за-  
поведанного нарушать («Да не искусити Господа Бога твоего» —  
Втор.6:16). Божественная помощь в его глазах была чем-то нереальным,  
он не верил в это и не надеялся на неё. Ему казалось более надёжным  
договориться с царём Ассирии, которому он собирался послать посла с  
дарами (4Цар.16:7). На это пророк сказал, что ему лишь усложняют  
жизнь, мешая Господу помогать и хранить их. Они — это не один Ахаз,  
но весь род Давидов. Все они разделяли неверие своего царя. И несмот-  
ря на это, пророк подчёркивал, что если они не думают о Боге, то Бог ду-  
мает о них. Знамение Его милости явлено будет дому Давидову, и ста-  
нет из этого явления ясно, что враждебные замыслы сирийского и изра-

ильского царей не увенчаются успехом. Знамением этого будет рождение от Девы Еммануила. В переводе это значит — «с нами Бог!» Бог будет с народом Своим, Бог будет потомком Давида, Бог будет сыном Девы. Его явление в мир ознаменуется чудом. Собственное имя Избавителя Иисус. Еммануил — имя нарицательное и имеет многие другие значения (например, «Великого совета Ангел» или «Отец будущего века» и др.). Чем могло обрадовать такое знамение, которое исполнится через 700 лет, людей, боящихся войны и поражения в ней от союзных войск в ближайшее время? Тем, что само пришествие в мир Бога во плоти утешительно, но ещё более тем, что родится Он (когда бы это ни произошло!) среди рода Давидова. Значит — а это уже каждый поймёт — род этот не уничтожат никакие войны. Что Он родится от Девы, то это и должно быть, ведь явление Бога в мир должно быть чудесным, сверхъестественным. Говоря о Еммануиле, пророк подчёркивал, что Он будет и Богом истинным, и человеком как все. Во младенческом возрасте Ему понадобится пища, как всем младенцам, пока они не подрастут настолько, что сумеют отличить добро от зла. Пророк называет из всех нужных продуктов масло и мёд, как наиболее питательное и ценное в младенческом возрасте. Характерной чертой Богомладенца будет даже бессознательное отвращение от всякого лукавства и стремление ко благу.

Возвращаясь снова к тревожному ожиданию нападения со стороны объединившихся для этого Израильского и Сирийского царств, пророк Исайя передаёт повеление Господне написать свиток, то есть взять новый и большой лист пергамента (такие листы потом свёртывались в свиток) и написать: «Магер-шелал-хаш-баз» (т.е. «спешит грабёж, ускоряет добыча»). Понять это следовало так: царства, грозящие Иудее, будут разграблены и станут добычей Ассирии. Пророк взял как свидетелей двух человек: священника Урию и левита Захарию. Они пользовались авторитетом у всех. Слово, написанное на свитке, стало именем сына пророка, родившегося в это время. Грозное пророчество должно было исполниться ещё до того времени, когда его сын научится говорить «мама». Об исполнении пророчества повествует 4 книга Царств (16:7—9) и 2 книга Паралипоменон (28:16).

«С нами Бог». Эти слова и следующие за ними звучат как гимн, который особенно близок тем, кто надеется на помощь Божию. Это надо помнить и тем, кто восстаёт на верных Богу, и тем, кто ищет этой верности, которая не в словах, а в силе веры.

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ ѳврѣемъ посланїѧ свѣтѧго  
апѣла пѧвѣла чтѣнїе.

Въ началѣ ты, гдѣи, зѣмлю  
основалъ еси, и дѣла рукѣ  
твоѣю свѣтъ небсѧ. Та погибнутъ,  
ты же преживаеши, и всѧ яко-  
же рїза ѡбѣтшаютъ: И яко

### Письмо Апостола Павла к евреям

И ещё Он говорит: «Это Ты, о Господь, изначально заложил основания земли, небеса — это тоже дела Твоих рук. Погибнут они — но Ты остаёшься. Они, как плащ, обветшают, Ты свернёшь их, подобно одежде, переменишь, как плащ, их

ѡдѣждѹ свѣѣши нѣхъ, и ѡзмѣ-  
 нѣтсѧ: ты же тоѡжде еси, и  
 лѣта твоѡ не ѡскѹдѣютъ. Ко-  
 мѹ же ѡ ѡггѡлз рече когда: сѣдѡ  
 ѡдеснѹю менѣ, дѡндеже положѹ  
 врагѣ твоѡ поднѡжїе нѡгъ тво-  
 нѣхъ; Не вси ли сѹтъ служѣбнїи  
 дѣи, въ служѣнїе посылаѣми за  
 хотѣщїхъ наследовати спасѣнїе;  
 Сегѡ ради подобѣетъ намъ  
 лишше внимѣти слышаннымъ,  
 да не когда ѡпаднемъ. Яще бо  
 глаголанное ѡггѡлы слово бысть  
 ѡзвѣстнѡ, и всѧко престѹплѣнїе  
 и ѡслѹшанїе, правѣдное прїѣтъ  
 мздовоздаѣнїе: Какѡ мы оубѣ-  
 жѣмъ ѡ толицѣмъ нерадѣше  
 спасѣнїи, еже зачѣло прїемше  
 глаголатисѧ ѡ гдѣ, слышавши-  
 ми въ насъ ѡзвѣстїсѧ;

После Апостола читается Евангелие.

Ѽ матѣѡа сѣгѡ еѹлїа  
 чтѣнїе.

Иисѹсъ рѡждшѹсѧ въ вѣдлѣемѣ  
 ѡдѣнстѣмъ, во днѣ ирѡда ца-  
 рѣ, сѣ волеви ѡ востѡкѣхъ прїн-  
 дѡша во іерѹсалїмъ, глаголюще:  
 гдѣ есть рождѣнѣсѧ црѣ ѡдѣн-  
 скїи; видѣхомъ во звѣздѣ егѡ  
 на востѡцѣ, и прїндѡхомъ пок-  
 лонїтисѧ емѹ. Слышавъ же  
 ирѡдъ царь, смѹтїсѧ, и весь  
 іерѹсалїмъ съ нимъ. И собравъ  
 всѧ первосвѣщенникѣ и кнїжнї-  
 ки людскїи, вопрошѣше ѡ нихъ:  
 гдѣ хрїтѡсѣ раждѣетсѧ; Онѣ же

— и они переменяются. Но Ты всегда тот же, и годам Твоим нет конца!» Разве кому-нибудь из ангелов Он сказал когда-либо: «Сиди по правую руку Мою, пока не повергну Твоих врагов Тебе под ноги»?!. Разве все они не более, чем служебные духи, посланные служить тем, кому предстоит получить спасение? Поэтому нам следует ещё крепче держаться того, что мы услышали, не то нас снесёт течением. Ведь если весть, возвещѣнная некогда через ангелов, была столь непреложна, что любое отступление или ослушание влекло за собой заслуженную кару, то разве избежим её мы, если станем пренебрежительно относиться к тому, что столь велико, — к спасению? Начало вести о спасении было положено словами самого Господа, и истинность её нам подтвердили те, которые Его услышали.

## Евангелие от Матфея

И вот после того как в иудейском городе Вифлееме, при царе Ироде, родился Иисус, в Иерусалим явились с востока звездочѣты. «Где новорождѣнный царь евреев? — спрашивали они. — Мы видели, как вошла Его звезда, и пришли воздать Ему почести». Царь Ирод, услышав об этом, пришѣл в смятение, а с ним и весь Иерусалим. Собрав всех старших священников и учителей Закона, он спросил у них, где надлежит родиться Помазаннику. «В иу-

рекóша ѿмѹ: Вѣ видлѣемѣ иѹ-  
дѣйствѣмъ; тѣкъ во пѣсано  
ѣсть прѣрокомъ: и ты, видлѣе-  
ме, землѣ иѹдова, ничѣмъ же  
мѣньши ѣси во владыкахъ иѹдо-  
выхъ: иъзъ тебѣ во иъзидетъ  
вождь, иже оупасетъ люди моѣ  
иѣлѣ. Тогда ирѣдъ тѣи призвѣ  
волхвы, и испѣтоваше ѿ нѣхъ  
врѣмѣ иѣвльшѣмъ свѣзды. И  
послѣвъ иѣхъ въ видлѣемъ, рече:  
шедше испѣтѣйте иъзвѣстнѣ ѿ  
отрочѣти: ѣгда же ѿвращете,  
возвѣстѣте мѣ, иѣкъ да и ѣъзъ  
шедъ поклонѣсѣ ѿмѹ. Онѣ же  
послѣшавше царѣ, иѹдѣша. И се  
свѣзда, иже видѣша на вос-  
тоцѣ, иѹдѣше предъ нѣми, дѣн-  
деже пришедши стѣ верхѹ, иѹдѣ-  
же бѣ отрочѣ. Видѣвше же  
свѣздѹ, возрѣдовашасѣ радос-  
тѣю вѣлѣю сѣлѣ. И пришедше  
въ храмѣнѹ, видѣша отрочѣ съ  
марѣю, мѣтрѣю ѣгѣ: и пѣдше  
поклонѣшасѣ ѿмѹ: и ѿвѣрзше  
сокрѣвѣща своѣ, принесѣша ѿмѹ  
дары, златѣ, и лѣванъ, и смѣр-  
нѹ. И вѣстѣ прѣемше во снѣ не  
возвратѣтѣсѣ ко ирѣдѹ, и нѣмъ  
пѣтѣмъ ѿидѣша во странѹ своѹ.

Продолжается чтение молитвой часа:

Скѣрѣ да предварѣтъ нѣ ще-  
дрѣты твоѣ, гдѣи, иѣкъ ѿбни-  
щѣхомъ сѣлѣ: помози намъ,  
вѣже спѣсѣ нашъ, славы радѣ имене  
твоегѣ, гдѣи, иъзбѣви насъ, и

дейском городе Вифлееме, —  
ответили они. — Потому что так  
написано пророком: „И ты,  
Вифлеем, земля Иуды, не са-  
мый малый средь главных го-  
родов Иуды: из тебя произой-  
дет вождь, пастырь народа Мое-  
го Израиля“». Тогда Ирод, тай-  
но призвав к себе звездочѣтов,  
выведал у них точное время по-  
явления звезды и направил в  
Вифлеем, сказав им: «Ступайте  
и всё в точности разузнайте о  
ребѣнке. А когда найдѣте Его,  
дайте мне знать, я тоже приду  
воздать Ему почести». Выслу-  
шав царя, они отправились в  
путь. И вдруг звезда, восход ко-  
торой они видели, стала дви-  
гаться перед ними, пока не ос-  
тановилась над тем местом, где  
был ребѣнок. Когда они увиде-  
ли звезду, они очень сильно об-  
радовались. и Войдя в дом, они  
увидели ребѣнка и Марию, Его  
мать, и, встав на колени, скло-  
нились перед Ним ниц, а по-  
том, достав ларцы с сокровища-  
ми, преподнесли Ему в дар зо-  
лото, ладан и смирну, и Полу-  
чив во снѣ повеление не возвра-  
щаться к Ироду, они отправи-  
лись в свои края другой доро-  
гой.

Пускай придут на нас скорее  
щедроты Твои, Господи, так как  
мы весьма обнищали; помоги  
нам, Боже Спаситель наш, ради  
славы имени Твоего; Господи,  
избавь нас, и очисти грехи на-



ѡчисти грѣхѣнѣ нашѣ, ѡимене ради твоего.

После Трисвятого поётся кондак:

Дѣла днесь превѣчное слово въ вертепѣхъ грядётъ родити неизреченно: ликѣи, вселенная, оуслышавши, прослави со ѡгглы и пастырьми хотѣшаго гавѣтисѣ ѡтточа млада, превѣчнаго бѣга.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благословения часов:

Иже на всякое время, и на всякой часъ, на небѣи и на земли, покланѣемый и славимый, хрѣте бже, долготерпѣливъ, многомилостивъ, многомилостивъ, многоблгоутробенъ, иже праведныѣ любѣи и грѣшныѣ милѣи, иже всѣ зовѣи ко спасенію, ѡбѣщаніѣ ради будущихъ благъ. самъ, гди, приими и наши въ часъ сей молитвы, и исправи животъ нашъ къ заповѣдемъ твоимъ, души наша ѡсвѣти, тѣлесѣ ѡчисти: помышленіѣ исправи, мысли ѡчисти: и избави насъ ѡ всякѣ скорби, злѣ и страданій: ѡгради насъ стѣи твоими ѡгглы, да ѡполченіемъ ихъ соблюдемъ и наставлѣемъ, достигнемъ въ соединеніе вѣры, и въ развѣмъ неприступныѣ твоеѣ славы, ѡкво блгословенъ еси во вѣки вѣковъ, ѡминь.

Испросив благословения у священника, и получив его, чтец читает завершающую молитву 6 часа:

Бже и гди силъ и всѣхъ твѣри

ши, ради имени Твоего

Ныне Дева идёт неизреченно родить в пещере предвечное Слово: ликуй, Вселенная, услышав об этом, с ангелами и пастухами прославь предвечнаго Бога, Который явится как Младенец.

Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведных и милующий грешников, всех зовущий к спасению обещанием благ будущей жизни, Ты Сам, Господи, прими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповедям Твоим, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огради нас Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые их ополчением, достигли единства в вере и познания неприступной Твоей славы, так как Ты благословен во веки веков. Да будет так.

Боже и Господи небесных сил,

содѣтелю, ѿже за милосердіе  
 безприкладныхъ милости твоеѣ,  
 едиnorodнаго сѣна твоего, гдѣ  
 нашего іиса хрѣта, низпославый  
 на спасеніе рода нашего, и че-  
 стнымъ егѡ крѣтомъ рукописаніе  
 грѣхъ нашихъ растерзавый, и  
 побѣдивый тѣмъ начала и  
 власти тмы. Самъ, вѣко члвч-  
 колюбче, прими и насъ грѣш-  
 ныхъ, благодарственныѣ сѣа и  
 молѣбныѣ молитвы, и избави  
 насъ ѿ всякаго всегубительна-  
 го и мрачнаго прегрѣшенія, и  
 всѣхъ ѡслобвити насъ ищущихъ,  
 видимыхъ и невидимыхъ врагъ.  
 Пригвозди страхъ твоемъ плѡ-  
 ти нашѣ, и не оуклони сердецъ  
 нашихъ въ словеса илѣ помыш-  
 ленія лѣкавствѣа: по любвию  
 твоею оужви души нашѣ, да  
 къ тебѣ всегда взирающе, и еже  
 ѿ тебѣ свѣтомъ наставляеми,  
 тебѣ неприступнаго и присносущ-  
 наго зряще свѣта, непрестанно  
 тебѣ исповѣданіе и благодареніе  
 возсылаемъ, безначальному оцѣ,  
 со едиnorodнымъ твоимъ  
 сѣномъ, и всесѣтымъ, и блгѣимъ и  
 животворящимъ твоимъ дх-  
 омъ, нынѣ и присно, и во вѣ-  
 ки вѣкѡвъ, аминь.

и Создатель всего творенья, Ты,  
 Который по милосердию неве-  
 роятной милости Твоей Едино-  
 родного Твоего Сына, Господа  
 нашего Иисуса Христа, ниспо-  
 слал на спасение нашего рода, и  
 многочтимым Его Крестом ру-  
 копись наших грехов порвал и  
 победил Им [Крестом] началь-  
 ников и властителей тьмы\*,  
 Сам, Владыка Человеколюбец,  
 прими и от нас грешных эти  
 благодарственные и проситель-  
 ные молитвы, и избавь нас от  
 всякого пагубного и мрачного  
 греха и от всех стремящихся по-  
 вредить нам видимых и неви-  
 димых врагов. Пригвозди стра-  
 ху *перед* Тобой нашу плоть, и не  
*допусти* сердцам нашим укло-  
 ниться к порочным словам или  
 мыслям, но воспламени в серд-  
 цах наших любовь к Тебе, что-  
 бы мы, всегда смотря на Тебя и  
*будучи* направляемы в пути *ис-*  
*ходящим* от Тебя светом, видя  
 Тебя – недоступный и всегда су-  
 ществующий Свет\*\*, непрестан-  
 но возсылали Тебе признание и  
 благодарение, безначальному  
 Отцу с Единородным Твоим  
 Сыном и Всесвятым и Благим и  
 Творящим жизнь Твоим Духом,  
 сейчас, и всегда, и в вечности.  
 Да будет так.

\*Подобно небесной иерархии ангельского міра где есть, согласно учению Дионисия Ареопагита, начала и власти и в міре падших духов, по мысли святителя, сохраняется подобная иерархия, т.е. выражение «победивший начала и власти тьмы», означает победивший всех падших духов, и прежде всего нанёсший поражение их «верхушке».

\*\*Т.е. существующий до начала времён, до начала творения: но взирать

на Бога как источника **такого** света превыше наших сил, ведь «невозможно человеку зрети Бога и живу быти» (Исх.33:20), как было при Моисеи в Ветхом Завете, и только спасительный подвиг Господа нашего Иисуса Христа, умаление Его божества при Рождении, позволили нам видеть «мягкий свет святой славы небесного, святого и блаженного Отца» (как повествует вечерняя песнь «Свете тихий» – гимн первых веков христианства).

Так заканчивается чтение 6 и начинается служба 9 часа.



Снова и снова звучит призыв к преклонению перед величием Творца:  
**Прїидїте, поклонїмся:**

И псалмы часа, на которых снова совершается **полное каждение храма**:  
Первым читается 109 псалом, который святые отцы считают мессианским, то есть пророчествующим о Спасителе нашем Господе Иисусе Христе.

Рече гдѣ гдѣви моемъ: съднѣ  
ѡдеснѣю менѣ, дондеже положѣ  
врагнѣ твоѣ подножїе ногъ тво-  
нѣхъ. Жезлѣ силы послетѣ тнѣ  
гднѣ ѡ сиѡна, и господствѣннѣ по-  
средѣ враговѣ твоиѣхъ. Съ то-  
бою началѣ въ день силы твоеѣ,  
во свѣтлостехѣ стѣхѣ твоиѣхъ.  
Изъ чрева прежде деннїцы ро-  
днѣхъ тѣхъ. Клятеся гдѣ и не рас-  
кается, ты іерей во вѣкѣхъ, по-  
чинѣ мелхиседековѣ. Гдѣ ѡдеснѣю  
тебѣ, сокрѣшилѣ естъ въ день  
гнѣва своего царнѣ. Съднѣтъ во  
їзыцѣхѣхъ, исполнитѣ падѣнїѣ,  
сокрѣшитѣ главы на землнѣ  
многнѣхъ. Ѡ потока на пѣтнѣ

Сказал Господь господину мо-  
ему: восседай по правую руку  
Мою<sup>2)</sup>, а Я повергну Твоих вра-  
гов под ноги<sup>3)</sup> Твои<sup>1)</sup>. Жезл  
власти<sup>4)</sup> ниспошлѣт Тебе Гос-  
подь с Сиона: будь повелителем  
среди врагов Твоих. Ты явишь  
могущество в день славы Тво-  
ей<sup>5)</sup>, в сиянии святых Твоих.  
«Из чрева Моего до зари миро-  
здания рождѣн Ты»<sup>6)</sup>. Клялся  
Господь<sup>7)</sup> и не возьмѣт назад  
слова: «Ты священник навек,  
по чину Мелхиседека»<sup>8)</sup>. Гос-  
подь по правую руку Твою. В  
день гнева Своего<sup>9)</sup> Он сразит  
царей; свершит суд над народа-  
ми, все наполнит трупами, по  
всей земле головы сокрушит.

пѣтъ, сѣгѡ рѣдн вознесѣтъ гла-  
вѣ.

По пути будет пить из потока, и  
гордо голову вознесёт<sup>10)</sup>.

1) Этот стих цитируется Евангелистами (Мр 12:36; Лк 20:42-43;), а так же в Деяниях святых Апостолов (Деян.2:34-35) и в Посланиях (Евр.1:13).

2) Образ Господа нашего Иисуса Христа, пребывающего справа от Бога, неоднократно встречается в Новом Завете (Мф 26:64; Мр 14:62; Лк 22:69); вообще, святые отцы этот стих толкуют как пророчество о Восшествии Христа на Небо, под врагами понимаются не признающие Христа иудеи, эллины, еретики и бесы; самый последний враг, подчиняющийся Христу, — смерть (1Кор.15:25-26).

3) Древние восточные цари ставили ногу на шею побеждённого врага в знак власти над ним. (Ис.51:23)

4) Символ силы. Святые отцы усматривают в этом стихе иносказание о евангельском слове (свт. Афанасий Великий) или о Кресте (свт. Иоанн Златоуст).

5) Пророчество о Пришествии Христа.

6) По толкованию святых отцов, эти слова произносятся от лица Бога Отца и указывают на то, что у Отца и Сына единое существо и что Сын существует вечно. Этот стих нередко считается самым трудным для понимания местом во всей Псалтири. Однако, святые отцы понимают его, как ветхозаветное ведение пророков, к которым относится Псалмопевец Давид, о предвечном рождении Господа нашего Иисуса Христа от Бога-Отца.

7) Выражение, употребляемое Пророками, подчёркивающее непреложность того, что сказано Богом (Ис.14:24; Иер.22:5).

8) Священник Мелхиседек, царь Салима (впоследствии Иерусалима), вышел навстречу Аврааму с хлебом и вином и благословил его (Быт.14:18-19). Мелхиседек прообразует собою Господа нашего Иисуса Христа, ибо он священник, предлагающий хлеб и вино (прообраз Тайной вечери) и не имеющий начала и конца, поскольку в Библии ничего не сообщается о его жизни.

9) В День Страшного Суда (Ис.13:9-13).

10) Поток — искушения; голову вознесёт — жест победителя. Пророчество о земном унижении и прославлении через Воскресение Господа нашего Иисуса Христа.

Следующий за этим — псалом 110, пророчески возвещающий о новом народе Божиим — христианах.

Исповѣмся тебѣ, гдѣи, всѣмъ  
сѣрдцемъ моимъ, въ совѣтѣхъ  
правыхъ и сонмѣхъ. Велики дѣла  
гдѣи, иже искана во всѣхъ  
волахъ егѡ. Исповѣданіе и вели-  
колѣпіе дѣло егѡ, и правда  
егѡ пребываетъ въ вѣки вѣка.  
Память сотвориша естъ чюдеса

Слаблю Господа всем серд-  
цем среди собранья праведных  
и среди общины. Велики дела,  
сделанные Господом, в них  
вникают все, кто любит их. Де-  
ла Его — величие и красота,  
Его праведность пребывает во-  
век. Памятными соделал Он  
чудеса Свои\*, милостив и щедр

сво́ихъ: мѣлостивъ и ще́дръ гдѣ: пи́щу даде́ бо́жыи мѣ егѡ, по-мѣне́тъ въ вѣкѣ завѣтъ сво́й. Крѣпость дѣлъ сво́ихъ возве́стнѣ лю́демъ сво́имъ, да́ти имъ досто́яніе я́зыкъ. Дѣла́ рѣкъ егѡ, истина и сѡдъ: вѣрны всѣ за́повѣди егѡ, оутверже́ны въ вѣкѣ вѣка, сотворе́ны во исти́нѣ и правотѣ. Избавле́ніе посла́ лю́демъ сво́имъ, заповѣ́да въ вѣкѣ завѣтъ сво́й, свѣто и стра́шно имѣ егѡ. Нача́ло пре-мѣдрости стра́хъ гдѣнь, ра́зумъ же бла́гъ вѣ́мъ твора́щымъ и. Хвала́ егѡ пре́вѣваетъ въ вѣкѣ вѣка.

*\*Хранить память о чудеса, которые Бог совершил ради Своего народа, считалось священной обязанностью древних евреев: для вечного воспоминания о том, как Бог вывел древних евреев из Египта, было установлено празднование Пасхи (Исх.12:14; 13:8).*

*\*\*Бог установил договор («завет») с Авраамом, обещая размножить его потомство и отдать ему во владение землю Ханаанскую (Палестину) (Быт.17:1-8; 22:17-18). Пророчество о потомке Авраама Господе нашем Иисусе Христе, Который приносит благословение всем народам.*

*\*\*\*Земля Ханаанская, отвоёванная у различных племён.*

*\*\*\*\*Заповеди. (Исх.20-23)*

*\*\*\*\*\*Этот стих, исторически относящийся к освобождению древних евреев от египетского рабства, святые отцы относят к Новому Завету и к новому народу Божию — христианам.*

Третьим читается псалом 85.

Приклони́, гдѣ, о́ухо твоё, и о́услы́ши мѣ, ѡ́къ ни́щъ и о́убо́гъ е́смь азъ. Сохрани́ дѡшѡ мою́, ѡ́къ преподо́бенъ е́смь: спаси́ раба́ твоего́, вѣ́е мо́й, о́упова́ющаго на те́. Помѣли́ мѣ, гдѣ, ѡ́къ къ тебѣ́ воззовѡ́ весь де́нь. Возвесели́ дѡшѡ раба́ твоего́, ѡ́къ къ тебѣ́ взы́хъ

Господь. Пищу даёт тем, кто чтит Его; вечно помнит Он договор Свой\*\*. Мощь Свою Он явил народу Своему, дав ему овладеть страной язычников\*\*\*. Правосудие и истина — дела рук Его; все повеления Его\*\*\*\* нерушимы, утверждены во веки веков, в их основании — истина и правда. Он послал избавление народу Своему, велел вечно блюсти договор с Ним.\*\*\*\*\* Свято и страшно имя Его! Начало мудрости — страх пред Господом; здравый разум у всех, кто ему следует. Хвала Господу будет вечной!

Прислушайся, Господи, ответь мне, ведь я беден и нищ\*. Сохрани мою жизнь, ибо я верен Тебе; спаси, меня, Твоего раба, ведь Ты мой Бог, я уповаю на Тебя. Помилуй меня, Господи, я к Тебе взываю весь день. Обрадуй меня, раба Твоего, на Тебя,

дѣшѣ мою. И́акѡ ты, гдѣи, бл҃гъ  
и крѣтокъ, и многомѣлостивъ  
всѣмъ призыва́ющимъ тѣ. Внѣ-  
шнѣ, гдѣи, моли́твѣ мою и кон-  
мнѣ гла́сѣ моленіѣ моего. Въ  
дѣнь скорби моеѣ воззва́хъ къ  
тебѣ, и́акѡ оуслы́шалъ мѣ еси.  
Нѣсть подобенъ тебѣ въ во-  
звѣхъ, гдѣи, и нѣсть по дѣлѡмъ  
твоимъ. Всѣ и́зыцы, е́лѣки со-  
творилъ еси, прѣидѣтъ, и по-  
клонѣтъ предъ тобою, гдѣи, и  
просла́вятъ и́мѣ твоѣ: и́акѡ ве-  
лѣи еси ты и твори́и чѣдеса,  
ты еси вѣхъ е́динъ. Настави  
мѣ, гдѣи, на путь твоѣ, и по-  
идѣ во истинѣ твоѣй: да воз-  
веселѣтъ се́рдце моѣ бо́гтисѣ  
и́мене твоего. Исповѣ́мѣ тебѣ,  
гдѣи вѣже моѣ, всѣмъ се́рдцемъ  
моимъ: и просла́влю и́мѣ твоѣ  
въ вѣкѣхъ. И́акѡ мѣлость твоѣ  
велѣѣ на мнѣ, и избавилъ еси  
дѣшѣ мою ѿ ѣда прѣиспѡднѣи-  
шаго. Бѣже, законопрѣстѣпницы  
воста́ша на мѣ, и со́нмъ дер-  
жа́вныхъ взыска́ша дѣшѣ мою, и  
не предложѣша тебѣ предъ собою.  
И ты, гдѣи вѣже моѣ, ще́дрый и  
мѣлостивый, долготерпѣ́ливый  
и многомѣлостивый и истин-  
ный, прѣзри на мѣ, и помѣлуй  
мѣ, даждѣ держа́вѣ твоѣ ѡт-  
рокѣ твоемѣ, и спасѣ сына рабы  
твоеѣ. Сотвори со мною зна-  
меніе во бл҃го, и да вѣдѣтъ

Господи, надежда моя. Ты,  
Господи, благ и милосерд,  
Ты многомилостив ко всем,  
кто призывает Тебя. Услышь,  
Господи, молитву мою, вне-  
млив молению моему. В день  
скорби моей я взываю к Те-  
бе, и Ты мне даёшь ответ.  
Нет богов, подобных Тебе\*\*,  
нет деяний, подобных Тво-  
им. Все народы, Тобою со-  
творённые, придут к Тебе,  
Господи, и склонятся, про-  
славят имя Твоё. Ты велик и  
творишь чудеса, — Ты Бог и  
другого нет. Направь меня,  
Господи, на Твой путь\*\*\*,  
чтоб я шёл по нему в истине  
Твоей; да будет радостен  
сердцу моему страх перед  
именем Твоим\*\*\*\*. Всем  
сердцем\*\*\*\*\* хвалю Тебя, о  
Господь, мой Бог, буду вечно  
славить имя Твоё, велика  
Твоя милость ко мне: Ты из-  
бавил мою душу от глубин  
Шеола. Боже! Напали на ме-  
ня наглецы, скопище злодеев  
хочет смерти моей! До Тебя  
им и дела нет! Но Ты, Госпо-  
ди, Боже щедрый и добрый,  
долготерпеливый, многоми-  
лостивый, верный, Ты Сам  
взгляни на меня и помилуй  
меня; даруй силу Твою рабу  
Твоему, спаси сына Твоей ра-  
бы\*\*\*\*\*. Дай знак, что Ты

ненавѣдѣши мѧ, и постыдѣт-  
ся, ѿкъ ты, гдѣи, помѡгъ ми  
и оутѣшилъ мѧ еси.

добр ко мне, пусть увидят  
враги мои, посрамлённые,  
что Ты, Господи, помог мне и  
утешил меня!

*\*Выражение, часто встречающееся в псалмах, и смысл его не столько в жалобе на материальную нужду, сколько в смирении и сознании своего ничтожества перед Богом (Пс.71:12-13; 73:21; 139:13), ибо Бог — защитник обездоленных (Ис.14:32).*

*\*\*Подразумеваются сильные земли, а также Небесные Силы, служащие Богу.*

*\*\*\*Заповеди, Твой закон. Святые отцы толкуют «путь» как практическую добродетель, а «истину» как созерцательную.*

*\*\*\*\*Страх Божий предполагает сердце цельное, искреннее, лишённое двоедушия (Иер.32:39); такому сердцу страх Божий приносит радость.*

*\*\*\*\*\*Первая Заповедь Закона Моисеева гласит: «Люби Господа, Бога Твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею и всеми силами твоими» (Втор.6:5).*

*\*\*\*\*\*Т.е. раба.*

После Псалмов и кратких славословий поётся тропарь:

Написовашеся иногда со стар-  
цемъ ѱоифомъ, ѿкъ ѿ сѣмене  
дѣдова, въ видѣемѣ маріамъ,  
чреконосѣщи безсѣменное рожде-  
ніе: настѧ же время рождествѧ,  
и мѣсто ни единое бѣ обитѧ-  
лищѸ: но ѿкоже красна пѧ-  
лата, вертепъ црѣцѣ показаше-  
ся. хрѣтосъ раждѧется прежде  
падшии воскресити образъ.

В Вифлееме некогда записы-  
валась со старцем Иосифом Ма-  
риам, как происходящая от ро-  
да Давидова, нося в утробе без-  
семенный плод, когда же наста-  
ло время Рождества, не было  
никакого места поселиться, и  
пещера показалась Царице пре-  
красной палатой. Так Христос  
рождается, чтобы воскресить  
Свой прежде падший образ.

Вслед за ним и славословием **Слава, и нынѣ:** читается Богородичен часа:

Иже насъ ради рождѣся ѿ  
дѣвы, и распѧтѣе претерпѣвъ бл-  
гѣи, испровергѣи смѣртѣю смѣртъ,  
и воскресѣниѣ. влѣи ѿкъ бгѣхъ, не  
прѣзри ѿже создѧлъ еси рѣкою  
твою. ѿвни члвчѣколюбѣе твоѣ,  
мѣлостивѣ. прѣимни рѡждшю тѧ  
вѣщѸ, молѧщюся за ны. и спси,  
спсе нашъ, люди ѿчлѧнныѧ.

Ради нас родившийся от Девы  
и претерпевший распятие, Бла-  
гой, победивший смертью  
смерть и, как Бог, явивший вос-  
кресение, не презри созданных  
Твоей рукой; сделай явной Свою  
любовь к людям, Милостивый,  
прими молящуюся за нас родив-  
шую Тебя Богородицу и спаси,  
Спаситель наш, людей отвер-

женных.

И поются тропари-стихиры со стихами:

Оудивлѣшесѧ иродѣ, зрѣ  
волхвѣвъ благочестїе, и гнѣ-  
вомъ побѣждаемъ, лѣта испы-  
таше разстоѣнїа: матери без-  
чадствѣемы вывахѣ, и безвре-  
менный вѣзрастъ младенцевъ  
горѣ пожнѣшесѧ, сосцы ссы-  
хѣхѣ, и источницы млѣчнїи  
оудержавѣхѣ, вѣлїе бѣше лю-  
тое. тѣмже блгочестнѡ, вѣр-  
нїи, сошѣдшесѧ, поклонїмесѧ  
хрѣстовѣ рождествѣ.

\* букв. – съжаты, как незрелый хлеб.

Стїхъ: Гдїи, оуслышахъ слѣхъ  
твоѣи, и оубоѣхѣ: гдїи, развѣ-  
мѣхъ дѣла твоѣа, и оужасохѣ.

Егда іосифѣ, дѣо, печалїю  
оузвлѣшесѧ, кѣ видлѣемѣ  
ндѣ, вопїѣла еси кѣ немѣ: что  
мѣ зрѣ непрѣзднѣ дрѣхлѣши и  
смѣщаешесѧ, не вѣдѣи всѣкѡ  
ѣже во мнѣ страшнагѡ таин-  
ства; прочее ѡложїи страхъ  
всѣкѣ, прелѣвное познавѣа: бгѣ  
во низхѣднѣ на зѣмлю млѣос-  
ти радїи, во чрѣвѣ моѣмъ нынѣ,  
ѣще и плѣть прїѣтѣ. егѡже ра-  
ждаема оузрїши, ѣкоже благо-  
извѣли, и радѡсти испѡлнївѣ  
поклонїшесѧ ѣкѡ зиждїтелю  
твоѣмѣ, егѡже ѣггїи поѡтѣ  
непрѣтаннѡ, и славѡслѡвѣтѣ со  
оцѣмъ и дхѡмъ стѣимъ.

\*Т.е. прѣвыше того, о чѣм люди могут передавать друг другу све-

Ирод удивлялся, видя бла-  
гочестие звездочѣтов, и, охва-  
ченный гневом, выводывал  
прошедшее время явленїа  
звезды. Матери лишались  
своих чад, и младенцы не по  
возрасту жестоко скошены\*.  
Груды ссыхались и затворя-  
лись источники молока, тако-  
во было великое зло. Поэто-  
му, верные, сойдясь, благоче-  
стно поклонимся Христову  
Рождеству.

**Стих:** О Господь! О славе  
Твоей я слышал, дела Твои,  
Господи, меня приводят в тре-  
пет!

Когда Иосиф опечаленный  
шѣл к Вифлеему, Дева взывала  
к нему: Что унываешь, видя ме-  
ня беременной, и что смуща-  
ешься, вовсе не понимая совер-  
шающуюся во мне страшную  
тайну? Отныне оставь всякий  
страх, постигая то, что прѣвы-  
ше молвы\*: так как, приняв  
плѣть в моей утробѣ, Бог сейчас  
нисходит на землю ради Своей  
млѣости. Увидев Его рѡждаю-  
щимся, как Он благоволил, и  
исполнївшись радѡсти, ты по-  
клонишься как Создателю твое-  
му Тому, Кому ангелы поѡт  
непрѣстанно и Кѡго славѡслова-  
ют со Отцѡм и Духѡм Святѣм.



дения – здесь речь идёт о **несказанном, необычайном таинстве** действия Бога в людях.

Здесь наступает момент, из-за которого Царские Часы, собственно, и получили наименование «Царских».

Особый чтец выходит на середину храма и торжественно, по очень древним правилам, читает самую содержательную стихирю Царских Часов. В конце её все молящиеся вместе с чтецом кладут поясные поклоны Спасителю мира и Его спасительному для нас Рождеству.

Днѣсь раждаетсѧ ѿ дѣвы, рѣ-  
кѡю всю содержай твѧрь, пеленѧ-  
ми ѧкоже зѣменѧ повиваетсѧ,  
ѧже свѣществѡмъ неприкосновен-  
нѧ вѣѧ. въ ѧслехъ возлежитѧ,  
оутвердивый небѧ словомъ въ  
началѣхъ: ѿ сосцевъ млекоу  
питаетсѧ, ѧже въ пустыни  
манну ѡдождивый людемъ: вол-  
хвы призываетѧ женихъ црков-  
ный, дары сиoux прѣмлетѧ сиoux  
дѣвы. поклонѧемсѧ ржѣтвѣ тво-  
емѣ, хрѣтѣ: поклонѧемсѧ ржѣтвѣ  
твоемѣ, хрѣтѣ: поклонѧемсѧ ржѣ-  
твѣ твоемѣ, хрѣтѣ: покажи намъ  
и бжтвеннаѧ твоѧ бгоавлѣ-  
нѧ.

Сейчас от Девы рождается Державный рукою всё творенье; как земной, пеленами повивается неприкосновенный\* по природе Бог; в яслях возлежит утвердивший в начале творения небеса словом Своим; от груди молоком питается проливший дождём в пустыне манну людям Израиля; звездочётов призывает Жених Церкви, дары их принимает Сын Девы. Поклоняемся Рождеству Твоему, Христе, покажи нам и божественное Твоё Богоявление\*\*.

\*Сознанию, постижению людей и вообще творенья.

\*\* ср. с 15-м антифоном службы 12-ти Евангелий «Днесь висит на древе, Иже на водах землю повесивый... Поклоняемся страстем Твоим, Христе, покажи нам и славное Твоё воскресение», так как структура предпразднества Р.Х. очень сходна с предпразднеством светлого Христова Воскресения – Страстной седмицей, оттуда заимствованы некоторые богослуженные формы: трипеснцы, составленные по подобию трипеснцев дней страстной седмицы, а также служба на которой Вы присутствуете – Царские часы. Всё это призвано подчеркнуть нам, что в этих Праздниках – Крестной Пасхе (Вѣл.Пятнице) и Рождестве Христовом проявляется одно и то же Божественное действие, а именно **истоцание Божества** (гр.«кенозис»), т.е. Бог и Творец терпит воплощение в немощего человека (Р.Х.) и плотские страдания, мучительную смерть (Вѣл.Пятница). И Церковь в указанные периоды назначает совершение тождественных молитвенных последований.

После прочтения стихиря диакон возглашает многолетия Предстоятелям Церкви, Наместнику и братии обители и всем православ-

НЫМ ХРИСТИАНАМ.

ЭТИ МНОГОЛЕТΙΑ В ДРЕВНОСТИ ВОЗГЛАШАЛИСЬ ПРИСУТСТВУЮЩЕМУ ЦАРЮ, ЕГО СЕМЬЕ И ВСЕМ ПРАВЯЩИМ В ВИЗАНТИЙСКОЙ ИМПЕРИИ. ИЗ-ЗА ЭТОГО ЧАСЫ И ПОЛУЧИЛИ НАЗВАНИЕ «ЦАРСКИЕ».

После этого та же стихира поётся на «Сл́ава, ѿ ны́нѣ:» уже хором.

Затем, как и в других часах, наступает время чтения Священного Писания. Произносится прокимен:

Прокі́менъ, гла́сѣ дѣ: Мѣ́ти сї-  
ѡ́нъ, рече́тъчѣ челоуѣ́къ, ѿ чело-  
уѣ́къ роди́сѣ въ не́мъ.

*\*В псалме 86, откуда этот стих взят, звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму), как городу Божию. А именно в этом стихе пророчески говорится — почему.*

Стѣ́хъ: Ѡсноуѣ́нїѣ ѡ́гѡ на го-  
ра́хъ стѣ́хъ.

*\*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.*

За прокименом следует чтение из Ветхого Завета.

Проро́чества ꙗ́саѣнна чте́нїе.

Отроча́ роди́сѣ на́мъ, снѣ, ѿ  
даде́сѣ на́мъ, ѡ́гѡже нача́льство  
вѣ́сть на ра́мѣ ѡ́гѡ. ѿ нарица́-  
етсѣ ꙗ́мъ ѡ́гѡ, вели́каго совѣ́-  
та ꙗ́ггъ, чюдѣнъ совѣ́тникъ,  
вѣ́тъ крѣ́покъ, властѣ́тель, на-  
ча́льникъ мѣ́ра, ѡ́цъ вѣ́дущаго  
вѣ́ка: приведе́тъ бо мѣ́ръ на на-  
ча́льнику, ѿ здра́вїе ѡ́гѡ. ѿ ве́лие  
нача́льство ѡ́гѡ, ѿ мѣ́ра ѡ́гѡ  
нѣ́сть предѣ́ла. На престѡ́лѣ  
дѣ́довъ, ѿ на ца́рство ѡ́гѡ,  
ꙗ́справѣннїи ѡ́, ѿ застѣ́пнїи ѡ́ св-  
дѣ́бѡю ѿ пра́вдою ѡ́ ны́нѣ ѿ до  
вѣ́ка. Рѣ́вностъ гдѣ́ саваѡ́да со-  
твори́тъ сїѡ́.

О Сионе же будут говорить:  
«такой-то и такой-то муж  
родился в нём»\*

**Стих:** Основание его на горах  
святых\*.

**Пророчество Исаии**

У нас родился младенец,  
мальчик дарован нам! На  
его плечи возложена  
власть, и имя дано ему:  
Готовящий Чудеса, Могу-  
чий Бог, Вечный Отец,  
Владыка Благоденствия.  
Крепкой власти его и бла-  
годенствию не будет кон-  
ца: он утвердит и упрочит  
престол и царство Давида  
справедливостью и пра-  
ведностью, отныне — и во-  
веки. Ярость Господа Во-  
ИНСТВ сделает так!

Следующая паремия, продолжающая гимн пророка Исаии, читается на 9 часе. Здесь пророк восхваляет Отроча, рождённого Девой. Он как бы смотрит через даль веков в Вифлеемские ясли и радуется, что Сын Божий стал Сыном Человеческим. Как Бог Он Властитель, Князь мира. Однако, воплотившись, Он берёт бремя начальствования не как властелин вселенной, а как искупитель грехов мира. Бремя грехов так тяжело,

что поднять его может лишь Бог. Он, участник Великого Совета Св. Троицы, будет Ангелом, то есть посланником, посредником, вестником любви Отчей к роду человеческому. Вся Его жизнь чудесна, и для всех Он может быть советником, в чьих советах не будет запутанности и ошибки. Князем мира Он будет по любви, доказанной крестной жертвой. Особенностью Его любви будет свобода ответить на любовь любовью. Противящиеся Ему встретят в Нем не мстителя, а Судью. Отцом будущего века Он назван потому, что всем верным даст вечное блаженство с Ним. Власть Его, духовная теперь и всеобщая в будущем, распространится на всех, хотя ли этого народы и каждый человек в отдельности или нет. В Царстве Его будет правда и мир, потому что Бог Отец хочет победы добра и конечного блага всему миру, обезображенному грехом и страданиями.

В навечерие праздника Рождества Христова это пророчество читается потому, что Церковь празднует исполнение его. Речь не о разорении врагов Иудейского царства времён Ахаза (они были для Церкви прообразом врагов Христовых на все времена), но о победе Церкви Божией над всем миром, всеми врагами силой Христа, пришедшего в мир спасти всех верных. Если празднование Рождества Христова предваряется пророческим «с нами Бог», то конец Его деятельности на земле завершается обещанием: «се, аз с вами есмь во вся дни до скончания века».

Следом читается отрывок из Посланий Апостола Павла.

Къ ѳврѣемъ посланїа ст҃аго апла павла чтенїе.

Братїе, ст҃їи и ѡсвѣщаемїи, ѡ единогоу вси, ѳже ради вини не стыдїтсѧ братїю нарицати нѣхъ, глагола: возвѣщѣю имѧ твоѣ братїи моеї: посредѣ цркви воспою тѧ. И пакї: азъ вѣдѣ надѣлсѧ на нѣ. И пакї: се азъ и дѣти, ѳже мнѣ далъ ѣсть вѣхъ. Понѣже оубо дѣти приобщїшасѧ плоти и кровї, и той прїискреннѣ приобщїсѧ тѣхъже, да смертїю оупразднїтѧ имѣщаго державѣ смертїи, сїрѣчь дїавола: и избавїтѧ сїхъ, ѳлицы страхомъ смертїи чрезъ все житїе повїнни вѣша работѣ. Не ѡ аггѣлъ оубо когда прїемлетѧ, но ѡ стѣмене авраамова прїем-

### Письмо Апостола Павла к евреям

Братья, и Тот, кто освящает, и те, кого освящают — все они от одного Отца. Вот причина, по которой Иисус не стыдится называть их Своими братьями, и Он говорит: «Я Имя Твое возведу Моим братьям, при всѣм собрании воспою Тебя». И ещё Он говорит: «Буду и впредь доверяться Ему». И ещё: «Вот Я и дети, которых дал Мне Бог». А поскольку эти дети одной плоти и крови, то и Он, подобно им, стал сопричастен человеческой плоти и крови, чтобы Своей смертью лишить силы того, у кого есть власть причинить смерть, то есть дьявола, и освободить их, потому что из страха смерти они всю жизнь были в рабстве. Конечно же, Он приходит на помощь не ангелам — Он приходит на помощь потомкам Авраама. Из этого следует, что Ему

ЛЕТЪ: ѿнюдѣже дѡлженъ вѣ по  
всемѹ подѡбитисѧ братїи, да  
мїлостивъ вѣдетъ и вѣренъ  
первосвѣщенникъ въ тѣхъ, ѡже  
къ вѣ, во ѣже ѡчїстити грѣхї  
людскїѧ. Бѣ немже во пострадѧ  
самъ и скѣшенъ бѣвъ, мѡжетъ и  
искѣшѧемымъ помощї.

После Апостола читается Евангелие.

Ѹ МАТѢА СѢГѢ ѸЛїА  
ЧТЕНїЕ.

Ѹшѣдшымъ волхвѡмъ, сѣ ѡг-  
лаз гдѣнь во снѣ ѡвїсѧ ѡсифѹ  
глаголѧ: востѧвъ, помнї ѡтро-  
чѧ и мѣрь ѣгѡ, и вѣжнї во  
ѣгѹпетъ, и вѣди тамъ, дѡнде-  
же рекѹ ти: хѡщетъ во ѡрѡдъ  
искѧти ѡтрочѧте, да погѣбитъ  
ѣ. Онъ же востѧвъ, поѧтъ  
ѡтрочѧ и мѣрь ѣгѡ нѡщїю, и  
ѡнде во ѣгѹпетъ. И вѣ тамъ  
до оумѣртвїѧ ѡрѡдова, да свѣ-  
детсѧ речѣнное ѡ гдѧ прѡрокомъ,  
глагѡлющымъ: ѡ ѣгѹпта воз-  
звѧхъ снѧ моего. Тогда ѡрѡдъ  
вїдѣвъ, ѡкѡ порѡганъ вѣсть ѡ  
волхвѡвъ, разгнѣвасѧ сѣлѡ, и  
послѧвъ, и зѣвѧ всѧ дѣти свѣщнѧ  
въ вїдлѣемѣ, и во всѣхъ пре-  
дѣлѣхъ ѣгѡ, ѡ двою лѣтъ и  
нижѧйше, по врѣмени, ѣже и з-  
вѣстнѡ испытѧ ѡ волхвѡвъ.  
Тогда свѣстсѧ речѣнное ѡеремїемъ  
прѡрокомъ, глагѡлющымъ: глѧсѧ  
въ рамѣ слышанъ вѣсть, плѧчь,  
и рыдѧнїе, и вѡплѧ многъ.

надлежало во всѣм уподобиться  
братьям, чтобы стать милосерд-  
ным и верным Первосвященником  
на службе у Бога и принести себя в  
жертву для искупления грехов на-  
рода. И так как Он сам прошѣл че-  
рез испытание страданиями, то те-  
перь может помочь тем, кто под-  
вергается испытаниям.

## Евангелие от Матфея

После того как они ушли, ан-  
гел Господень является во сне  
Иосифу и говорит: «Встань,  
возьми ребёнка с матерью и  
беги в Египет. Оставайся там  
до тех пор, пока не скажу тебе.  
Ирод собирается разыскать ре-  
бѣнка и убить Его». Тот встал,  
взял ребёнка с матерью и но-  
чью отправился в Египет. Там  
он оставался до смерти Ирода.  
Это произошло, чтобы испол-  
нилось то, что сказал Господь  
через пророка: «Из Египта  
призвал Я Сына Моего». Когда  
Ирод увидел, что звездочѣты  
его провели, он пришѣл в  
ярость. Он приказал убить в  
Вифлѣеме и его окрестностях  
всех мальчиков в возрасте до  
двух лет, то есть рождѣнных в  
то время, о котором он узнал  
от звездочѣтов. И так исполни-  
лось сказанное через пророка  
Иеремию: «Слышен в Раме  
воплѧ, рыдания и стоны. Это  
Рахиль оплакивает своих детей  
и не хочет утѣшиться, потому

Рахиль плачущица чадъ своихъ,  
и не хоташе оутѣшится,  
яко не сътъ. Оумершъ же  
Иродъ, сѣ англы гдены во снѣ  
явнѣя іосифу во египтѣ, гла-  
гола: востаѣхъ, помни отроча и  
мѣть егѡ, и иди въ землю  
їллевъ: и зомроша во ищущи  
дшн отрочатѣ. Онъ же вос-  
таѣхъ, поитъ отроча и мѣть  
егѡ, и приде въ землю їллевъ.  
Слышавъ же, яко архелай цар-  
ствуетъ во іудей, вѣстѡ  
Ирода отца своего, оубоа  
тамъ ити. Вѣсть же пріемъ во  
снѣ, ѡнде въ предѣлы галилейс-  
кіа. И пришедъ вселѣся во гра-  
дѣ нарицаемѣмъ назарѣтъ: яко  
да свѣдется речѣнное пррѡки,  
яко назорей наречѣтъся.

Продолжается чтение молитвой часа:

Не предаждь насъ до конца  
и мене твоегѡ ради, и не разори  
завѣта твоегѡ, и не ѡстаѣви  
милости твоеа ѡ насъ, авра-  
ама ради возлюбленнагѡ ѡ те-  
бѣ, и за ісаака раба твоегѡ и  
їаа сѣаго твоегѡ.

После Трисвятого поѣтся кондак:

Дѣа днесь превѣчное слово въ  
вертепѣ грядѣтъ родити неизре-  
ченно: ликѡ, вселенная, оуслы-  
шавши, прослави со англы и па-  
стырьми хоташаго явити  
отроча млада, превѣчнаго бѣа.

Читается 40-численная молитва «Господи, помилуй», и молитва благосло-  
вения часов:

что их больше нет». После  
смерти Ирода Иосифу в Египте  
является во сне ангел Госпо-  
день и говорит: «Встань, возь-  
ми ребѣнка с матерью и воз-  
вращайся в израильскую зем-  
лю. Тех, кто хотел погубить ре-  
бѣнка, уже нет в живых». Ио-  
сиф встал, взял ребѣнка с мате-  
рью и отправился в израиль-  
скую землю. Но когда он уз-  
нал, что вместо царя Ирода в  
Иудее правит его сын Архелай,  
он побоялся идти туда. Полу-  
чив во сне повеление, он от-  
правился в галилейскую об-  
ласть и, придя туда, поселился  
в городе под названием Назарет.  
Так исполнилось сказан-  
ное Господом через пророков,  
что Его назовут Назореем.

Не предай нас навсегда ради  
имени Твоего, и не разруши  
завета Твоего. Не отними от  
нас милости Твоей ради Авраа-  
ма, возлюбленного Тобою, ра-  
ди Исаака, раба Твоего, и Из-  
раиля, святаго Твоего

Ныне Дева идет неизреченно  
родить в пещере предвечное  
Слово: ликуй, Вселенная, услы-  
шав об этом, с ангелами и пасту-  
хами прославь предвечнаго Бо-  
га, Который явится как Младе-  
нец.

Иже на всякое время, и на всякой час, на неби и на земли, покланяемый и славымый, хрсте же, долготерпеливее, многомилостивее, многоблаготробоуе, иже праведных любяи и грешных милуаи, иже вса зовый ко спасению, обещаи ради будущаго благу. самъ, гди, приими и наша въ час сей молитвы, и исправи животоу нашъ къ заповедемъ твоимъ, души наша освяти, тѣлесà очисти: помышления исправи, мысли очисти: и избави насъ ѿ всякаго скорби, злѣи и болѣзней: огради насъ святыми твоими англы, да исполченемъ ихъ соблюдаеми и наставаеми, достигнемъ въ соединение вѣры, и въ разумъ неприступнаго твоеа славы, яко благословенъ еси во вѣки вѣковъ, аминь.

Испросив благословения у священника, и получив его, чтец читает завершающую молитву 6 часа:

Влако гди иже хрсте же нашъ, долготерпеливый ѿ нашихъ согрешенныхъ, и даже до нынѣшняго часа приведый насъ, въ онъже на животворящемъ древе вися, благоразумному разбойнику, иже въ рай путеотворилъ еси входъ, и смертию смерть разрушилъ еси: очисти насъ грешныхъ, и недостойныхъ рабовъ твоихъ, согрешихомъ бо и беззаконноухомъ,

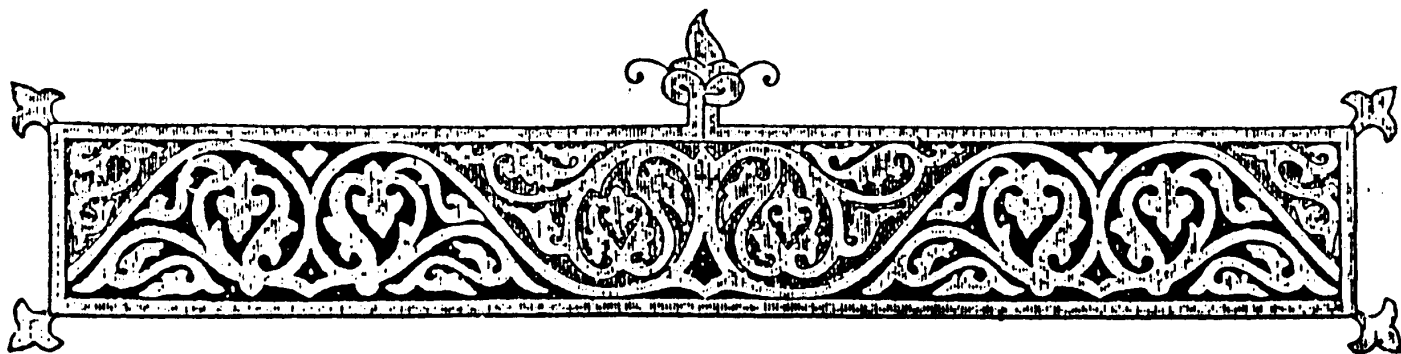
Христос Бог, принимающий поклонение и прославление во всякое время и каждый час на небе и на земле, долготерпеливый, многомилостивый и милосердный, любящий праведных и милующий грешников, всех зовущий к спасению обещанием благ будущей жизни, Ты Сам, Господи, прими и наши молитвы в этот час, и направь жизнь нашу по заповедям Твоим, освяти наши души, очисти тела, сделай правыми наши помышления, очисти мысли и избавь нас от всякой скорби, зла и страданий; огради нас Твоими святыми ангелами, чтобы мы, сохраняемые и руководимые их ополчением, достигли единства в вере и познания неприступной Твоей славы, так как Ты благословен во веки веков. Да будет так.

Владыка Господь, Иисус Христос, Боже наш, долго терпевший прегрешения наши и даже к нынешнему времени приведший нас, когда Ты вися на дающем жизнь Дереве, благоразумному разбойнику открыл вход в рай, и разрушил смертью смерть; очисти нас, грешных и недостойных Твоих рабов, так как мы согрешили и поступали

и не́смь досто́йни возвестѣ́ти  
 о́чеса́ на́ша, и воззрѣ́ти на  
 высотѣ́ не́бю: зане́ остави-  
 хомъ путь пра́вды твоея́, и  
 ходи́хомъ въ во́лахъ серде́цъ  
 на́шихъ. но мо́лимъ твою́ без-  
 мѣ́рнѣю бла́гость: пощади́ насъ,  
 гди́, по мно́жествѣ́ ми́лости  
 твоея́, и спаси́ насъ и́мене тво-  
 егѡ́ ради́ стѣ́гъ, ѿкъ исче́зѡша  
 въ светѣ́ дни́ на́ши: и́зми́ насъ  
 и́зъ рѣ́ки сопроти́внагѡ́, и оста-  
 ви́ на́мъ грѣ́хѣ́ на́ша, и о́у-  
 мертви́ плоти́ско́е на́ше мѡ́дро-  
 ва́нїе, да вѣ́тхаго ѡ́ложѣ́ше че-  
 ловѣ́ка, въ но́ваго ѡ́блеце́мса:  
 и тебѣ́ пожѣ́мъ на́шемѣ́ вѣ́щѣ́  
 и блго́дѣ́телю. и та́кѡ твои́мъ  
 послѣ́дѡюще́ повелѣ́нїемъ, въ  
 вѣ́чный поко́й дости́гнемъ:  
 и́дѣ́же ѣ́сть всѣ́хъ веселя́щихся  
 жили́ще. ты́ бо е́си вои́стиннѣ́  
 и́стинное весе́лїе и ра́дость лю-  
 бящихъ тѣ́, хрѣ́те́ вѣ́же на́шъ: и  
 тебѣ́ сла́ву возсыла́емъ, со без-  
 нача́льнымъ твои́мъ о́цѣ́мъ, и  
 пресѣ́тымъ, и блгѣ́мъ, и живо-  
 творя́щимъ твои́мъ дѣ́хомъ,  
 ны́нѣ́ и прѣ́сно, и во вѣ́ки  
 вѣ́кѡвъ, а́минь.

беззаконно, и недостойны  
 поднять наши глаза и взгля-  
 нуть на высоту Небес, потому  
 что мы оставили путь Твоей  
 правды и ходили по воле на-  
 ших сердец. Но молим Твою  
 безмерную доброту, пощади  
 нас, Господи, по mnogой Тво-  
 ей милости, и спаси нас ради  
 славы Святого имени Твоего,  
 потому что в легкомыслии  
 погибли наши дни. Освободи  
 нас из руки противника и  
 прости нам грехи наши, и  
 умертви нашей плоти устрем-  
 ления, чтобы, сняв с себя вет-  
 хого человека, нам облечься в  
 нового\*, и жить для Тебя, на-  
 шего Владыки и Благодетеля.  
 И так, следуя Твоим повеле-  
 ниям, достигнем места веч-  
 ного покоя, где жилище всех  
 веселящихся, так как Ты дей-  
 ствительно истинное веселье  
 и радость любящим Тебя,  
 Христос Бог наш, и Тебе воз-  
 даём славу с не имеющим на-  
 чала Твоим Отцом и Пресвя-  
 тым и Благим и Дающим  
 жизнь Твоим Духом, сейчас,  
 и всегда, и в вечности. Да  
 будет так.

\*«А теперь отбросьте всё это: ярость, гнев, злобу, ругань, непристойные разговоры! Не лгите друг другу, ведь вы уже сбросили с себя ветхого человека со всеми его делами. Вы облеклись в нового человека, который постоянно обновляется, всё больше уподобляясь образу своего Создателя, и продвигается к истинному познанию Бога». (Кол.3:8-10).



Сразу после 9 Часа читаются **Изобразительны**. Эти псалмы называются изобразительными потому, что они весьма ясно изображают милости Божии, явленные для нас Спасителем мира, Иисусом Христом.

Первым читается «**предначинательный**» **102 псалом**, который обычно поётся первым на Литургии. В этом псалме звучит благодарственный гимн Богу и раскрывается суть взаимоотношений Бога и человека: от Бога исходит милость, долготерпение, освобождение от грехов и болезней, справедливость, человек же приносит Ему свой благоговейный страх, свою верность Завету и заповедям.

Благослови, душе моя, гдѣ, и всѣ внутреннѣя моя имя святое Его. Благослови, душе моя, гдѣ, и не забывай всѣхъ воздающихъ Ему. Очищающаго всѣ беззаконія твоѣ, исцѣляющаго всѣ недуги твоѣ. Избавляющаго ѿ истлѣнїѣ животн твоѣ, вѣнчающаго тѣ милостїю и щедротами. Исполняющаго во благихъ желанїе твоє, обновитсѣ ѡрелъ юность твоѣ. Твори милостыни гдѣ, и суди всѣмъ ѡбидимымъ. Сказѣ пути своѣ мѡисѣевѣ, сыновѣмъ израильскимъ хотѣнїѣ своѣ. Щедръ и милостивъ гдѣ, долготерпѣливъ и многомилостивъ. Не до конца прогнѣваетсѣ, ниже въ вѣкъ враждуетъ. Не по беззаконїемъ нашимъ сотвори лъ есть намъ, ниже по грѣхѣмъ на-

Благослови, душа моя, Господа! Благослови, моё сердце<sup>1)</sup>, имя святое Его! Благослови, душа моя, Господа, не забывай<sup>2)</sup> всехъ благодеяний Его! Прощает Он все грехи твои, исцеляет все недуги твои<sup>3)</sup>, спасает от гибели жизнь твою, милостью и щедротами окружает тебя! насыщает тебя дарами Своими — и, как орёл, ты вновь молод<sup>4)</sup>! Правосудье вершит Господь — заступается за всех угнетѣнных<sup>5)</sup>. Он явил Моисею Свои пути<sup>6)</sup>, сынамъ Израиля — Свои чудеса. Щедр и милостив Господь, долготерпелив, милосерд\*. Не навеки ярость Его, не навсегда гнев Его\*\*. Не по нашим грехам поступает Он — не сполна за



шымъ воздѣлѣ ѣсть нѣмъ. ꙗко  
по высотѣ небѣи ѿ земли,  
оутвердилъ ѣсть гдѣ милость  
свою на боащихъ егѡ. Елико  
ѡстоитъ востоцы ѿ западъ:  
оудалилъ ѣсть ѿ насъ беззакѡ-  
нѣа наша. ꙗкоже щедритъ о-  
тѣцъ сыны, оущѣдри гдѣ боа-  
щихъ егѡ. ꙗко тои позна  
созданіе наше, помани, ꙗко  
переть есмь. Человѣкъ ꙗко  
травѣ днѣ егѡ, ꙗко цвѣтъ  
сѣльный, такъ ѡцвѣтитъ. ꙗко  
дѡхъ проиде въ нѣмъ, и не вѣ-  
детъ, и не познаетъ ктои  
мѣста своего. Милость же  
гдѣа ѿ вѣка и до вѣка на  
боащихъ егѡ. И правда егѡ  
на сынѣхъ сынѡвъ хранѣщихъ  
завѣтъ егѡ, и помнѣщихъ за-  
повѣди егѡ творити ѿ. Гдѣ  
на небѣи оуготова прѣтолъ свой,  
и црѣтво егѡ всѣми ѡбладаетъ.  
Благословите гдѣа вси ѡггѣи егѡ,  
сильнии крѣпостію, творѣщи  
слово егѡ, оуслышати гласъ  
словесъ егѡ. Благословите гдѣа  
всѣа силы егѡ, слуги егѡ, тво-  
рѣщи волю егѡ. Благословите  
гдѣа всѣа дѣла егѡ: на всѣкомъ  
мѣстѣ влѣстѣ егѡ, блгосло-  
ви, дѡшѣ моѣ, гдѣа.

них воздаёт. Как высоко про-  
стёрто небо над землёй — так  
велика милость Его к чту-  
щим Его. Как далёк от заката  
восход — так удалил Он от  
нас наши грехи. Как любит  
отец своих сыновей<sup>7)</sup> — так  
Господь любит чтущих Его.  
Он знает, из чего сделаны  
мы, помнит, что мы лишь  
пыль<sup>8)</sup>. Жизнь человека —  
что жизнь травы<sup>9)</sup>, он отцве-  
тает, как цветок полевой: ве-  
тер дунет, и нет его, и даже  
места, где был он, не вспоми-  
нить.\*\*\* От начала времён до  
конца времён Господь верен  
чтущим Его<sup>10)</sup>, добром пла-  
тит детям и внукам тех, кто  
соблюдал договор с Ним и  
законы Его.\*\*\*\* Господь на  
небе воздвиг Свой престол<sup>11)</sup>,  
над всем миром царствует  
Он. Благословите Господа,  
ангелы Его — сильные, испо-  
лняющие слово Его и по-  
слушные слову Его. Благо-  
словите Господа, все воинст-  
ва Его — слуги, исполнители  
приказов Его! Благословите  
Господа, все творенья Его —  
повсюду, где держава Его!  
Благослови, душа моя, Гос-  
пода!

1) Букв. «то, что внутри меня». Псалмопевец описательно говорит о своей личности, словами ДУША и СЕРДЦЕ он даёт понять, что весь человек как одно целое благословляет Бога (такой же способ выражения в заповеди: «Люби Господа, Бога твоего, всем сердцем твоим, и всею душою твоею и

всеми силами твоими» Втор.5:5).

2) Это предупреждение неоднократно повторяется в Законе Моисеевом («Смотри, чтобы не надмилось сердце твоё и не забыл ты Господа, Бога твоего, Который вывел тебя из земли Египетской, из дома рабства» Втор.8:14; 4:9,23; 6:12; 8:11).

3) Болезнь есть следствие греха, поэтому за прощением греха следует исцеление от болезни.

4) Похожий образ см.: Ис.40:31.

5) Правосудье и заступничество (милость) — непрменные свойства Божии в Библии (Исх.34:6-7; 2Цар.22:26; Неем.9:17; Пс.24:10; 57:2; 88:2; 91:3; 100:1).

6) Заповеди, данные Моисею Богом на Синае (Исх.20).

7) В Библии Бог постоянно называется Отцом Своего народа, а народ — сыновьями Бога. (Исх.4:22-23; Втор.14:1; 32:6; Ис.1:2; 45:11).

8) Напоминание о том, что человек создан из пыли земной. Быт.2:7.

9) Сравнение с травой подчёркивает краткость человеческой жизни.

10) с этим стихом перекликаются слова Богоматери в Евангелии от Луки (Лк 1:50).

11) ср. Ис.66:1.

\*Ср. Пс.85:15; 144:8; Исх.34:6; Неем.9:17; Иоил.2:13; Иона 4:2.

\*\*Ср. Ис.57:16. 102:15,16.

\*\*\*Ср. Пс.89:6; Ис.40:6-8. 102:17,18.

\*\*\*\*Ср. Исх.20:6; Втор.5:10.

### СЛА́ВА О́ЦЮ, и́ СЫ́НУ, и́ СТО́МУ ДУ́ХУ.

Читается **145 псалом**, который полностью посвящён восхвалению Господа за разные Его благодеяния роду человеческому, а также предостерегает от надежды на смертных людей больше, чем на Творца.

Хвали, душа́ моя, гдѣ, восхвали гдѣ въ животѣ́ моёмъ. Пою́ бг҃у моему́, до́ндеже ѣсмь. Не надѣ́йтесь на кня́зи, на сыны́ челове́чскіа, въ ну́же не́сть спасѣ́нїа. Изы́детъ дѣхъ ѣгѡ, и́ возврати́тъ въ зе́млю свою́, въ то́й де́нь поги́бнутъ всѣ́ помышлѣ́нїа ѣгѡ. Блаже́нъ, е́мже бг҃ъ іа́ковъ помощникъ ѣгѡ, оупова́нїе ѣгѡ на гдѣ́ бга́ своего́, сотво́ршаго не́бо и зе́млю, мо́ре и всѣ́, іа́же въ ну́хъ, храня́щаго исти́ну въ вѣ́къ, Тво-

Хвали, душа моя, Господа. Я буду петь хвалу Господу, пока я жив; пока существую, буду петь Богу моему. Не надейтесь на богатых и сильных, на человека — не принесёт он спасенья. Дух покинет его, и вернётся он в землю свою, и в тот день разрушатся все его замыслы. Блажен, кому помогает Бог Иакова, кто уповает на Господа, Бога своего, сотворившего небо и землю, и море, и всё, что их наполняет; хранящего верность вовек; творящего правосудие обиженным; подающего хлеб голод-

рѣшаго сѣдѣ ѡбидимымъ,  
дающаго пищу ѡчуждымъ. Гдѣ  
рѣшишѣ ѡкованнымъ, гдѣ оумъ-  
дрѣте слѣпцы, гдѣ возводите  
низверженныя, гдѣ любите прѣ-  
ники, гдѣ храните пришельцы,  
сирѣ и вдовѣ прїимете, и путь  
грѣшныхъ погубите. Воцрѣте  
гдѣ во вѣкѣ, вѣгѣ твоѣ, сїѡне,  
въ родѣ и родѣ.

*\*Бережное отношение к переселенцам было требованием Моисеева Закона (Исх.23:9).*

Этими псалмами молящиеся готовятся к слышанию возвышенного церковного учения о Воплощении Бога Слова, которое изложено в тропаре «Единородный Сыне и Слове Божий».

И нынѣ, и присно, и во вѣки вѣкѡвъ, ѡмнѣ.

Единородный снѣ, и словѣ  
вѣжнѣ, безсмертенъ сынъ, и избѡ-  
линый спасенїа нашегѡ ради во-  
плотитисѣ ѡ сѣгѣ вѣцы и  
приснодѣвы марїи, непреложно  
вочлѣвчивыисѣ, распнѣисѣ же,  
хрѣтѣ вѣже, смертїю смертъ по-  
правнѣ, единъ сынъ сѣгѣ трѣцы,  
прославляемый ѡцѣ, и сѣгомѣ  
дѣхѣ, спаси насѣ.

Господь освобождает узников, Господь даёт зрение слепым, Господь поднимает согбенных до земли, Господь любит праведников. Господь хранит пришельцев из чужих краёв\*, вдове и сироте помогает, а нечестивых заставляет блуждать. Царствовать будет Господь во веки, Бог твой, Сион, — из поколения в поколение.

Единородный Сын и Слово Божие! Безсмертный и благоволивший спасения нашего ради воплотиться от Святой Богородицы и Приснодевы Марии, неизменно вочеловечившийся и распятый, Христе Боже, смертью поправший, Один из Святой Троицы, прославляемый со Отцом и Святым Духом, спаси нас!

Во црѣтвѣи твоѣмъ помани  
насѣ гдѣ.

Во Царствии Твоём помяни нас, Господи\*.

*\*Эти слова перекликаются со словами разбойника, который был распят по правую руку от Спасителя. (Лк 23:39-43). По преданию, разбойника звали Рах, он уже встречал Иисуса, когда с товарищами напал на Святое Семейство, убегающее в Египет, с целью ограбить. Красота Богомладенца так поразила его, что он помешал товарищам обогнать беглецов. Кроме того, считается, что нижняя косая перекладина Креста Христова тоже свидетельствует об исполнении слов Господа: распятый справа разбойник отправился «вверх», в Рай, распятый слева (ругающий Христа) — «вниз», в ад. Так и расположились концы перекладины Креста после смерти Спасителя. Так они и изображаются до наших дней.*

Блжени нищїи дѣхомъ, ѡкѡ

Как счастливы те, что бедны

тѣхъ ѣсть црѣтво нѣное.

Блѣжѣни плачущїи ѡакъ тїи  
оутѣшатсѧ.

Блѣжѣни кротцыи, ѡакъ тїи  
наслѣдѧтъ зѣмлю.

Блѣжѣни ѡлчущїи и жаждущїи  
правды, ѡакъ тїи насытѧтсѧ.

Блѣжѣни мѣтливїи, ѡакъ тїи  
поміловани вѣдѧтъ.

Блѣжѣни чїстїи сѣрдцемъ, ѡакъ  
тїи вѣга оўзрѧтъ.

Блѣжѣни миротвѣрцы, ѡакъ тїи  
сынове вѣїи нарекутсѧ.

Блѣжѣни и́згнани правды ради,  
ѡакъ тѣхъ ѣсть црѣтво нѣное.

Блѣжѣни есте, егда поно́сѧтъ  
вѧмъ, и и́жденѧтъ, и рекутѧ  
всѧкъ зѣлъ глаго́лъ, на вы  
лжѣще менѣ ради.

Радѣйтесь и веселитсѧ, ѡакъ  
мзда вѧша мно́га на нѣсѣхъ.

ради Господа! Царство Небес —  
для них.

Как счастливы те, что скорбят!  
Бог их утешит.

Как счастливы кроткие: Бог им  
отдаст во владение землю.

Как счастливы те, что жаждут  
исполнения воли Господней!  
Жажду их Бог утолит.

Как счастливы милосердные!  
И к ним будет Бог милосерд.

Как счастливы те, у кого чистое  
сердце! Они Бога увидят.

Как счастливы те, что добива-  
ются мира! Бог назовет их Свои-  
ми сынами.

Как счастливы те, кого гонят  
за исполнение воли Господней!  
Царство Небес — для них.

Будьте же счастливы, когда вас  
оскорбляют, преследуют и кле-  
вещут на вас, обливая вас грязью  
из-за Меня!

Радуйтесь и ликуйте! Велика  
ваша награда на небесах.

### Глава, и нынѣ:

Помѧни насъ, гдѣи, егда  
прїидеши во црѣтвѣи твоѣмъ.

*\*Смотрите примечание к первому стиху «Блаженных».*

Помѧни насъ, вѣко, егда  
прїидеши во црѣтвѣи твоѣмъ.

Помѧни насъ, стѣий, егда  
прїидеши во црѣтвѣи твоѣмъ.

*\*\*Тройное разное обращение похоже на Трисвятое, когда такое обращение адресовано как к отдельным лицам Пресвятой Троицы, так и к Самой Троице, как Единому Богу с исповеданием разных Его свойств.*

Лїкъ нѣный поѣтъ тѧ, и  
глаголетъ: стѣ, стѣ, стѣ гдѣ са-

Помяни нас, Господи, когда  
придѣшь во Царствии Твоѣм\*\*.

Помяни нас, Владыка, когда  
придѣшь во Царствии Твоѣм.\*\*

Помяни нас, Святой, когда  
придѣшь во Царствии Твоѣм.\*\*

Хор небесный воспевает Тебя и  
зывает: «Свят, Свят, Свят, Гос-  
подь Саваоф, полны небо и зем-

вѡ́дѣ, испóльнъ нѣ́бо и́ землѣ́  
сла́вы твоеѣ́.

Пристѹпѣ́те къ́ немѹ́, и́ прос-  
вѣ́тѣ́тесѧ, и́ лица́ вѣ́ша не пос-  
тыдѣ́тсѧ.

Лѣ́къ нѣ́бный поѣ́тъ тѣ́, и́  
глаго́летъ: сѣ́тъ, сѣ́тъ, сѣ́тъ гдѣ́ са-  
ва́одѣ, испóльнъ нѣ́бо и́ землѣ́  
сла́вы твоеѣ́.

ля славою Твоей!»

Придите к Нему и просвети-  
тесь, и лица ваши не постыдятся.

Хор небесный воспевает Тебя и  
взывает: «Свят, Свят, Свят, Гос-  
подь Саваоф, полны небо и зем-  
ля славою Твоей!»

### Сла́ва:

Лѣ́къ сѣ́тъхъ ѡ́ггъхъ и́ архáггъхъ,  
со всѣ́ми нѣ́бными сѣ́лами, по-  
ѣ́тъ тѣ́, и́ глаго́летъ: сѣ́тъ, сѣ́тъ,  
сѣ́тъ гдѣ́ сава́одѣ, испóльнъ нѣ́бо и́  
землѣ́ сла́вы твоеѣ́.

Хор святых Ангелов и Архан-  
гелов со всеми небесными Си-  
лами воспевает Тебя и взывает:  
«Свят, Свят, Свят, Господь Са-  
ваоф, полны небо и земля сла-  
вою Твоей!»

### И́ ны́нѣ:

Осла́ви, о́стави, прости́, вѣ́же,  
прегрѣ́шенїѧ́ нѣ́ша, вольнаѧ́ и́  
невольнаѧ́, ѡ́же въ́ словѣ́хъ и́ въ́  
дѣ́лѣ́хъ, ѡ́же въ́ вѣ́дѣ́нїи и́ не въ́  
вѣ́дѣ́нїи, ѡ́же во́ дни и́ въ́ но-  
щѣ́хъ, ѡ́же во́ оумѣ́хъ и́ въ́ помыш-  
лѣ́нїи, всѣ́хъ нѣ́мъхъ прости́, ѡ́къ  
вѣ́тъхъ и́ члвѣ́колю́бцевъ.

О́че нѣ́шъ, ѡ́же ѣ́си на  
нѣ́сѣ́хъ, да́ свѣ́титсѧ́ ѡ́ма  
твоѣ́, да́ прї́детъ црѣ́вїе́ твоѣ́:  
да́ вѣ́детъ во́ля твоѣ́, ѡ́къ на  
нѣ́сѣ́хъ и́ на́ землѣ́. хлѣ́бъ нѣ́шъ  
насу́щный да́ждь нѣ́мъхъ днѣ́сь, и́  
о́стави нѣ́мъхъ до́лги нѣ́ша,  
ѡ́же и́ мы́ о́ставлѣ́емъ до́л-  
жнїкѡ́мъ нѣ́шымъ: и́ не́ введи́  
нѣ́съ во́ иску́шенїе́, но́ изба́ви  
нѣ́съ ѿ́ лѣ́каваго.

Ослабь, оставь, прости, Бо-  
же, прегрешения наши, воль-  
ные и невольные, в слове и в  
деле, в сознании и не в созна-  
нии, днём и ночью, в уме и в  
мыслях, всё нам прости, так  
как Ты Благ и Человеколю-  
бив.

Отец наш, Который на не-  
бесах! Да святится имя Твоё;  
да придёт Царство Твоё; да  
будет воля Твоя и на земле,  
как на небе; хлеб наш насущ-  
ный дай нам сегодня; и про-  
сти нам долги наши, как и  
мы прощаем должникам на-  
шим; и не введи нас во иску-  
шение, но избавь нас от лу-  
кавого.

Сщ҃енникъ: ꙗко твоѣ ѣсть  
цр҃тво, ѿ сна, ѿ слава, оца, ѿ  
сна, ѿ ст҃аго д҃ха, нынѣ ѿ при-  
сно, ѿ во вѣки вѣкѡвъ.

Дѣла днѣсь превѣчное слово въ  
вертѣпѣ грядѣтъ родити неизре-  
ченно: ликуй, вселенная, оуслы-  
шавши, прослави со аг҃лы ѿ па-  
стырьми хотѣщаго явити се  
отроча млада, превѣчнаго б҃га.

Гд҃и, помилуй, м҃.

Всесѣла тр҃це, единаосущная  
державо, нераздѣльное царство,  
всѣхъ благихъ вина: благоволи  
же ѿ мене грѣшнѣмъ. Оут-  
верди, вразуми сердце мое, ѿ  
всю мою ѡмни скверну. Просвѣ-  
ти мою мысль, да вѣнчю славою,  
пою, ѿ поклоняюся, ѿ глаголю:  
единъ свѣтъ, единъ гд҃ь, ѿсѣх  
хр҃тосъ, во славу б҃га оца,  
аминь.

Священник, выйдя на солею (пространство перед иконостасом) возглашает:  
*Премудрость!* Хор поѣт песнь свт. Космы Маюмского «**Достойно есть**», пе-  
рекликаясь со священником. После этого священник произносит Отпуст. **За-**  
**канчивается служба Царских Часов.**

**Священник:** Ибо Твои –  
Царство и сила и слава, Отца и  
сына и Святого Духа, сейчас, и  
всегда, и в вечности.

Ныне Дева идет неизреченно  
родить в пещере предвечное  
Слово: ликуй, Вселенная, услы-  
шав об этом, с ангелами и пас-  
тухами прославь предвечнаго  
Бога, Который явится как Мла-  
денец.

Господи, помилуй! (40 раз)

Всесвятая Троица, единаосущ-  
ная Власть, нераздельное Цар-  
ство, Причина всякого блага,  
благоволи и о мне грешном:  
утверди, вразуми сердце мое, и  
очисти всю мою скверну. Про-  
свети мою мысль, да славою,  
пою и поклоняюсь, и говорю:  
Един Свят, Един Господь, Ии-  
сус Христос в славу Бога Отца.  
Да будет так.



## ВЕЧЕРНЯ

*Пред началом Вечерни отверзаются Царские врата.*

Затем диакон испрашивает благословения предстоятеля на начало службы. Священник, стоя перед престолом в алтаре, произносит обычный возглас совершаемой вечерни *Благословен Бог наш всегда: сейчас и повседневно\** и *в вечности\**, которым исповедует как ветхозаветное знание человека о Боге, так и богословствует в благодати Нового Завета, прославляя Святую Троицу.

*\*Повседневно* – до окончания нашего мира, в котором действует отсчёт времени, данный нам как напоминание о приближающемся Страшном Суде; *в вечности* – когда закончится наш мир и наступит новый, не имеющий времени, а следовательно, и конца.

Хор поет: **Аминь**. Слово «аминь» в переводе с еврейского означает: «истинно», «да будет так». Оно служит подтверждением сказанного, и блаженный Иероним называет его «печатью молитв». Затем чтец читает:

Прїидїте, на́шемъ б҃гѣ. поклонїмса цр҃евн	Придите, нашему, Богу. поклонимся* Царю
--	--

*\* Призывая к поклонению Господу Иисусу Христу как Царю — Создателю и Владыке мира видимого и невидимого (Ин 1, 3; Откр. 1, 5).*

Прїидїте, дѣмъ хр҃тѣ, поклонїмса ѿ припа- дѣмъ цр҃евн на́шемъ б҃гѣ.	Придите, поклонимся и при- падѣм ко Христу, Царю, наше- му Богу.
--	---





Онагри въ жаждѣ своѣ. На  
тѣхъ птицы нѣныя привита-  
ютъ, ѿ среды каменѣ дадутъ  
гласъ. Нападеи горы ѿ преви-  
среннихъ своихъ, ѿ плода дѣл  
твоихъ насытитса земля. Про-  
звѣдеи травѣ скотомъ, и  
злакѣ на службѣ человекомъ,  
и извести хлѣбѣ ѿ земли. И вино  
веселитъ сердце человека, оумас-  
тити лице елемъ, и хлѣбѣ  
сердце человека оукрѣпитъ. На-  
сытитса дѣла польскѣя, кедр  
ливанскѣи, иже еси насадилъ.  
Тамъ птицы вогнездѣтса:  
еродіево жилище предводителс-  
твуетъ имъ. Горы высокѣя еле-  
мъ, камень привѣжище за-  
цемъ. Сотворилъ есть лунѣ во  
временѣ, солнце познѣ западъ  
своѣ. Положилъ еси тмѣ, и  
вѣсть ночь, въ нейже пройдѣтъ  
всѣ свѣрѣ дѣравни: Скѣмни  
рыкающѣи восхитити, и взыска-  
ти ѿ бѣа пищу свѣ. Возсѣа  
солнце, и обратася, и въ ло-  
жахъ своихъ лѣгѣтъ. Изыдетъ  
человекъ на дѣло своѣ, и на  
дѣланіе своѣ до вечера. Иже  
возвеличася дѣла твоѣ гдѣ,  
всѣ премѣдростію сотворилъ еси:  
исполниса земля твѣри твоѣя.  
Сѣ море великое и простѣанное,  
тамъ гдѣи, иже нѣсть числа,  
животнаѣ малѣя съ великими.  
Тамъ кораблѣ преплѣвѣютъ,

чьи и текут они среди гор.  
они поят всех полевых зве-  
рей, утоляют онагры<sup>6)</sup> жажду.  
Над ручьями селятся птицы,  
среди листвы слышны их го-  
лоса. Орошаешь Ты горы из  
чертогов Своих, и плодами  
Твоих рук насыщается зем-  
ля. Ты траву растишь для  
скота и злаки, чтобы люди  
возделывали их, чтобы хлеб  
добывали у земли: чтоб  
сердца людей вино весели-  
ло, чтобы лица их от масла  
блестели, чтобы хлеб под-  
креплял их силы. Напоены  
водой деревья Господни —  
Им посаженные кедры ли-  
ванские. Птицы там гнѣзда  
вьют, аисты живут среди со-  
сен. Вершины приют дают  
горным козлам, скалы —  
приют даманам<sup>7)</sup>. <sup>8)</sup> Ты луну  
сотворил, чтобы показывала  
время. Солнцу час заката на-  
значен. Ты наводишь тьму,  
наступает ночь, когда звери  
рыщут в лесу. Львы, рыча, на  
охоту выходят — ищут пищу,  
что Бог им послал. Когда  
Солнце взойдет — уйдут, в  
своём логове лягут спать. На  
работу идет человек — и до  
самого вечера трудится. Как  
многочисленны Твои творе-  
нья, Господи, и как же мудро  
Ты всё устроил! Твои созда-

змій сей, єгоже создах єси рѣ-  
 гачиса ємѹ. Всѣхъ къ тебѣ ча-  
 ютъ, да ти пища ѿмѣ во бѣго  
 времѣ. Давшѹ тебѣ ѿмѣ, собе-  
 рѣтъ: ѿверзшѹ тебѣ рѣкѹ, всѣ-  
 ческа ѿполнатсѣ бѣгости.  
 Ѹвращшѹ же тебѣ лице воз-  
 матѹтсѣ: ѿнѣши дѹхъ ѿхъ, ѿ  
 ѿчезнѹтъ, ѿ въ персть своѹ  
 возвратѹтсѣ. Послѣши дѹхъ тво-  
 егѹ, ѿ созидѹтсѣ, ѿ ѿбновѣши  
 лице землѣ. Бѣди слава гдѣна во  
 вѣки, возвеселѣтсѣ гдѣ ѿ дѣ-  
 лѣхъ своѣхъ: Призираѣи на  
 землю, ѿ творѣи ю трясѣтсѣ:  
 прикасаѣйсѣ горѣмъ, ѿ дымѣтсѣ.  
 Воспоѹ гдѣви въ животѣ  
 моѣмъ: поѹ вѣгѹ моѣмѹ, дѹндеже  
 єсмѣ. Да оѹсладѣтсѣ ємѹ всѣгда  
 моѹ, ѿзъ же возвеселюсѣ ѿ  
 гдѣ. Да ѿчезнѹтъ грѣшницы ѿ  
 землѣ, ѿ беззакѹнницы, ѿкоже  
 не бѣти ѿмѣ: бѣгословѣ дѹше  
 моѹ гдѣ. Сѹлнце познѣ западъ  
 своѣ: положѣхъ єси тѣмѹ ѿ  
 вѣстѣ нѹщѣ. ѿкѹ возвелѣчиша-  
 сѣ дѣла твоѣ гдѣ, всѣхъ премѹ-  
 драстѣю сотворѣхъ єси.

нья наполнили землю. Вот  
 необъятное широкое море, и  
 без числа в нём тварей мор-  
 ских. Там животные большие  
 и маленькие<sup>9)</sup>. Там плавают  
 корабли. Левиафан<sup>10)</sup>, Твоё  
 творение, резвится там. Все к  
 Тебе обращают взор — чтобы  
 Ты дал им пищу, когда нуж-  
 но. Ты подашь им — они под-  
 берут, Ты с ладони их кор-  
 мишь — и они сыты. Ты от-  
 вернёшься — они в смяте-  
 нии. Отберёшь у них дыха-  
 ние — умрут, снова станут  
 глиной<sup>11)</sup>. Пошлешь Свой дух  
 — они воссозданы. Так обно-  
 вляешь Ты лик Земли<sup>12)</sup>. Сла-  
 ва Господу — вовеки! Пусть  
 радуется Он твореньям Сво-  
 им! Он посмотрит на Землю  
 — она дрожит. Прикоснётся  
 к горам — дымятся. Буду  
 петь о Господе доколе я жив,  
 пока я есть — буду славить  
 Его. Пусть Его порадует  
 песнь моя, как и я о Господе  
 радуюсь. Да не будет греш-  
 ников на Земле! Да не будет  
 на ней злодеев! Благослови,  
 душа моя, Господа!

- 1) Вспоминается первый день творения, создание *СВЕТА И НЕБА* (см.: Быт.1:1-5). Сравнение неба с *ШАТРОМ* встречается у пророка Исаии (см.: Ис.40:22).
- 2) Вероятно, имеются в виду небесные воды: ср. Пс.28:10; Быт.1:7; 7:11.
- 3) Вспоминается второй день творения (см.: Быт.1:6-8). Тот же образ шествия Господа *НА ОБЛАКАХ* - см.: Ис.19:1; Дан.7:13.
- 4) В греч. языке понятия «дух, дыхание, дуновение, ветер» выражаются одним словом, посему в этом контексте, где говорится о стихиях, ст. 4 может иметь и такой смысл: «Ты превращаешь в ветер Своих Ангелов и во

всепопалющее пламя Своих слугителей» или: «Ветры делаются Твоими Ангелами и пожигающий огонь — Твоими слугами». О явлении Ангела в пламени огня см.: Исх.3:1-2.

Вспоминается третий день творения (см.: Быт.1:9-13).

Живописуется водная стихия в разных её проявлениях и порядок, внесённый в природу Богом.

5) Букв.:...*НА ГОРАХ СТАНУТ ВОДЫ* — вздымающаяся водная громада достигнет высоты гор, но не сможет затопить землю, не сможет нарушить установление Божие, стихия подчиняется Богу и начертанному Им порядку.

От водной бездны взор псалмопевца переносится на землю и на воду, текущую по земле, на её место и роль в природе: вода питает землю, поит растения, животных, вместе с землёй она создаёт среду обитания и среду произрастания для всей живой природы и человека.

6) ...*ОНАГРЫ* - дикие ослы.

7) Даман — небольшое (до полуметра длиной) травоядное животное, обитающее в Африке и Палестине, в скалистых местностях.

8) Впечатление величия создаётся образом высоты: от обилия влаги вырастают высокие кедры, и на них высятся гнёзда аиста, вода как бы поддерживает эту верхушку дерева, тянется к ней; так же и земля тянется ввысь своими горами и скалами и на этой высоте принимает к себе животных.

Четвёртый день творения (см.: Быт.1:14-19). Луна упомянута первой, потому что у древних евреев счёт времени вёлся по лунному календарю. Как и в предыдущих стихах, неживая природа объединяется здесь с одушевлённым миром: луна и солнце определяют собой ритм жизни человека и животных.

9) Пятый день творения (см.: Быт.1:20-23).

10) Левиафан — морское чудовище, одно из воплощений хаоса, сокрушённое Господом.

11) Букв.: *ОТВРАТИШЬ ЛИЦО ТВОЁ* — лишишь Своего благоволения; ...*ОТНИМЕШЬ ДЫХАНИЕ У НИХ* — ср. рассказ о сотворении человека: «И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душою живою» (Быт.2:7).

12) Постоянное возобновление жизни — в руках Божиих.

Заключает чтение псалма славословие Пресвятой Троице:

СЛА́ВА О́ЦУ, и́ СЫ́НУ, и́ СЪ́ОМУ ДУ́ХУ, и́ НЫ́НѢ и́ ПРІ́СНУ, и́ ВО ВѢ́ККИ ВѢ́КОВЪ. А́МИНЬ.		Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и сейчас, и всегда, и в вечности. Аминь.
--	--	---

Затем трижды (как очень многое в Церкви — в честь Пресвятой Троицы) произносится особое хваление Богу:

А́ллилу́їа, а́ллилу́їа, а́ллилу́їа, сла́ва тебѣ́ бже́.

Возглашается Великая (мирная) ектения.

После мирной ектении поются стихирьы «на Господи, воззвах» со стихами.

Пением *Господи, воззвах* и каждением в это время изображаются времена, когда дан был Богом чрез пророка Моисея Закон (Исх.20:30;7:8) и установлено ветхозаветное Богослужение. *Господи, воззвах к Тебе, услыши мя* — это го-

лос души, уклонившейся от Бога и нуждающейся в Его помощи. Люди не могли исполнить во всей строгости ветхозаветного Закона, который должен был привести людей к полному и живому осознанию невозможности спасения своими силами и чрез это возбудить в каждом человеке желание пришествия на землю Обетованного Спасителя мира, Который исполнит Закон и восстановит общение человека с Богом.

Запев псалма поётся хором, затем его читает чтец.

## СТИХИРЫ НА «ГОСПОДИ ВОЗЗВАХ»

И́з глѣбнныѣ воззва́хъ къ тебѣ́  
гдѣи, гдѣи, о́услы́ши гласъ мо́й.

Прѣидѣте, возра́двемсѧ гдѣви,  
насто́ящю тѣ́йну сказѹюще: сре-  
дотѣ́нїе граде́жа разрѹши́сѧ,  
пла́менное ору́жіе плещы́ да́етсѧ,  
и херу́вїмъ ѿстѹпа́етсѧ ѿ дре́ва  
жѣ́зни, и ѧ́зъ райскѣ́а пи́щи при-  
чаща́юсѧ, ѿ негѹ́же прои́згнѧнъ  
бы́хъ преслѹ́шѧнїѧ ра́ди: неиз-  
мѣ́нный бо ѿбразъ ѿ́чь, ѿбразъ  
присно́щїѧ ѣ́гѹ, зра́къ раба́  
прѣемлетсѧ, ѿ неискѹ́бръачныѧ  
мѣ́ре прошѣ́дъ, не прело́женїе пре-  
терпѣ́въ: ѣ́же бо вѣ́ прѣвѣ́стъ,  
вѣ́ съи́ истиненъ: и ѣ́же не вѣ́  
прѣ́йтъ, члѣ́къъ бы́въ члѣ́колю-  
бїѧ ра́ди. томѹ́ возопѣ́мъ: рож-  
де́йсѧ ѿ дѣ́вы вѣ́же, помѣ́луй на́сѧ.

\* т.е. явленную сегодня, в Рождестве.

\*\*Здесь упоминаются те меры, которые положил Бог после грехопадения Адама для охраны прохода в рай: «И изгнал Адама, и поставил на востоке у сада Едемского Херувима и пламенный меч вращающийся, чтобы охранять путь к дереву жизни» (Быт. 3:23-24), и вот теперь, в Рождестве, преграда доступу людей в рай разрушена: «пламенный меч», некий охранник рая, буквально «даёт свои плечи», т.е. поворачивается к Адаму спиной, своим слабым, незащищённым местом, становясь для него неопасным, а другой охранник – Херувим отступает со своего поста – путь в рай пришествием Христовым на землю вновь открыт!

\*\*\*«... Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа всё словом силы Своей, совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную престола

Из глубины (сердца) я воззвал к Тебе, Господи, Господи, услышь голос мой:

Придите, возрадуемся Господу, возвещая теперешнюю\* тайну: отделявшая нас от Бога стена разрушена, пламенный меч обращается вспять, и херувим отступает от древа жизни\*\*, и я, изгнанный из рая за непослушание, приобщаюсь райской пищи, потому что неизменный образ Отца, образ вечности Его\*\*\*, принимает внешний вид раба\*\*\*\*, придя от незнающей брака Матери, не изменившись: Кем Он был, Тем остался – Богом истинным, и Кем не был – то принял, став человеком из любви к людям, воскликнем Ему: Родившийся от Девы, Боже, помилуй нас!

величия на высоте...» (Евр.1:3).

\*\*\*\* см. также Фил. 2:7

Да вѣдѣтъ оуши твои, внимательныя глаголющая моления моего.

Гдѣ Иисусъ рождшася ѿ свѣта, дѣвы, присквѣтишася всѣхъ: пастыремъ во свирающимъ, и волхвѣющимъ поклоняющимся, и ангеломъ воспѣвающимъ, и родъ матѣшася, и акъ бѣхъ во плоти и живѣхъ, спсѣхъ душъ нашихъ.

Ище беззаконія назириши гдѣ, гдѣ, кто постоитъ; и акъ оу тебѣ ѡчищеніе есть.

*\*Пророк Давид умоляет Бога, чтобы Он поступил с ним не по Своему правосудию, а по милосердию.*

Црѣтво твоѣ, хрѣте, вѣже, црѣтво всѣхъ вѣковъ, и влчество твоѣ во всѣхъ родѣхъ и родѣхъ, воплотившійся ѿ дѣха свѣта, и ѿ приснодѣвы маріи вочлѣвчившійся, свѣтъ намъ возсѣ, хрѣте вѣже, твоѣ пришествіе: свѣтъ ѿ свѣта, ѡчеѣ сѣяніе, всю тварь просвѣтилъ еси, всѣхъ дыханіе хвалитъ тѣ. ѡбразъ славы ѡчѣ, сѣй, и прежде сѣй, и возсѣившій ѿ дѣвы вѣже, помилуй насъ.

Имене ради твоего потерпѣхъ тѣ гдѣ, потерпѣ душа моя въ слово твоѣ, оупова душа моя на гдѣ.

Что тебѣ принесемъ, хрѣте, и акъ живѣхъ еси на земли, и акъ члѣвчкѣхъ насъ ради; кажда во ѿ

Да будут уши Твои внимательны к голосу моления моего.

С рождением Господа Иисуса от святой Девы, всё высветилось (проявилось): когда пастыри играли на свирелях, и звездочеты поклонялись, ангелы воспевали — тогда Ирод встревожился, потому что Бог явился во плоти, Спаситель наших душ.

Если Ты будешь замечать беззакония, Господи, Господи, кто устоит? Ибо только Ты даруешь нам очищение. \*

Твоѣ Царство, Христос Бог, царство всех веков, и Твоя власть во всяком поколении и народе; воплотившийся от Духа Святого и от Приснодевы Марии вочеловечившийся, свет Ты нам возжѣг, Христос Бог, в Твоем пришествии: Свет от света, Отчеѣ сиянье, всё творенье Ты озарил. Всё, что дышит хвалит Тебя, образ славы Отчей; Существующий и Предсуществовавший и воссиявший от Девы, помилуй нас!

Почитая имя Твое святое, надеюсь на Тебя, Господи; надеется душа моя на слово Твое; уповаеет душа моя на Господа.

Что мы принесем Тебе, Христос, на земле явившемся как Человеку ради нас?! Каждое из созданных Тобою творений Тебе

ТЕБѢ БЫВШИХЪ ТВАРЕЙ БЛАГОДАРѢ-  
НІЕ ТЕБѢ ПРИНОСИТЪ: АГГЛН,  
ПѢНИЕ: НБСА, СВѢЗДЪ: КОЛБН,  
ДАРЫ: ПАСТЫРІЕ, ЧВДО: ЗЕМЛА,  
ВЕРТЕПЪ: ПУСТЫНА, ЯСЛН: МЫ ЖЕ,  
МТРЬ ДБВ. ИЖЕ ПРЕЖДЕ ВѢКЪ ВЖЕ,  
ПОМНЛЪИ НАСЪ.

*\*Богородица – высшее, чистейшее, лучшее, что может принести Богу в дар человечество, ради Её пришествия положен был Богом с людьми Ветхий Завет, чтобы в рамках закона воспитать в падших потомках Адама благочестие, собрать его воедино и принести Богу дар.*

Ѧ СТРАЖИ ОУТРЕННІА ДО НОЦН,  
Ѧ СТРАЖИ ОУТРЕННІА, ДА ОУПОВА-  
ЕТЪ ИНА НА ГДА.

*\*Утренняя стража (смена караула) длилась от двух часов ночи до шести утра. В этом стихе выражен призыв уповать на Бога всегда.*

АГГЛН ВЪ ВЕРТЕПѢ ПРЕСТАВШЕ,  
ПОАХЪ ТА, ГДН, РОЖДАГОСА Ѧ  
ДБЫ ЯКЪ ЧЛВКА, КОЛБН ЖЕ И  
ПАСТЫРІЕ СЪ НИМИ, ХРТЕ, ПОКЛА-  
НАХЪСА ТЕБѢ, ВЪ ЯСЛЕХЪ ВОЗЛЕ-  
ЖАЩЪ МЛАДЕНЦЪ: ѦВИ ОУБО  
ОУЖАСНВШЕСА НИЩЕТѢ ТВОЕЙ,  
СЛОВЕ, СТРАННѢИ, ѦВИ ЖЕ ДАРЫ  
ЗЛАТО ТИ ПРИНОСАЩЕ, И СМУРНЪ  
И ЛІВАНЪ. СЪ НИМИ ВОПІЕМЪ ТИ:  
БЛАГОДѢТЕЛЮ ВСАЧЕСКИХЪ, ГДН,  
СЛАВА ТЕБѢ.

*\* юной Девы, девственницы;*

*\*\*после рождения Господа все мы привыкли к этому слову, однако, не стоит забывать, что в ту самую ночь Господь лежал в кормушке для скота, таково было Его смирение, в чём также проявилось истощание Божества.*

*\*\*\* Смирна (Мат.2:11) – благовонное вещество, добываемое из тернистого дерева, распускающееся в 8 и 9 футов в высоту и главным образом вывозимое из Аравии в Восточную Индию. С самых древних времён смирна составляла значительный предмет торговли и входила в состав ветхозаветного мира (Исх.30:23), равно как в состав для благовонного умащения тел умерших. Она входила также в число тех ценных даров, которые обыкновенно представляли царям и вельможам в знак особого почтения в древние времена на Востоке (Мф 2:11).*

ЯКЪ ОУ ГДА МЛТЬ, И МНОГОЕ

приносит благодарение: ангелы – пение, небеса – звезду, звездо-чёты – дары, пастухи – благоговение, земля – пещеру, пустыня – ясли: мы же – Матерь Деву\*, Боже существующий прежде веков, помилуй нас!

От стражи утренней\* до ночи, от стражи утренней да уповает Израиль на Господа.

Предстали Ангелы в пещере, Тебя воспевая, Господь, родившегося человеком от Девицы\*, а с ними, Тебе, Христос, лежащему в яслях\*\* младенцу, покланялись мудрецы и пастухи: первые ужаснулись Твоей, Бог-Слово, невиданной нищете, другие же принесли тебе дары золото, смирну\*\*\* и ладан. С ними и мы горячо взываем к Тебе: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

Ибо у Господа милость, и вели-

оу негѡ ѡзбавленіе, ѡ тоѡ ѡзбавитѣ ѡла ѡ всѣхъ беззаконій егѡ.

Сѡлнце славы свѣтлоу твоѡу оутрѡбою понѣшла, ѡ блѡгодѣтнаѣ всенепорѡчнаѣ, ѡже во мрѡцѣ житіѣ лѣчи восхотѣвша ѡспѣтити сѡнїе спасительное, дѣла по рождествѣ ѡкѡ прежде рождествѣ прѣвѣвѣши пѡче слѡва, ѡ сего пеленѡми ѡкѡ ѡблаки повѣвѣши, просвѣщающаго вѣроу вопїюща: блѡгодѣтелю всѣческнхъ, гдѡ, слава тебѣ.

*\*т.е. уже родившись на свет: «В Нем была жизнь, и жизнь была свет человека. И свет во тьме светит, и тьма не объяла его» (Ин 1:4-5).*

Хвалите гдѡ всѡ ѡзыцы, похвалите егѡ всѡ людїе.

Тѡвѡрь просвѣтїсѣ, на землѡи рѡждшѣсѣ тѡ, влѡко, ѡ нѣсѡ тѡ стрѡхомъ воспѣша, пѡстырїе сѣ волхѡвы блѡгочестнѡ тѡ славлѣхѣ, ѡкѡ видѣша тѡ, слѡве, ѡбнищѡвшаго ѡ пеленѡи носѡвшаго, ѡмнїже разрѣшилѣ есѡ, млнстїе, ѡзы всѣхъ согрѣшенїй, соединѣвѣхъ нетлѣнїю жїзнь насѣ вопїущнхъ тѡ: блѡгодѣтелю всѣческнхъ, гдѡ, слава тебѣ.

*\*«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог» (Ин 1:1).*

*\*\*Известный исторический случай: в храме оракула Аполлона стояла телега, дышло которой было привязано к ней очень замысловатым и хорошо запутанным узлом. Предсказателем Гордием было предсказано, что кто этот узел сумеет распутать — получит во владение весь мир. Александр Македонский, узнав об этом при посещении храма, просто взял меч и одним движением разрубил этот узел. Впоследствии он стал властелином всей на тот момент известной «вселенной». От этого события пошла поговорка «разрубить Гордиев узел», что значит — волевым и неожиданным решением разрулить какую-нибудь сложную ситуацию. Однако, не следует ду-*

ко у Него избавление, и Он избавит Израиля от всех беззаконий его.

О, Безпорочная Благодатная, понѣсшая в Твоей светлой утробе Бога-Солнца славы, Который, будучи во мраке земной жизни\*, пожелал испустить спасительное сияние лучей! Ты девой пребываешь после рождения Сына, как и прежде, превосходя разумение, и Его пеленаешь пелѣнками, как облаками, Бога-Солнца, просвѣщающего горячо зывающих: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

Хвалите Господа, все народы, восхвалите Его, все племена.

Осветилось творенье, когда ты, Владыка, родился на Земле и Небеса в страхе воспели Тебя, пастухи же и мудрецы благочестиво Тебя прославляли, потому что видели Тебя, Бог-Слово\*, обнищавшим и носящим пелѣнки, которыми Ты, Милостивый, рассѣк узлы\*\* прегрешений всех людей, и привязал к нетлению нашу жїзнь, нас, которые горячо зывают Тебе: «Слава Тебе, Господь, делающий всем добро!»

мать, что выполнилось «пророчество». Просто-напросто Гордый знал, что тот, кто вообще возмётся за решение этой задачи — человек, который многого добьётся в жизни. Простое знание психологии человека (как и у всех гадателей).

Инокня Кассия, автор этих стихир, хорошо знала историю и была художественно одарённой женщиной, поэтому она привела эти слова, как напоминание о всемирном владычестве Того, кто разрубит узел. В данном случае — нашего греховного пленения первородным грехом. А то, что сделает Он это не мечом, а пелёнками, то есть Своим рождением, ещё и ещё раз говорит нам о том, что Бог есть Любовь (1Ин 4:16).

И́ако у́тверди́ся мѣть е́го на насъ, и истина гдѣна пребываетъ во вѣкъ.

Днесь воплощается бгъ ѿ дѣвы стѣи, и ѡбнищаваетъ гдѣ, да ѡбогати́тся нищетю юже смири́лъ смій: нынѣ приступимъ къ немѹ и просветимъ, вози́мъ во свѣтъ ѡмраченныи и смиренныи вознесѣ аггльски поющыи: слава въ вышнихъ бгѹ, и на землѣ мѣрѣ, въ человецѣхъ благоволеніе.

\*т.е. принять в Себя природу человека, которую змей сделал жалкой, ничтожной, нищей.

\*\* «приступите к Нему и просветитесь» Пс.33:6

\*\*\*Ис.9:2 «Народ, обитающий во тьме, увидел великий свет — свет воссиял для тех, кто живёт в стране мрака».

\*\*\*\*«... и вознесе смиренныи..» (Лк 1:52)

Слава, и нынѣ:

Августъ единначальствующъ на землѣ, многоначальіе человецѣкъ преста: и тебѣ вочлѣвчшася ѿ чты, многобожіа идолѣвъ оупразднѣа, подъ еди́нѣмъ царствомъ мѣрскѣмъ гради́и быша, и во еди́но влѣчество вѣстѣа іазыцы вѣроваша. Написа́шаа людіе повелѣніемъ кесаревымъ, написа́хомъа вѣрніи ѿме-

Ибо утвердилась милость Его на нас, и истина Господня пребывает вовек.

Сегодня Бог принимает плоть от святой Девы, и Господь становится нищим, чтобы обогатиться нищетой человека, которую таковой соделал змей\*; приступим к Нему сейчас и просветимся\*\*, потому что воссиял для помрачѣнных свет\*\*\* и вознес смиренных Бог\*\*\*\*, поющих по-ангельски: «Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение!» (Лк 2:14)

**Слава, и сейчас:**

Когда Август стал единым властителем на земле, прекратилось людское многовластие; когда Ты вочеловечился от Чистой, уничтожилось многобожие идолов. Под одним мѣрским царством были города, и в одно Владычество Божества веровали народы. Люди были переписаны по велению кесаря, надписались верные именем Божества\* – Те-



НЕМЪ ВЖѢТВА, ТЕБѢ ВОЧЛѢВѢЧША-  
ГВІА ВѢА НАШЕГВ. ВЕІА ТВОА  
МІЛОСТЪ, ГДН, СЛАВА ТЕБѢ.

бя, вочеловечившегося Бога на-  
шего. Велика Твоя милость, Гос-  
поди, слава Тебе!

\*«Господи, кроме Тебя, мы много не знаем, имя Твое именуем» (Ис.26:13), т.е. мы стали называться христианами: «...целый год собирались они в церкви и учили немалое число людей, и ученики в Антиохии в первый раз стали называться Христианами» (Деян.11:26).

**Во время пения последней стихиры** совершается **малый вход**.

Шествие Спасителя с сонмом ангелов и святых видел во время Литургии преподобный Серафим Саровский.

*Благословен вход святых Твоих...* — произносит Настоятель, осеняя вход в Царские врата крестным знаменем. Вынос Евангелия — это выход Христа на проповедь, свеча — предшествующий Ему Иоанн Креститель (Ин 1:27). Диакон возглашает: *Премудрость, прости* (будьте внимательны, станьте прямо!). Это призыв к верующим в простоте сердца, стоя благоговейно, внимать премудрости Божией, явленной миру проповедью Спасителя.

Песнь **Свете Тихий** повествует о пришествии на землю в конце ветхозаветного времени Христа, о начале нового, благодатного дня, свет которого принес Спаситель, — дня вечности, даруемого миру Единым Безсмертным, Единым Блаженным Богом, ради искупительного подвига Его Сына, В этом песнопении нашло выражение христианское учение о духовном свете, просвещающем человека, о Христе — Источнике благодатного света (Ин 1:9). Песнь эта очень древняя. О ней святитель Василий Великий пишет: «Отцы наши не хотели принимать в молчании благодать вечернего света, но тотчас, как он наступал, приносили хваление».

СВѢТЕ ТИХІЙ СЪІА СЛАВЫ,  
ВЕЗМЕРТНАГВ ОЦА НБНАГВ,  
СТАГВ БЛЖЕННАГВ, ІНСЕ ХРТЕ:  
пришедше на западъ солнца, видѣвше свѣтъ вечерній, поемъ  
ОЦА, СНА И СТАГО ДХА, ВѢА. ДО-  
СТОИИЪ ЕСИ ВО ВСА ВРЕМЕНА  
ПѢТЪ БЫТИ ГЛАСЫ ПРПВНЫМИ,  
СНЕ ВЖІЙ, ЖИВОТЪ ДААИ: ТѢМЖЕ  
МІРЪ ТА СЛАВНТЪ.

Иисус Христос – тихий Свет святой славы безсмертного, святого, блаженного Небесного Отца! Придя к закату солнца, увидев свет вечерний, воспевает Отца, Сына и Святого Духа, Бога. Достойно Тебя во все времена воспевать голосами праведными, Сын Божий, дающий жизнь, – потому мир Тебя и славит.

**Священники, войдя в алтарь, благоговейно целуют Престол**, что означает Воскресение Господа и явление Его по Воскресении людям, и, изображая, что «Единородный Сын Божий, сошедый к нам с Небес, снова вознесся и возвел нас на Небо», отходят к горнему месту алтаря и стоят там во время **пения прокимна** (с греч. — «предшествующий»).

В разные дни недели в этом месте поются разные прокимены. Мы помещаем сегодняшний – особенный. Прокимен и его стихи возглашаются диаконом, хор на каждый возглас диакона повторяет прокимен. В конце диакон возглашает первую половину прокимена, хор его заканчивает.

Прокіменъ, гласъ д̣: Гдѣ оуслы-  
шитъ мѧ, внигда̀ воззвѣти мнѣ  
къ немѹ.

Стѣхъ: Внигда̀ призвѣти мнѣ,  
оуслыша мѧ вггъ правды моеѧ.

Господь услышит меня, ко-  
гда я воззову к Нему.

**Стих:** Когда я призвал, ус-  
лышал меня Бог правды мо-  
ей.

**Прокимены** — «преднапутія праздников и наступающих дней». Предше-  
ствуют они паримиям — чтениям из Священного Писания.

Первой читается паримия из книги **Бытия**.

Въ началѣ сотвори́и вггъ небо и  
зѣмлю. Земля́ же вѣ невидима  
и неистро́ена, и тма́ верхѹ  
вѣзды: и дхъ вжій ношáшеся  
верхѹ воды. И рече́ вггъ: да  
вддетъ свѣтъ: и бысть свѣтъ.  
И видѣ вггъ свѣтъ, ѡ́акъ добро̀:  
и разлѣчи́и вггъ междѹ свѣтомъ,  
и междѹ тмо́ю. И нарече́ вггъ  
свѣтъ, дѣнь: и тмѹ нарече́,  
но́щь. и бысть вѣчеръ, и бысть  
оутро, дѣнь е́динъ. И рече́ вггъ:  
да вддетъ твѣрдь посреде́ воды,  
и да вддетъ разлѣча́ющи посре-  
де́ воды, и воды: и бысть  
та́къ. И сотвори́и вггъ твѣрдь: и  
разлѣчи́и вггъ междѹ водо́ю, ѡ́акъ  
вѣ подъ твѣрдю́, и междѹ  
водо́ю, ѡ́акъ вѣ надъ твѣрдю́. И  
нарече́ вггъ твѣрдь небо̀: и видѣ  
вггъ, ѡ́акъ добро̀. и бысть  
вѣчеръ, и бысть оутро, дѣнь  
вторы́й. И рече́ вггъ: да  
соберѣтсѧ вода́, ѡ́акъ подъ не-  
бесѣмъ въ собраніе́ е́дино, и да  
ѡ́акътсѧ су́ша: и бысть та́къ, и  
собра́сѧ вода́, ѡ́акъ подъ  
небесѣмъ въ собраніе́ своѧ, и

В начале сотворил Бог небо  
и землю.

Земля была пуста и пусты-  
на, тьма была над пучиной, и  
дух Божий веял над водами.  
И сказал Бог:

— Да будет свет.

И появился свет. Бог уви-  
дел, как хорош свет, и отде-  
лил его от тьмы, дал свету  
имя «день», а тьме — имя  
«ночь».

Настал вечер, настало утро  
— первый день.

И сказал Бог:

— Пусть среди воды будет  
свод, разделяющий воду над-  
вое.

И стало так. Бог создал  
свод, и отделил воды под сво-  
дом от вод над сводом и дал  
своду имя «небо».

Настал вечер, настало утро  
— второй день.

И сказал Бог:

— Пусть воды, что под не-  
бом, соберутся вместе и пока-  
жется суша.

И стало так. Воды, что под

ѡбнѣша суша. И нарече бгъ сушу,  
землю: и собраниа водъ, нарече  
моря. и видѣ бгъ, ѡакъ добро.  
И рече бгъ: да прораститъ  
земля биліе травное, сѣющее  
сѣмя по роду и по подобію, и  
дерево плодовитое, творящее  
плоды, емже сѣмя егѡ въ  
немъ, по роду на земли: и  
бысть такъ. И изнесе земля  
биліе травное, сѣющее сѣмя по  
роду и по подобію, и дерево  
плодовитое, творящее плоды,  
емже сѣмя егѡ въ немъ по  
роду на земли: и видѣ бгъ,  
ѡакъ добро. И бысть вечеръ, и  
бысть утро, день третій.

небом, собрались вместе — и  
показалась суша. Бог дал су-  
ше имя «земля», а собрав-  
шимся водам — имя «моря».  
И увидел Бог, как это хорошо.

И сказал Бог:

— Пусть из земли произра-  
стут растения: травы, дающие  
семена, и деревья разных ви-  
дов, приносящие плоды с се-  
менами.

И стало так. Земля породила  
растения: травы разных  
видов, дающие семена, и де-  
ревья разных видов, принося-  
щие плоды с семенами. И  
увидел Бог, как это хорошо.

Настал вечер, настало утро  
— третий день.

Почему в НАВЕЧЕРИЕ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА вспоминает об этом Церковь? По-  
тому что с момента Рождества Христова весь мир в духовном отношении как  
бы воссоздается. Светает во мраке греховном. Восходит заря освобождения  
от рабства греху, проклятию и смерти.

Вторая паримия — из книги Числа.

Бысть дхъ вжій на валаамѣ,  
и воспріемъ притчи своѣ, рече:  
коль добри доми твои, ѡакъве,  
и скініи твоѣ, ѡлю; ѡакъ  
страны ѡсѣняющыя, ѡакъ садіе  
при рѣкахъ, и ѡакъ скініи, ѡже  
водръзи гдѣ, и ѡакъ кедри при  
водахъ. Изыдетъ человекъ ѡ  
сѣмене егѡ, и ѡвладеетъ ѡзы-  
ки многими, и возвысится  
црство егѡ, и возрастетъ. Бгъ  
наставитъ егѡ изъ егѡпта,  
ѡакъ славу единорога егѡ. По-  
летъ ѡзыки врагъ своихъ, и

Был Дух Божий на Валааме  
и произнес он слово своё:  
«Как прекрасны шатры твои,  
Иаков, и жилища твои, Изра-  
иль! Распростёрты, как зелень  
в долинах, словно сады у ре-  
ки, как алоэ, что Господь по-  
садил, как кедры, что у ручья:  
влага капает с их ветвей, семя  
их — у многоводного потока.  
Их царь возвысится превыше  
Агага, великим будет царство  
его! У Бога, что их вывел из  
Египта, мощь — как рога ди-  
кого быка! Он пожирать будет

тѡлщѹ ѿ нѣх ѿзможѡдѣтъ: ѿ стрѣлами своѣми оустрѣлѣтъ врага. Возлѣгъ почѣ, ѿкѡ лѣвъ, ѿ ѿкѡ скѹменъ, ктѡ возста- вѣтъ ѣгѡ; Благословѣющѣи тѣа благословѣни, ѿ проклинающѣи тѣа, прокляти. Возсѣѣтъ звѣзда ѿ ѿакѡва, ѿ востанетъ че- ловѣкъ ѿ ѿила, ѿ свѣчетъ кнѣзи мѡавѣтскѣа: ѿ плѣнѣтъ всѣа сыны сѣдовы, ѿ вѣдетъ ѣдомъ достоѣнѣе, ѿ вѣдетъ наслѣдѣе ѿсѣвѣ врагѣ ѣгѡ, ѿ ѿиль сотворѣ крѣпость.

После прочтения этой паримии открываются Царские врата и совершается торжественное возглашение одного из **тропарей пророчеств**, в которых говорится о событии Рождества Христова. Совершается это возглашение особым образом, когда тропарь и его стихи торжественно возглашает чтец на середине храма, а хор постоянно повторяет окончание тропаря.

Тѣйно родиасѣ ѣси въ кертѣ- пѣ, но нѣбо тѣа всѣмъ пропо- вѣда, ѿкоже оустѣа, звѣздѣа пре- длагѣа, спсе, ѿ волхвы тѣи при- ведѣ, вѣрою поклонѣющыасѣ тебе: съ нѣмже помѣлѣи насѣ.

Стѣхъ ѣ: Основѣнѣа ѣгѡ на горахъ стѣихъ, любѣтъ гѣа вра- тѣа сѣонѣа пѣче всѣхъ селѣнѣй ѿакѡвлѣхъ, прѣславѣа глагола- шасѣ ѡ тебе, градѣ бжѣй. По- мѣнѣ раавѣ ѿ вавѣлѡна, вѣдѣ- щымъ мѣа.

*\*Стихи взяты из 86 псалма, в котором звучит торжествующий гимн Сиону (Иерусалиму) как городу Божию, к которому влекутся все народы. Вдохновенное пророческое видение города Божия, где уже нет порока и вражды, а вместо них царят милость, мир, любовь, — см.: Ис.2:2—4; 54:1—3; 60:3-9.*

*\*\*Речь идёт о Иерусалиме, который расположен на возвышенности.*

*\*\*\*Ворота были средоточием экономической и социальной жизни города и*

враждебные народы, крушить их кости, ломать их стрелы. Словно лев он склонился, на землю лёг — кто осмелится льва потревожить? Благословляющий тебя благословен, и проклинаящий тебя проклят! Вот восходит звезда из Иакова, жезл вздымается из Израиля, — раздробит он виски Моаву, разобьёт темя всем сынам Шѣта. Завоёван будет Эдом, под пятой врагов будет Сеѣр — а Израиль явит силу свою.

Ты родился тайно в пещере, но небо Тебя всем проповедало как *будто* губами звездой, Спаситель, и привело к Тебе звездочётов, верой поклоняющихся Тебе; с ними помилуй и нас!

**\*Стих 1:** Основание его\*\* на горах святых. Господь любит врата Сиона\*\*\* более всех селений Иакова.\*\*\*\* Славное возвещается о тебе, град Божий! Упомяну знающим меня о Рааве и Вавилоне... [Пс.86:2-4].

могли упоминаться в значении самого города.

\*\*\*Древнееврейского народа, именуемого так по имени своего прародителя. (Ис. 40:27; 41:14,21; 42:24)

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ  
приведѣ, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмже помилуй насъ.

Стѣхъ в: И сѣ иноплемѣнницы,  
и тѣрѣ, и людѣ едіопстѣи, сѣи  
вѣша тамъ. мѣти сѣонъ, речѣтъ  
человѣкъ, и человѣкъ родиася въ  
нѣмъ, и той ѡсновъ и вѣшнѣи.

*\*Этот стих можно истолковать как духовное понимание Сиона (Иерусалима): родившиеся в нём — это все те, кто чтит Бога. Иерусалим как мать многих детей воспевается у пророка Исайи 49:20-21; 66:15). Святые отцы видят в этом стихе пророчество о Рождении Господа нашего Иисуса Христа и о Церкви («мысленном Сионе») как о матери для всех христиан.*

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ  
приведѣ, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмже помилуй насъ.

Стѣхъ г: Гдѣ повѣсть въ пи-  
санѣи людѣи, и князѣи сѣихъ  
вѣвшихъ въ нѣмъ: ѡкъ веселѣ-  
щихъ всѣхъ жилище въ тебѣ.

*\*Совершенно недвусмысленное пророчество об обстоятельствах, сопровождающих Рождение Христа.*

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ  
приведѣ, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмже помилуй насъ.

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ  
приведѣ, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмже помилуй насъ.

Глава:

И нынѣ:

И поёмъ конѣцъ: И волхвы тѣ

**Припеваем окончание:** и  
привело к Тебе звездочѣтов, ве-  
рой поклоняющихся Тебе; с ни-  
ми помилуй и нас!

**Стих 2:** Вот Филистимляне и  
Тир с Ефиопиею, — скажут: «та-  
кой-то родился там». О Сионе же  
будут говорить: «такой-то и та-  
кой-то муж родился в нём, и Сам  
Всевышний укрепил его\*»  
[Пс.86:4-5].

**Припеваем окончание:** и  
привело к Тебе звездочѣтов, ве-  
рой поклоняющихся Тебе; с ни-  
ми помилуй и нас!

**Стих 3:** Господь в переписи  
народов напишет: «такой-то ро-  
дился там»\*. И поющие и играю-  
щие — все источники мои в тебе  
[Пс. 86:6-7].

**Припеваем окончание:** и  
привело к Тебе звездочѣтов, ве-  
рой поклоняющихся Тебе; с ни-  
ми помилуй и нас!

**Припеваем окончание:** и  
привело к Тебе звездочѣтов, ве-  
рой поклоняющихся Тебе; с ни-  
ми помилуй и нас!

**Припеваем окончание:** и

приведё, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмиже помилуй насъ.

Тайно родился еси въ верте-  
пѣ, но небо тѣ всѣмъ пропо-  
вѣда, якоже оустѣ, свѣздѣ пре-  
длагая, спсе, и волхвы тѣ при-  
ведё, вѣрою поклоняющыяся  
тебѣ: съ нѣмиже помилуй насъ.

Царские врата затворяются, **продолжается чтение паримий.**

Следующая паримия – из книги пророка Исайи.

Такъ глаголетъ гдѣ: изыдетъ  
жѣлазъ ѿ корене иссеова и цвѣтъ  
ѿ корене егѡ взыдетъ: и почи-  
етъ на немъ дхъ бжій, дхъ  
мудрости и разума, дхъ совѣта  
и крѣпости, дхъ вѣдѣнїа и  
благочестїа: дхъ страха бжїа  
исполнитъ егѡ. Не по славѣ сѣ-  
дитъ, ниже по глаголанїю ѡб-  
личитъ: но сѣдитъ правдою  
смирѣнныхъ сѣдѣ, и ѡбличитъ  
правостїю славыя земли: и по-  
разитъ землю словомъ оустъ  
своихъ, и дхомъ оустѣныхъ оубїетъ  
нечестїваго. И вѣдетъ правдою  
препоасанъ по чреслѣхъ своихъ,  
и истинною ѡбвїтъ по ребромъ  
своимъ. Тогда пожирѣтъ волкъ  
со агнцемъ, и рысь почиетъ съ  
козлицемъ, и телѣцъ и лѣвъ и  
юнецъ вкѣпѣ пожирѣютъ, и  
отроча мало поведеетъ ихъ.  
Телѣцъ и лѣвъ вкѣпѣ пасѣтсѣ, и  
вкѣпѣ чада ихъ вѣдѣтъ: и лѣвъ  
якѡ волъ снѣсть плѣвы. И  
отроча младо на пещерѣ аспид-

привело к Тебе звездочётов, ве-  
рой поклоняющихся Тебе; с ни-  
ми помилуй и нас!

Ты родился тайно в пещере, но  
небо Тебя всем проповедало как  
*будто* губами звездой, Спаси-  
тель, и привело к Тебе звездочё-  
тов, верой поклоняющихся Тебе;  
с ними помилуй и нас!

Так говорит Господь: Над  
корнем срубленного дерева  
Иессея\* поднимется новый ро-  
сток, от корня этого произра-  
стет\*\* молодой побег! И пребу-  
дет на нём дух Господа, дух  
мудрости и пониманья, дух ра-  
зумения и силы, дух знания и  
страха пред Господом. Страх  
пред Господом наполнит его!  
Не по виду он будет судить, не  
по слухам станет решать. Дела  
бедных рассудит он честно,  
тяжбы обездоленных на этой  
земле решит справедливо. По-  
карает он землю жезлом речей  
своих, дуновеньем своих уст  
уничтожит злодея! Препоя-  
шется он справедливостью,  
верность будет поясом ему. Бу-  
дет волк жить вместе с ягнѣн-  
ком, леопард ляжет рядом с  
козлѣнком, Телѣнок и лев ста-  
нут вместе кормиться, и ма-  
ленький мальчик их будет пас-  
ти. Медведица и корова станут  
пасть вместе, их детѣныши  
будут лежать бок о бок. Будет

скѹ, ѿ на лѡже плѣмене ѿспѣска  
рѹкѹ возложѣтъ. И не сотво-  
рѣтъ сла, ниже ѿмѹтъ погѹбѣ-  
ти ни единаго же на горѣ  
стѣи моеи: занеже наполниа  
всѣа землѣа познати гдѣа, ѿкѹ  
водѣ мнозѣ покрыти морѣа. И  
бѹдетъ въ день онъ корень иес-  
сеовъ, ѿ возстаѣи владѣти  
ѿзыки: на него ѿзыцы оупо-  
ваютъ, ѿ бѹдетъ покой егѹ,  
чѣсть.

\*Иессей — отец Давида, из рода которого произошёл Христос.

\*\*Другой перевод: «будет плодоносить».

Следующей читается паримия из книги Даниила пророка.

Рече даниїлѹ навѹходонѡсорѹ:  
ты царю, видѣлѹ еси, ѿ се ѡб-  
разъ единаго, ѡбразъ ѡный ве-  
ликаго, ѿ обличїе егѹ ѡкрѹгло,  
стоѣше предъ лицемъ твоимъ,  
ѿ видѣнїе егѹ страшно. ѡб-  
разъ, егѹже глава ѿ злата чи-  
ста: рѹцѣ ѿ перси ѿ мѹшцы  
егѹ серебряны: чрево ѿ стѣгны  
мѣдны: голени желѣзны: нозѣ  
часть оубѹ желѣзна, ѿ часть  
нѣкаѹ скѹдѣльна. Видѣлѹ еси,  
дондеже ѿторжеса камень ѿ  
горы безъ рѹкы, ѿ поразѣ ѡб-  
разъ, на ноги желѣзныѹ ѿ скѹ-  
дѣльныѹ, ѿ истни ѿ до конца.  
Тогда истнишасѹ во едино,  
скѹдѣль, желѣзо, мѣдь, серебрѹ,  
злато, ѿ быша ѿкѹ прахъ ѿ  
гѹмнѣа жѣтвеннаго, ѿ взѣтъ ѿ  
множество дѹховенїа, ѿ  
мѣсто не ѡбрътеса ѿмъ:

лев, словно бык, питаться со-  
ломой. Младенец будет играть  
возле змеиной норы, ребёнок  
руку положит на щель, где жи-  
вёт гадюка. Зла и вреда уже не  
станут творить на Моей святой  
горе, ибо знание о Господе на-  
полнит землю, как вода напол-  
няет море. И будет в тот день:  
корень Иессея сделается зна-  
менем для народов, и народы к  
нему обратятся, и страна его  
пребудет во славе.

Вот что ты видел, царь: сто-  
ит перед тобой истукан — ог-  
ромный истукан, он ярко сия-  
ет, и вид его наводит ужас.  
Голова у этого истукана — из  
чистого золота, грудь и руки  
— из серебра, живот и бѣдра  
— из меди. Голени — из же-  
леза, а ступни — частью из  
железа, частью из глины\*.  
Потом ты видел: откуда-то  
сам собой, без помощи рук  
человеческих, откололся ка-  
мень и упал на истукана, на  
его ступни из железа и гли-  
ны, и раздробил их. Тут же-  
лезо, глина, медь, серебро и  
золото разом рассыпались и  
стали как мякина на току ле-  
том; ветер унёс их, и даже  
следа не осталось. А камень,  
который упал на истукана,  
стал великой горой и занял

ка́мень же, порази́вый ѿбразъ,  
вѣсть въ гóръ вѣлю, и испóлни  
всю зѣмлю. Сѣе́ есть сонѣе, и  
сказаніе́ егѡ рече́мъ предъ  
царѣмъ: возста́внѣтъ вѣхъ нѣбный  
црѣтво, еже́ во вѣки не истлѣ-  
етъ, и црѣтво егѡ людемъ  
и́нымъ не ѡста́внѣтъ. И ист-  
нѣтъ и ѡвозмо́днѣтъ всѣ́ царст-  
вѣа, и то́ воста́нѣтъ во вѣки.  
И́мже ѿбразомъ видѣ́лъ еси́,  
ѣкѡ ѡ горы́ ѡстѣ́чѣся ка́мень  
безъ рѣкъ, и сотры́ скѡдѣль, же-  
лѣзо, мѣдь, серебро, злѣто. Вѣхъ  
вели́кій сказа́ царю, и́мже по-  
добѣетъ вѣти по сѣхъ, и ист-  
инно сонѣе, и вѣрно сказаніе́  
егѡ.

*\* Символику видения обычно понимают следующим образом. Золотая голова — это вавилонское царство. Серебряные грудь и руки обозначают мидийское царство, медные живот и бѣдра — персидскую имперію, голени и ступни — государства Александра Македонского и его преемников.*

И снова отверзаются Царские врата для торжественного возглашения тропаря пророчества.

Возсі́ахъ еси́, хрѣ́те, ѡ дѣвы,  
разумное́ слнце́ правды, и звѣз-  
да́ тѣ́ показа́ въ верте́пѣ́ вѣмѣ-  
ща́ющася невѣ́стнѣ́маго. колѣ́вы  
наста́внѣхъ еси́ на поклонѣ́ніе  
твоѡ́, съ нѣ́мже тѣ́ велича́емъ:  
жизнода́вче, сла́ва тебѣ́.

*\*В отличие от сотворѣннаго Богом светила (Быт.1:14-18).*

Стѣ́хъ ѡ́: Гдѣ́ воцрѣ́ся, въ лѣ-  
потѣ́ ѡвлече́ся, ѡвлече́ся гдѣ́ съ  
сѣ́лѣ, и препоя́сася: и́бо оутвер-  
днѣ́ вселѣ́ннѣю, ѣ́же не подви́жи-

всю землю. Таков сон. А те-  
перь мы расскажем царю,  
что он означает. Во дни этих  
царствований Бог Небесный  
воздвигнет царство вечное,  
нерушимое, неприступное  
для других народов. Оно со-  
крушит и разрушит все эти  
царства, а само будет стоять  
вечно. Поэтому ты видел, как  
от горы сам собой, без помо-  
щи рук человеческих, отко-  
лолся камень и разбил желе-  
зо, медь, глину, серебро и зо-  
лото. Так великий Бог пока-  
зал царю будущее. Сон прав-  
див, и толкование верно.

Ты, Христос, воссиял от Де-  
вы как невещественное\* Солн-  
це Правды: и звезда указала на  
Тебя, вмещающегося в пещере  
Невместимого. Звездочѣтов  
наставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

**\*Стих 1:** Господь царству-  
ет\*\*, Он облечѣн величием, облечѣн Господь могуществом и препоясан\*\*\*\*: потому вселенная тверда, не подвижется.



тѣлѣ. Готѡвѣ престола твоего ѿ-  
стола, ѿ вѣка ты еси.

\*Стихи к тропарям взяты из 92 псалма, который весь является гимном величю и могуществу Божию.

\*\*букв. — Воцарился — восклицание которым приветствовали в древности нового царя (смотрите: 2Цар.15:10).

\*\*\* Букв. — ...облѣкся ... силою и препоясался — образное выражение из военного быта — сравним со словами Давида: «Ты препоясываешь меня силою для войны» (2Цар.22:40).

Тѣже пѣки: Волхвы наставила  
еси на поклоненіе твое, съ нимже  
тѣ величѣемъ: жизнеда-  
вче, слава тебѣ.

Стихъ в: Воздвигоша рѣки,  
гдѣ, воздвигоша рѣки гласы  
своѣ. Возмѣтѣ рѣки сотрѣнѣ  
своѣ, ѿ гласовъ водъ многыхъ.

Тѣже пѣки: Волхвы наставила  
еси на поклоненіе твое, съ нимже  
тѣ величѣемъ: жизне-  
давче, слава тебѣ.

Стихъ г: Дивны высоты мор-  
скѣ, дивенъ въ высокихъ гдѣ.  
Свидѣнѣ твоѣ оубѣришасѣ  
сѣлѡ: домъ твоемъ подобѣтъ  
сѣинѣ, гдѣ, въ долготѣ днѣи.

\*Здесь и в предыдущем стихе — Господь царствует над стихиями.

Тѣже пѣки: Волхвы наставила  
еси на поклоненіе твое, съ нимже  
тѣ величѣемъ: жизне-  
давче, слава тебѣ.

Тѣже пѣки: Волхвы наставила  
еси на поклоненіе твое, съ нимже  
тѣ величѣемъ: жизне-  
давче, слава тебѣ.

Престол Твой утверждён иско-  
ни, вечен Ты. [Пс. 92:1-2].

**И снова:** Звездочётов на-  
ставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

**Стих 2:** Восшумели реки,  
Господи, возвысили реки го-  
лос свой; Вздывают реки во-  
лны свои, слышен голос вод  
многих. [Пс. 92:3-4]

**И снова:** Звездочётов на-  
ставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

**Стих 3:** Дивны высокие волны  
морские\*; дивен в высях небес-  
ных Господь. Откровения Твои  
воистину верны. Дому Твоему  
присуца святость, Господи, на  
безконечные дни. [Пс. 92:4-5].

**И снова:** Звездочётов на-  
ставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

Слава:

**И снова:** Звездочётов на-  
ставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

И нынѣ:

Тáже пáки: Волхвы настáвилз  
ѣси на поклонѣнїе твоѣ, съ нѣ-  
мнже тá величáемз: жизнo-  
дáвче, слáва тебѣ.

Возсѣлз ѣси, хрѣте, ѿ дѣвы,  
развѣтное сѣнце правды, и звѣз-  
дá тá показá въ вертепѣ вмѣ-  
щающася невмѣстнмаго. Волхвы  
настáвилз ѣси на поклонѣнїе  
твоѣ, съ нѣмнже тá величáемз:  
жизнодáвче, слáва тебѣ.

Сразу по провозглашении этого тропаря, вечерня переходит в Литургию.

Диакон: Гдѣ помóлимсá.

Хор: Гдѣ помнѣмъ.

Священник в это время благодарит Бога, Которого на небе Трисвятой (*Пес-  
нюю: Свят, Свят, Свят*). песнью прославляют серафимы и херувимы (*выс-  
шие ангелы*) за то, что Он создал человека по Своему образу и подобию. Так-  
же благодарит Бога за то, что Он удостоил его, священника, предстать перед  
Его страшным престолом и просит, чтобы Он принял и от нас, людей, **Трис-  
вятую песнь**.

И произносится **прокимен** (с греч. — «предшествующий»).

Прокіменз, гласъ а: Гдѣ рече  
ко мнѣ: Снъ мой ѣси ты, азъ  
днѣсь родихъ тá.

Стѣхъ: Прогнѣ ѿ мене, и дамъ  
ти языки, досто́яніе твоѣ, и  
удержáніе твоѣ концы земли.

Вслед за прокименом читается «зачало» (часть) из **Послания к Евреям**  
**святого Апостола Павла**. Это послание так важно, что оно читалось уже на  
1-м часе. Повторяется оно и сейчас, для того, чтобы показать, что Рождение  
Христа было предсказано не один раз и не одним пророком.

Многочáстнѣ и многообраз-  
нѣ дрѣвле вѣхъ глголавый ѿт-  
цѣмз во пррѣцѣхъ, въ послѣ-  
докъ днѣи сиухъ глагола намъ въ  
снѣ, ѣгоже положѣ наследника  
всѣмз, ѣмже и вѣки сотвори.

**И снова:** Звездочётов на-  
ставил поклоняться Тебе, и с  
ними мы Тебя величаем: По-  
датель жизни, слава Тебе!

Ты, Христос, воссиял от Девы  
как невестественное Солнце  
Правды: и звезда указала на Те-  
бя, вмещающегося в пещере Не-  
вместимого. Звездочётов наста-  
вил поклоняться Тебе, и с ними  
мы Тебя величаем: Податель  
жизни, слава Тебе!

Сразу по провозглашении этого тропаря, вечерня переходит в Литургию.

Диакон: Гдѣ помóлимсá.

Хор: Гдѣ помнѣмъ.

Священник в это время благодарит Бога, Которого на небе Трисвятой (*Пес-  
нюю: Свят, Свят, Свят*). песнью прославляют серафимы и херувимы (*выс-  
шие ангелы*) за то, что Он создал человека по Своему образу и подобию. Так-  
же благодарит Бога за то, что Он удостоил его, священника, предстать перед  
Его страшным престолом и просит, чтобы Он принял и от нас, людей, **Трис-  
вятую песнь**.

И произносится **прокимен** (с греч. — «предшествующий»).

**Прокимен:** Господь сказал  
Мне: «Ты – Сын Мой, Я сегодня  
родил Тебя».

**Стих:** Проси у Меня, и дам Те-  
бе народы в наследие Твое, и во  
владение Твое – пределы земли.

Вслед за прокименом читается «зачало» (часть) из **Послания к Евреям**  
**святого Апостола Павла**. Это послание так важно, что оно читалось уже на  
1-м часе. Повторяется оно и сейчас, для того, чтобы показать, что Рождение  
Христа было предсказано не один раз и не одним пророком.

Многочáстнѣ и многообраз-  
но говоривший некогда с нашими  
отцами через пророков, Бог в  
эти последние дни говорил с на-  
ми через Сына. Ему Он отдал в  
наследие весь мир, через Него со-  
творил вселенную. Сын есть сия-

Иже сын силнїе славы, и Образ  
 ѹпогаси егѡ: носѧ же всѧчес-  
 каѧ глаголомъ силы своеѧ, со-  
 боѹ ѡчищенїе сотвори въ грѣ-  
 хѡвъ нашихъ, сѣде ѡдеснѡю  
 прѣтѡла величїемъ на высѡкихъ.  
 Толїкѡ лучшїй бы въ ѧггѡлѡхъ,  
 елико преслѧвнѣе паче ихъ нас-  
 лѣдствова имѧ. Кому во рече  
 когда ѡ ѧггѡлѡхъ: снъ мой еси  
 ты, азъ днесь роди хъ тѧ; и  
 пакн, азъ вѣдѡ емѡ во оца, и  
 той вѣдетъ мнѣ въ снѧ; егда  
 же пакн вводитъ первороднаго  
 во вселеннѡю, глаголетъ: и да  
 поклонѧтся емѡ вси ѧггѡли  
 вѣн. И ко ѧггѡломъ оубо гла-  
 глетъ: творѧи ѧггѡлы своѧ ду-  
 хи, и слѡгн своѧ огнь палащѡхъ.  
 Въ снѡ же: прѣтѡлѡ твоеѡ, вѣже,  
 въ вѣкѡхъ вѣка: жѣзлѡ правѡсти,  
 жѣзлѡ црѣтвїѧ твоегѡ. Возлю-  
 билъ еси правдѡ, и возненави-  
 дѣлъ еси беззаконїе: сегѡ радн  
 помаза тѧ, вѣже, бгѡ твоеѡ эле-  
 емъ радѡсти, паче причѧстникѡхъ  
 твоихъ. И пакн: въ началѣ ты,  
 гдн, зѣмлю ѡсновѧлъ еси, и  
 дѣлѧ рѡкѡ твоѡю сѡтъ нѣсѧ. Тѧ  
 погнѡвѡтъ, ты же пребыѡеши,  
 и всѧ ѧкоже рїза ѡбетшѧютъ,  
 и ѧкѡ ѡдеждѡ скѣеши ихъ, и  
 ѡзмѣнѧтъ: ты же тойже  
 еси, и лѣта твоѧ не ѡскѡдѣ-  
 ютъ.

ние Божьей Славы и отпечаток  
 самой Его сущности. Он управ-  
 ляет вселенной Своим могучим  
 словом. Совершив очищение  
 грехов. Он сел по правую руку  
 Божественного величия в небе-  
 сах, став настолько же выше ан-  
 гелов, насколько имя, унаследо-  
 ванное Им, выше их имён. И в  
 самом деле, кому из ангелов ска-  
 зал когда-либо Бог: «Ты — Мой  
 Сын, сегодня Я стал Отцом Те-  
 бе»?! И ещё: «Я буду Ему Отцом,  
 а Он будет Мне Сыном». И опять  
 же, когда Он приводит Своего  
 Первенца-Сына в мир. Он гово-  
 рит: «Пусть Ему поклонятся все  
 ангелы Божьи!» Об ангелах Бог  
 говорит: «В вестники Бог берёт  
 Себе ветры и в слуги —  
 обжигающий пламень». О Сыне  
 же Он говорит: «Престол Твой, о  
 Боже, на веки веков. Жезлом  
 справедливости правишь Ты в  
 Царстве Своём. Ты праведность  
 любишь, порок ненавидишь. И  
 поэтому Бог Твой, о Боже, воз-  
 высил Тебя над сподвижниками,  
 елеем восторга помазав Тебя». И  
 ещё Он говорит: «Это Ты, о Гос-  
 подь, изначально заложил осно-  
 ванья земли, небеса — это тоже  
 дела Твоих рук. Погибнут они —  
 но Ты остаёшься. Они, как плащ,  
 обветшают, Ты свернёшь их, по-  
 добно одежде, переменишь, как  
 плащ, их — и они перемянутся.  
 Но Ты всегда тот же, и годам  
 Твоим нет конца!»

Во время чтения Апостола **совершается каждение.**

По окончании чтения Апостола певцы поют «Аллилуиа», а чтец произносит стихи из псалмов — аллилу́рии — хвалебные гимны, возвещающие о явлении всем людям спасительной благодати Божией. Это пение является подготовительным к чтению Евангелия и подчёркивает его торжественность.

Аллилу́иа, гла́сѣ ѿ: Рече́ гдѣ  
гдѣви моему: сѣди ѿдеснѣю ме-  
нѣ, до́ндеже положи́ врагѣ твоѣ  
подно́жїе но́г твои́х.

Сти́х: Жѣзлꙋ си́лы по́слетъ  
ти́ гдѣ ѿ си́она.

Сти́х: Изъ чре́ва прѣжде ден-  
ни́цы роди́хъ тѣ.

**Аллилуиа:** Сказал Господь  
Господу моему: «Сиди справа от  
Меня, доколе не повергну врагов  
Твоих к подножию ног Твоих».

**Стих:** Жезл власти дарует Те-  
бе Господь с высот Сиона.

**Стих:** «Из чрева Моего до за-  
ри мироздания рождён Ты».

Совершается чтение **Праздничного Евангелия**.

Перед аналоем, на который диакон полагает Евангелие, стоят пономари с зажженными свечами в знак благоговения к слову Божию и в ознаменование подаваемого Евангелием света богоразумия, просвещающего слушающих познанием спасительных тайн. Перед чтением евангелия священник молится:

*Эту молитву можно читать вместе со священником, но только про себя и только в храме.*

ВОССИЯИ В НАШИХ СЕРДЦАХ, ЧЕЛОВЕКОЛЮБИВЫЙ  
ВЛАДЫКА, НЕТЛЕННЫЙ СВЕТ ТВОЕГО БОГОРАЗУМЕННЯ  
И ОТВЕРЗИ ОЧИ НАШЕГО УМА К УРАЗУМЕНИЮ ТВОИХ  
ЕВАНГЕЛЬСКИХ ПРОПОВЕДЕЙ; ВЛОЖИ В НАС И СТРАХ  
ТВОИХ БОЖЕСТВЕННЫХ ЗАПОВЕДЕЙ, ЧТОБЫ МЫ, ПРЕ-  
ОДОЛЕВ ПЛОТСКИЕ ПОХОТИ, ВЕЛИ ДУХОВНУЮ ЖИЗНЬ,  
ДУМАЯ И СОВЕРШАЯ ВСЁ К ТВОЕМУ БЛАГОУГОЖДЕ-  
НИЮ. ИБО ТЫ — ПРОСВЕЩЕНИЕ НАШИХ ДУШ И ТЕЛ,  
ХРИСТЕ БОЖЕ, И ТЕБЕ СЛАВУ ВОЗНОСИМ: ОТЦУ  
И СЫНУ, И СВЯТОМУ ДУХУ.

Этот отрывок из Евангелия тоже очень важен, поэтому он уже читался на 3-м часе.

## Евѣлїе ѿ Луки.

Во днѣхъ онѣхъ, изыде повелѣніе ѿ кесаря августа, написати всю вселенную. Сїе написаніе первое бысть, владѣщъ сїрію кїрнію. И идѣхъ вси написати сѧ, кѣждо во свой градъ. Изыде же и іосифъ ѿ галїлен, изъ града назарѣта во іудею, во градъ дѣдовъ, иже нарицѣется вифлѣемъ, занѣ быти ѣмѹ ѿ дѣмъ и ѡтѣчества, дѣдова, написати сѧ съ марїею, ѡбрѣченною ѣмѹ женѡю, сщїею непраздною. Бысть же, егда быша тамъ, исполнишасѧ днїе родити ѣй. И роди сѧ своего первенца, и повитъ ѣго, и положи ѣго въ яслехъ: занѣ не бѣ имъ мѣста во ѡбїтєлн. И пастырїе бѣхъ въ тѡйже странѣ вѣдѣще, и стрегѡще стражѹ ношнѡю ѡ стадѣ своѣмъ. И сѣ аггѣлъ гдѣнь стѧ въ нїхъ, и слава гдѣнѧ ѡсїѧ нїхъ: и ѡубоѧшасѧ страхомъ велимъ. И рече имъ аггѣлъ: не бойтєсѧ, сѣ во благовѣствїю вамъ радость велїю, ѧже вѣдетъ всѣмъ людемъ, ѧкѡ роди сѧ вамъ днѣсь спсѧ, иже єсть хрїтѡсъ гдѣ, во градѣ дѣдовѣ. И сѣ вамъ знаменїе: ѡбращѣте мѧнца повїта, лежаща въ яслехъ. И внезапно бысть со аггѣломъ множество ѡнѣ нѣныхъ, хваля-

## Евангелие от Луки

В то время вышел указ, в котором император Август повелевал провести перепись по всей земле. Это была первая перепись, она проводилась, когда Сирией правил Квирий. Все пошли на перепись, каждый в свой город. Иосиф тоже отправился — из Галилеи, из города Назарета, в Иудею, в город Давида под названием Вифлеем, потому что он был из рода Давида, его потомок. Он пошел на перепись с Мариам, своей нареченной, которая была беременна, И когда они были в Вифлееме, ей пришло время родить. Она родила сына-первенца, спеленала его и положила в ясли для скота, потому что в гостинице места им не нашлось. Неподалёку от тех мест были пастухи, они жили в поле и сторожили ночью на пастбище стадо. Перед ними предстал ангел Господень, и сияние славы Господней озарило их. Их охватил великий страх,

Но ангел сказал им:

— Не бойтесь! Я несу вам радостную весть — великую радость для всего народа, и Сегодня в городе Давида родился ваш Спаситель — Помазанник, Господь! и Вот вам знак: вы найдёте ребёнка, который лежит спелё-

цихъ бѣа, и глаголющихъ: слава  
 въ вышнихъ бѣгъ, и на земли  
 мѣрхъ, въ челоуѣцѣхъ благово-  
 лѣнїе. И вѣсть, ѿкъ ѿндоша ѿ  
 нѣхъ на нѣо агглі, и челоуѣцы  
 пастырїе рѣша дрѣгъ ко дрѣгъ:  
 прѣйдемъ до видлѣема, и вѣ-  
 димъ глаголъ сѣй вѣвшій, егѣже  
 гдѣ сказа намъ. И прѣндоша по-  
 спѣшшесѣ, и ѿвѣрѣтоша марї-  
 амъ же и іѡсифа, и млнца ле-  
 жаща во ясляхъ. Вѣдѣвше же  
 сказаша ѿ глаголѣ глаголан-  
 номъ имъ ѿ ѡтрочати сѣмъ. И  
 всѣ слышавшіи дивѣшасѣ ѿ  
 глаголаныхъ ѿ пастырей къ  
 нимъ. Марїамъ же соблюдаше  
 всѣ глаголы сѣѣ, слагаящи въ  
 сѣрдцы своѣмъ. И возвратишасѣ  
 пастырїе, славяще и хваляще  
 бѣа ѿ всѣхъ, ѿже слышаша и  
 вѣдѣша, ѿкоже глаголаво вѣсть  
 къ нимъ.

нутый в яслях.

И вдруг рядом с ангелом пред-  
 стало небесное воинство, восхва-  
 лявшее Бога: — Слава Богу в  
 вышних небесах! Мир на земле  
 людям, которых Он полюбил!  
 Когда ангелы вернулись на небо,  
 пастухи стали говорить друг  
 другу: «Пойдѣмте в Вифлеем,  
 посмотрим на то, что там случи-  
 лось и о чѣм нам поведал Гос-  
 подь». Они поспешно отправи-  
 лись в путь и нашли Мариам с  
 Иосифом и ребѣнка, лежащего в  
 яслях. Увидев его, они рассказа-  
 ли то, что им было сказано об  
 этом ребѣнке. Рассказ пастухов  
 удивил всех, кто его слышал. Но  
 Мариам всё запоминала и раз-  
 мышляла об этом. А пастухи  
 вернулись назад, прославляя и  
 восхваляя Бога за всё, что им до-  
 велось увидеть и услышать: всё  
 было так, как сказал им ангел.

Далее Литургия проходит, как обычно. С её ходом вы можете ознакомиться в книжках «Всенощное бдение и Литургия», которые продаются во многих иконных лавках, для пользования прихожанами лежат на полочке возле иконы прп. Серафима Саровского в нашем храме, а также в более ранних книжках нашего издания.

После отпуста Литургии совершается действо **Славения Христа**.

Духовенство и певчие выходят на середину храма, где пономарѣм уже установлена горящая свеча, как символ немеркнущей Славы Христовой. Перед свечой духовенство и хор поют тропарь и кондак Рождества Христова — песнопения, наиболее полно излагающие как краткое содержание событий Праздника, так и его внутреннее содержание.

Рѣткѣ твоѣ, хрѣтѣ бѣже нашъ,  
 возсѣл мѣрови свѣтъ рѣзѣма: въ  
 нѣмъ бо свѣздамъ слѣжащїи,  
 свѣздѣю оучахѣсѣ, тебѣ клѣ-

Рождество Твоѣ, Христе Бо-  
 же наш, озарило мѣр светом  
 истины, (ибо) через него слу-  
 жащие звѣздам\* звездою  
 научились Тебе поклоняться,

НАТИСА СЛНЦУ ПРАВДЫ, И ТЕБѢ  
ВЪДѢТИ СЪ ВЫСОТЫ ВОСТОКА:  
ГДН, СЛАВА ТЕБѢ.

Солнцу правды, и знать Тебя,  
с высоты Восходящее Светило.  
Господи, слава Тебе!

*\*Волхвы-звездочёты. Это были не языческие жрецы, а образованные люди из высших слоёв общества. Каспар, Мельхиор и Валтасар были не узкими специалистами-астрономами, а учёными, обладающими самыми широкими знаниями во многих областях тогдашней науки. Зная историю, они знали и о пророчествах о Пришествии в мир Спасителя. Это позволило им точно узнать, что собой представляет появившаяся звезда и последовать за нею к месту рождения Господа иисуса Христа.*

**СЛАВА: И НЫНѢ:**

ДѢА ДНЕСЬ ПРЕЩЕСТВЕННАГО РА-  
ЖДАЕТЪ, И ЗЕМЛѦ ВЕРТЕПЪ НЕ-  
ПРИСТУПНОМУ ПРИНОСИТЪ. АНГЛН  
СЪ ПАСТУРЬМИ СЛОВОСЛОВАЮТЪ,  
ВОЛХВН ЖЕ СО ЗВѢЗДОЮ ПУТЕ-  
ШЕСТВУЮТЪ: НАСЪ БО РАДИ РОДИСА  
ОТРОЧА МЛАДО ПРЕВѢЧНЫЙ БГЪ.

Дева в сей день Сверхсущественного рождает, и земля пещеру Непреступному приносит; Ангелы с пастухами славословят\*, волхвы же за звездою путешествуют, ибо ради нас родилось Дитя младое, предвечный Бог!

*\*Священное Предание Церкви донесло до нас, что это были не обычные пастухи, а низшие служители Храма, которые пасли стада овец, предназначенных для жертвоприношения «всесожжения», и из числа которых выращивались ягнята, агнцы для последующей Пасхальной трапезы. Таким образом, те, кто всё время видели ветхозаветных агнцев, первыми увидели новозаветного Агнца, которому предстояло быть принесённым в жертву за грехи всех людей.*

**Над выпуском работали:**

Архимандрит СПИРИДОН (Письменный) (составление, редакция, верстка)

Алексей Морозенко (редакция, изъяснение, перевод)

Артём Водич (техническое обеспечение, редакция)

Святослав Сёмак (техническое обеспечение)

**Использованы материалы и переводы:**

Епископ Александр (Милеант) (изъяснение и перевод)

Иеромонах Амвросий (Тимрот) (перевод)

И.Н.Бируков, Е.Н.Бирукова (перевод и изъяснение)

РБО (новый перевод)